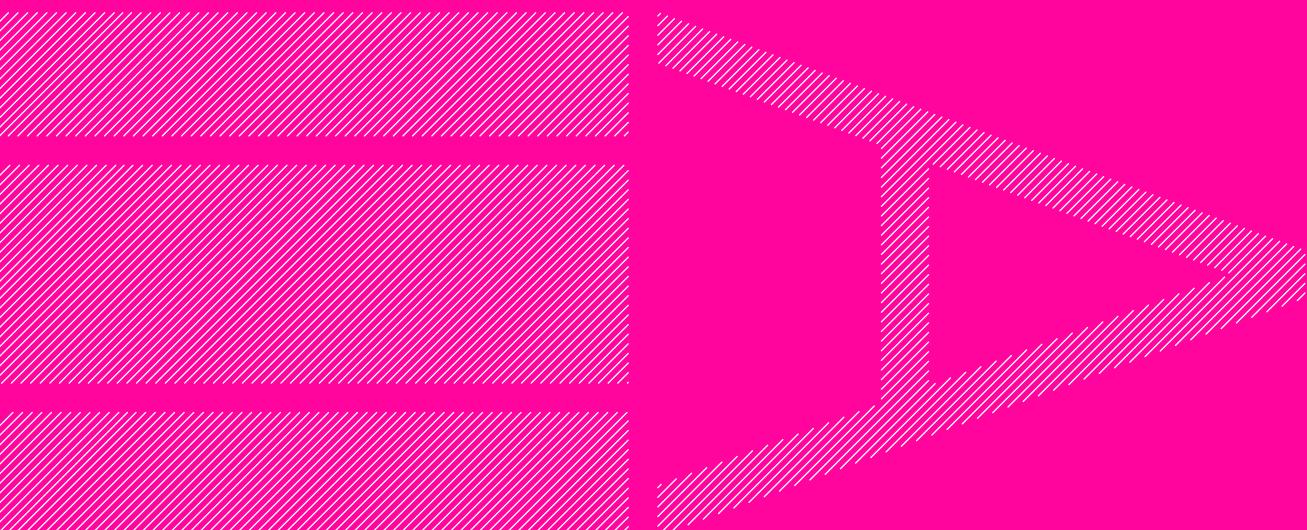


ZBORNIČA ZA
ARHITEKTURO
IN PROSTOR
SLOVENIJE



SLOVENE
ARCHITECTURE AND
SPATIAL PLANNING
2012

SLOVENSKA
ARHITEKTURA
IN PROSTOR
2012

SLOVENSKA ARHITEKTURA IN PROSTOR 2012
SLOVENE ARCHITECTURE AND SPATIAL PLANNING 2012

Dan arhitektov je osrednji dogodek Zbornice za arhitektov in prostor. Letos poteka že osmič. Sodi v sklop dogodkov drugega Tedna arhitekture in prostora. / The Day of Architects is for the eighth time the main event dedicated to architecture and space, held by the Chamber of Architecture and Spatial Planning. This year it is also part of the Week of Architecture and Space.





Arhitektura je rezultat človekove ustvarjalnosti. Odvisna je od družbenih, ekonomskih in tehničnih zmožnosti. Naše vsakodnevne dejavnosti neprestano spreminjajo bivalno okolje in vplivajo na nastajanje, spremenjanje in tudi izginevanje arhitekture.

Gospodarska kriza je izrazito zmanjšala obseg našega dela in nastajanje nove arhitekture. Vendar življenje gre naprej. Potrebno je varčevati, varčevanje pa pomeni predvsem izkoristiti sedanje zmožnosti, ki so seveda prilagojene nastanku in razvoju naših potreb in predstav. Vsekakor smo pred novim pomembnim strokovnim izzivom – prenovo nedavno zgrajenega, ki pa lahko pomeni izrazite vizualne in tehnične spremembe našega okolja.

Ali je družba in stroka pripravljena na ta izziv? Ali imamo izdelane strategije, politike? Ali imamo premišljene tehnične rešitve? Ali smo – naložbeniki, projektanti, izvajalci in uporabniki – strokovno ozaveščeni in usposobljeni? Tematika je zelo zahtevna in vključenih je veliko udeležencev, zato je tveganje za napake veliko.

Naše stroke imajo pri tem pomembno vlogo in odgovornost, zato je osrednje geslo letošnjega dneva arhitektov – Prenova družbe. Prenova mest. Prenova stavb.

Architecture is the fruit of man's creativity. It depends on social, economic and technical potential. Our daily activities are constantly shaping and changing our living environment and thus affect the emergence, transformation and disappearance of architectures.

The economic crisis has drastically reduced both the extent of our work and the emergence of new architectures. But life goes on. Saving measures are in order. However, saving above all, means efficiently using existing potentials – as adapted to our needs and ideas, of course.

We are decidedly facing a new, important professional challenge – renovation of the recently built, which implies drastic visual, physical and technical changes to our environment.

Are both society and the profession prepared for this challenge? Do we have strategies, policies in place? Have we come up with sound technical solutions? Are we professionally competent and conscientious – investors, designers, service providers, users? This is a complex issue with many stakeholders involved, so the risks of error are high.

Our professions play a vital role and bear considerable responsibility in this process, so the central motto of this year's Architect Day goes like this: Renovation of society. Renovation of cities. Renovation of buildings.

predsednik ZAPS
mag. Andrej Goljar

President ZAPS
Andrej Goljar, MSc, BSc Arch

PRENOVA: PRENOVA DRUŽBE. PRENOVA MEST. PRENOVA STAVB /	
RENOVATION: RENOVATION OF THE SOCIETY, CITIES AND BUILDINGS	9
DAN ARHITEKTOV 2012	10
ALEKSANDER S. OSTAN	12
MAJA SIMONETI	16
DR. ALEŠ DEBELJAK	19
DR. MIHA MAZZINI	21
PRIZNANJA ZAPS 2012 / ZAPS AWARDS 2012	23
ZLATA KOMISIJA / THE GOLDEN COMMITTEE	28
ZELENA KOMISIJA / THE GREEN COMMITTEE	30
PLATINASTA KOMISIJA / THE PLATINUM COMMITTEE	32
ČASTNI ČLAN ZAPS / HONORARY MEMBER OF ZAPS	
PROF. GREGOR KOŠAK	37
PLATINASTI SVINČNIK / PLATINUM PENCIL	
MAG. JANEZ LAJOVIĆ	41
ŠPELA VIDEČNIK IN AVTORSKA SKUPINA OFIS ARHITEKTI	52
ZLATI SVINČNIK / GOLDEN PENCIL	
PETER GABRIJELČIČ / HIŠA SUHA	48, 68
AU ARHITEKTI, D.O.O. / VEČNAMENSKI OBJEKT »RINKA« V SOLČAVI	50, 91
ELASTIK / TRGOVINA Z NAKITOM NA ULICI SLOANE STREET V LONDONU	52, 95
ZELENI SVINČNIK / GREEN PENCIL	
MILAN RAĐENOVIĆ / POSLOVNI OBJEKT EKOPRODUKT	48, 68
PREGLEDNA RAZSTAVA ZAPS 2012 / ZAPS SURVEY EXHIBITION 2012	
01 STANOVANJSKA HIŠA / RESIDENTIAL BUILDING	62
02 VEČSTANOVANJSKA STAVBA / HOUSING	77
03 POSLOVNA STAVBA / COMMERCIAL BUILDING	78
04 JAVNA ZGRADBA / PUBLIC BUILDING	81
05 NOTRANJA OPREMA / INTERIOR DESIGN	93
06 VRT / GARDEN	61
07 URBANI PROSTOR / URBAN OPEN SPACE	101
08 KRAJINSKA ARHITEKTURA / LANDSCAPE DESIGN	105
09 ZELENI OBJEKT / GREEN BUILDING	

DAN ARHITEKTOV 2012
PRENOVA DRUŽBE. PRENOVA MEST. PRENOVA STAVB
ARCHITECT DAY 2012
RENOVATION OF SOCIETY. RENOVATION OF CITIES. RENOVATION OF BUILDINGS.

Osrednji dogodek Zbornice za arhitekturo in prostor Slovenije, Dan arhitektov, je že osmi zapovrstjo. Letos je bil organiziran v Mariboru v sodelovanju z RAZ:UM, Hišo arhitekture Maribor. Predstavljal je tudi osrednji del programa **Tedna arhitekture in prostora**, ki je potekal od 29. septembra do 7. oktobra po vsej Sloveniji, v okviru katerega so se odvijali najrazličnejši arhitekturni in drugi dogodki, namenjeni širši javnosti.

Na javno tribuno o arhitekturi in prostoru, na Dnevju arhitektov, katere geslo je bilo – Prenova družbe. Prenova mest. Prenova stavb – so bili vabljeni govorniki, sociologi, investitorji, politiki, gradbeniki, arhitekti in prostorski načrtovalci, da bi predstavljali svoje poglede na hitro spremenjajoče se splošne družbene in gospodarske razmere v svetu, Evropi in Sloveniji. Dogodek je bil namenjen premisleku o vlogi arhitekture in urejanja vsega prostorskega v družbi.

Ob tem se postavljajo različna vprašanja: Ali morda v prihodnosti ne bomo več potrebovali toliko novih stavb? Kako bi morali razmisljati o javnem prostoru in javnih stavbah? Objekti, ki jih gradimo, niso več zgolj fizični objekti, temveč objekti s prepoznavno dodano

The central event of the Chamber of Architecture and Spatial Planning of Slovenia – Architect Day – was held for the eighth time, this year in Maribor. The event was organized in cooperation with RAZ:UM and the House of Architecture Maribor, which also coincided with the central event of the Week of Architecture and Space program that took place between September 29 and October 7 across Slovenia and showcased a host of architectural and other events for the general public.

At the public tribune on architecture and space, whose baseline was “Renovation of society. Renovation of cities. Renovation of buildings” invited speakers, sociologists, investors, politicians, civil engineers, architects and spatial planners shared their views on the rapidly-changing social and economic situations in Slovenia, throughout the rest of Europe and around the world. The event was intended to prompt participants to reconsider the role of architecture and spatial planning in general in society.

This starting point raises various questions: Will we still need so many new buildings in the future? How should we reflect on public space and

vrednostjo. Kako prepoznati to dodano vrednost in jo tudi ustrezno ceniti? Razmišljati moramo o novih programih za obstoječe objekte, o energetski in drugih prenovah objektov ter o zaščiti kulturne dediščine, ki jo predstavlja kakovostna arhitektura. Kakšni naj bodo prenova in novi programi nenaseljenih ali dotrajanih zgradb? Kakšen naj bo naš odnos do dediščine v najširšem smislu tega pojma?

Vabljeni govorniki so bili: Janez Škrabec, Riko Group, dr. Ljudmila Koprivec, Trimo, Jože Novak, Imos, dr. Miha Mazzini, pisatelj, kolumnist, dr. Aleš Debeljak, sociolog, Janez Koželj, arhitekt, podžupan MOL, Maruša Zorec, arhitektka, dr. Liljana Jankovič, prostorska načrtovalka. Govorniki so bili povabljeni, da svoje poglede na obravnavano temo predstavijo tudi v tem katalogu. Svoje prispevke v nadaljevanju podajata dr. Aleš Debeljak in dr. Miha Mazzini.

Novost letošnjih priznanj Zbornice za arhitekturo in prostor Slovenije je priznanje Zeleni svičnik. Priznanje je častno in se podeli za inovativno trajnostno gradnjo - za arhitekturno ali urbanistično realizacijo.

public buildings? The buildings we create are no longer merely physical constructions – they are buildings with a recognisable added value. How can we recognise this added value and appreciate it appropriately? We must consider new programs for existing buildings, their energy renovation and other renovations, and think about protecting our cultural heritage as represented by quality architecture. How should we renovate and what new programs should we designate for abandoned or worn-out buildings? What attitude and position should we take toward heritage in its widest sense?

The invited speakers included Janez Škrabec, Riko Group; Dr. Ljudmila Koprivec, Trimo; Jože Novak, Imos; Dr. Miha Mazzini, writer, columnist; Dr. Aleš Debeljak, sociologist; Janez Koželj, architect, deputy mayor of Ljubljana Municipality; Maruša Zorec, architect; Dr. Liljana Jankovič, spatial planner. The speakers were invited to share their views on these issues and concerns also in this catalogue.

New among the chamber awards this years is the Green Pencil Award. The award is honorary and conferred for innovative sustainable architecture (architecture or urban design) effected in the last five years.

KRIZA KOT PRILOŽNOST ZA ARHITEKTURNO STROKO;
KAKO DO PRENOVE DRUŽBE, MEST IN STAVB?
CRISIS AS AN OPPORTUNITY FOR THE ARCHITECTURAL PROFESSION
HOW TO RENOVATE SOCIETY, CITIES AND BUILDINGS

Aleksander S. Ostan,
predsednik skupščine ZAPS



o. ZAKAJ SMO TU, KAMOR SMO PRIŠLI; kar seješ, to žanješ

Če sprejmemmo načelo vzročne logike kot princip, ki obvladuje delovanje sveta in človeštva, lahko ugotovimo, da danes žanjemo, kar je bilo pred nami posejano. Mobilizacija pohlepa in lahkonote militantnosti, s katero je novoveški subjekt poskušal izsesati in obvladati naravo, svet in ljudi, se je izkazala za povsem neodgovorno, pot napredka za vsako ceno pa za varljivo iluzijo, ki nas je zapeljala v slepo ulico. Zdaj smo tu, kjer smo, a odziv na vsestransko krizo, ki je najprej vrednostna, šele potem tudi finančna, naj ne rezultira v letargično vzdušje, od katerega -v pričakovanju še slabšega- predvsem ždimo v pesimizmu, strahu ali jezi.

1. GLOBALNA KRIZA; nevarnost ali/in priložnost

Na Kitajskem, kamor se v zadnjih letih iz kriznih območij „zahoda“ pomika težišče finančne in razvojne moči, krizo poimenujejo z besedo „weiji“, ki jo sestavlja dve pismenki, wei in ji. Prva pomeni nevarnost, druga priložnost. Če krizo prepoznamo na ta način, lahko pomeni izhodišče za spremembe, za notranjo in posledično tudi zunanjajo preobrazbo sveta in človeka v njem. Vendar lahko to preobrazbo doživimo šele, ko razberemo globinske vzroke za krizo, šele takrat lahko začnemo odpravljati tudi njene posledice ter kakovostno in trajno prenavljati družbo in stavbe. Kriza je torej tudi edinstvena priložnost, da temeljito premislimo o stvareh življenja, smisla in arhitekturi ter jih preusmerimo v boljšo, bolj odprtou in bolj uravnovešeno prihodnost.

2. SPREMEMBE in ETIKA; med papirjem in resničnostjo

Preobrazbo najprej doživimo na notranji osebnostni ravni, šele nato smo jo kot zrele, odgovorne in celovite osebnosti sposobni živeti in deliti z drugimi. Žal večina današnjih šolskih sistemov ne pomaga vzugljati celovitih osebnosti, ki bi se bile sposobne spopadati z zapleteno problematiko

o. WHY WE ARE WHERE WE ARE; reap what you sow

If we accept the principle of causal logic as the principle that governs the world and humanity we can assume that we are reaping today what we sowed in the past. The mobilisation of greed and irresponsibility with which the modern subject tried to conquer the world turned out to be blind, and the path of progress at any price to be nothing more than a misleading illusion that led us astray into a cul-de-sac. Now we are where we are, but the reaction to the crisis shouldn't result in lethargy, because of which we would just wait passively in pessimism, fear or anger.

1. THE GLOBAL CRISIS; danger and/or opportunity

In the past several years the centre of financial and developmental power has moved from the crisis regions in the West to China, where crisis is described with the word “weiji”, composed of two characters, wei and ji. The first means danger, the other opportunity. When recognised as such, crisis can become a starting point for change, as well as for internal and in turn external transformation of the world and man within it. However, this transformation cannot occur until we have recognised the root causes of the crisis. Only then will we be able to address its consequences and begin a quality sustainable transformation of society and buildings. The crisis therefore provides a unique opportunity to thoroughly rethink the issues of life, meaning and also architecture, and redirect them to a better, more open and more balanced future.

2. CHANGES AND ETHICS; between paper and reality

A transformation is first experienced at the internal, personal level, and only then are we able as mature, responsible and well-rounded personalities to live it and share it with others. Regrettably, most school systems today fail to bring up rounded personalities that are competent enough to tackle the complex issues of the modern world and architecture within it. Schools and

sodobnega sveta, kot tudi arhitekture v njem. Šole in fakultete so usmerjene predvsem na količinsko in faktografsko znanje, na storilnost in tekmovalnost, medtem ko se poglobljeno znanje, zrelost presojanja in izvirna ustvarjalnost skozi takšne pogoje le težko prebijejo. Razmerne moreta rešiti niti boljša zakonodaja niti etični kodeksi, če ostanejo zabeleženi le na papirju, saj so resnični premiki na bolje možni le, ko znanje postane vedenje, ki ga živimo tukaj in zdaj.

3. PRENOVA DRUŽBE, MEST IN STAVB; vloga arhitektov v njej

Kakšna priložnost je torej lahko kriza za arhitekte, če trenutno pomeni le grožnjo za njihov obstoj? Spodbudna je že misel na dejstvo, da si lahko stroka po dvajsetih letih turbo-projektiranja sploh vzame čas za razmislek; da potegne črto pod prehajeno potjo in presodi, kaj je bilo dobro in kaj manj, kaj bi se dalo izboljšati, kaj opustiti. Da se znova vpraša, kje so resnični temelji arhitekture, kako jih razlagati danes in kako ločiti bistvene teme od manj pomembnih. Da se približamo spoznanju, kaj se skriva za vsemi našimi prizadevanji in odrekanji, kje je smisel naše ustvarjalnosti, naše izvorno poslanstvo, ki ga prostorske stroke udejanjajo v odnosu do družbe. Ali sploh znamo – po letih strokovnega tavanja in javnega omalovaževanja – znova postati tisti, ki nad prostorom, v katerem se manifestirajo vse naše dejavnosti, bdimo kot njegova vest? Da ga po eni strani ščitimo pred spornimi posegi vanj ter po drugi strani skrbimo za njegov dolgoročni, skladen in trajnostni razvoj!

4. ARHITEKTI MED SABO; celovita prenova stroke

Ali arhitekti sploh še znamo – onkraj naših notranjih delitev, nevoščljivosti in spletk – delovati odločno, strokovno in povezano, da bi si v družbi znova pridobili položaj, ki bi si ga v urejenem okolju s kakovostnim delom tudi zaslužili? Ali si upamo predstavnikom politike in kapitala, ki vse preredko razumejo poslanstvo dobre arhitekture, jasno in nazorno povedati in pokazati, kje je njena dodana vrednost?

faculties are oriented mainly at quantitative and factual knowledge, at productivity and competition, whilst deeper knowledge, sound judgement and original creativity can hardly find their way through under such conditions. Neither better legislation nor ethical codes can improve this situation if they merely remain only on paper; a true change for the better only happens when knowledge becomes knowing, something lived here and now.

3. TRANSFORMATION OF SOCIETY, CITIES AND BUILDINGS; the architects' role

What kind of opportunity can the crisis represent for architects, when at the moment it only represents a threat to their very existence? Encouraging is already the fact that the profession, after 20 turbulent years of designing, takes the time to think things through; to draw the line under its past achievements and assess what was good and what was not, to see what could be improved and what abandoned. To ask itself again where the true foundations of architecture lie, how to interpret them today, and how to separate the essential subjects from those less important. To come closer to knowing what hides behind all our efforts and denials, what the meaning of our creativity is, our original mission embodied by spatial professions in their attitude to society. After years of public disregard and professional arbitrariness, do we still have the ability to watch over space in which all our activities are clearly manifested as a voice of conscience? Do we protect it from controversial interventions on the one hand and ensure long-term, balanced, sustainable development on the other?

4. ARCHITECT TO ARCHITECT; a comprehensive renovation of the profession

Do architects still know how to act with determination, expertise and collaboration beyond the commonly known division, envy and intrigues, in order to regain the position we would deserve with our good work in the planned environment? Do we dare tell and demonstrate to the representatives of politics and capital, clearly and understandably, where the

Ali zmoremo urediti tudi svoje vrste, zvišati raven strokovnega znanja in odgovornosti ter vzbujati celovit pristop k urejanju prostora? Če si vse to resnično želimo, sem prepričan, da potrebujemo vplivno in povezano stroko, navzven bistveno bolj poenoteno, navznoter pa odprto za razlike v pogledih. To pa pomeni širšo družbeno aktivnost arhitektov, ki vključuje tudi močno zbornico, ki bo znala na vseh nivojih zagovarjati tako naše, kot tudi javne interese ter jih večje povezovati. Zato se – če parafraziram – ne sprašujte več le, kaj lahko ZAPS (ali katera koli druga stanovska organizacija ali pobuda) storí za vas, temveč se vprašajte, kaj lahko vi storite za ZAPS!

5. KAKO DO DOBRE ARHITEKTURE; celoviti kriteriji za kakovost

Skupni imenovalec za kakovostno arhitekturo se mora s posameznimi, zgorj parcialnimi ali subjektivnimi argumentov (finančnega, tehničnega, estetskega itd.) prenesti na raven bolj objektivnih kategorij, ki vključujejo prepoznavanje celovitosti prostorskega in kulturnega konteksta, trajnostnih meril za oblikovanje naselij in stavb, poznavanja celostne likovne teorije, odprtosti do interdisciplinarnega in timskega dela, uporabe obnovljivih virov in energetsko varčne gradnje, obravnavo celotnega življenjskega cikla objektov, certificiranje zgradb, vključevanje gradbene biologije, elementov geomantije itd. Ko se bomo s strokovnimi merili, etiko in znanjem pri nas prebili tako daleč, bodo po več kot polstotletni suši tudi tisti, ki odločajo, spoznali, zakaj so arhitektura, krajinska arhitektura in prostorsko načrtovanje kulturna in hkrati tehnična dejavnost, ki spadata tudi na področje ekologije in ekonomije, vse skupaj pa med vrhunske nacionalne prioritete. Šele takrat se bomo arhitekti spet približali svojemu poslanstvu ter postali družbeno bolj relevantni, cenjeni in spoštovani.

6. KAKŠNO »KLIMO« POTREBUJE SLOVENIJA; pot do odprte ustvarjalnosti...

Slovenija je most med vzhodom in zahodom, severom in jugom. Bogastva njene kulture, nature, zgodovine in jezika podpirajo tudi odpiranje notranjega mostu med desno in levo možgansko hemisfero, med intuicijo in razumom, umetnostjo in znanostjo, duhom in materijo. Zato ta dežela premore mnogo ustvarjalnih ljudi, ki pa potrebujejo razmere, ki jih bodo motivirale in inspirirale. Slovenija ne more graditi na trgovski,

added value of the profession is? Do we dare to consolidate, raise the level of expertise and responsibility and teach a more comprehensive approach to spatial planning? If this is what we really want I am convinced that what we need is a unanimous and influential architectural profession, much more unified toward outside world and at the same time open to different views within. This also means architects should strengthen their social activities which include efforts for a strong chamber that will advocate not only social integrity of their interests, but also the public ones- at any time and place. Therefore do not ask yourself any more what ZAPS (or any other peer organisation or activity) can do for you, rather ask yourself what you can do for ZAPS!

5. THE WAY TO GOOD ARCHITECTURE; comprehensive criteria for quality

The common denominator for quality architecture must move from individual, incomplete and subjective arguments (financial, technical, aesthetic etc.) to the level of more objective categories which include identification of a comprehensive spatial and cultural context, sustainable criteria for designing neighbourhoods and buildings, studies of integrated art theory, experiences in interdisciplinary team work, use of renewable energies, energy-efficient construction, consideration of the full life-cycle, building certification, integration of building biology and elements of geomatics etc. Once we have come this far with professional criteria, ethics and knowledge, even the decision-makers will realise – after more than half a century of drought – why architecture, landscape architecture and spatial planning are not only a cultural, but also a technical activity. Whose place is within ecology and economy as well, that's why all of these together represent the highest national priorities. Only then will we architects return to our original mission and regain our social relevance, esteem and respect.

6. WHAT "CLIMATE" DOES SLOVENIA NEED; the path towards open creativity...

Slovenia is kind of a bridge between east and west, north and south. The richnesses of its culture, nature, history and language also support its inner bridge between right and left brain hemisphere, between intuition and reason, arts and sciences, spirit and matter. That's why you'll find a lot of creative people in Slovenia, but they need conditions that motivate and

špekulativni miselnosti in praksi, s katero je zavozila svojih dvajset tranzicijskih let, temveč (ob kritičnih intelektualcih, kulturi in humanistik) veliko bolj potrebuje inovativno, prožno in mehko, sonaravno tehnološko proizvodnjo, na kateri bo temeljilo njeno gospodarstvo, s tem pa tudi gospodarski razvoj. Ta država dejansko potrebuje podporno, odprto družbo onkraj utečenih praks »negative selekcije«, spletk, zavisti in drugih omejitev. Pa tudi onkraj navideznih „pozitivnosti“, medijsko podprtih s populističnimi umetnimi nasmehi, za katerimi se žal veliko bolj skriva premeteno služenje lastnim, kot pa odkriva vzpodbuda skupnim interesom. Potrebujemo tudi uravnotežene, objektivne medije, ne pa ideoloških, strankarskih ali kapitalskih »trobilk«. Slovenija potrebuje zdravo, zrelo, zeleno sredino, ki bo dejavno kreativna onkraj levo-desnih in rdeče-črnih delitev ter disfunkcionalnosti.

inspire them. Slovenia can't any more build on the speculative, commercial mentality or practice that obscured and distorted its development in the past 20 years of transition. It much more needs- besides critical intellectuals, culture, human and natural sciences- an innovative, flexible and soft technological production on which to build its own economy and subsequently, development. We really need an supportive, open society that goes beyond well known principles of "negative selection", intrigues, jealousy and other restrictions. But also beyond seeming "positivity" as propagated and promoted by the media with populist fake smiles that mask a deliberate servitude to their own specific interests instead to the public ones.. We need balanced and objective media, not mouthpieces for ideology, parties or capital. Slovenia needs a healthy, mature, green centre, that would be actively creative beyond and above the prevailing left-right division or red-black dysfunctionality.

MENJAVA PARADIGEM

progresistični model mesta	→	kulturološki model mesta
eksplozija in disperzija	→	implozija in zgostitev
ignorantska arhitektura	→	kontekstualna arhitektura
industrija	→	informatika
le novogradnje	→	reurbanizacija (prenova)
individualni promet	→	javni promet
privatni interes	→	javni interes
univerzalne krajine	→	kulturne, naravne krajine
neobnovljivi viri energije	→	obnovljivi viri energije
kvantiteta (količina)	→	kvaliteta (po meri človeka)
atomističen pristop	→	holističen pristop

SONARAVNO
MESTO

KOPERNIKANSKI PROSTORSKI OBRATI

INDUSTRIJSKO
MESTO

ODGOVORNO DO PROSTORA! – ORGANIZIRANO SODELOVANJE CIVILNE DRUŽBE
USE SPACE RESPONSIBLY! (ODGOVORNO DO PROSTORA!) – ORGANIZED
PARTICIPATION OF CIVIL SOCIETY

Maja Simoneti,
koordinator OdP!

Skupina Odgovorno do prostora! (OdP!), ki jo sestavljajo predstavniki različnih organizacij s področja urejanja prostora, od obeh strokovnih zbornic do posameznih fakultet Univerze v Ljubljani, strokovnih društev in zvez, Inštituta za politike prostora in Zavoda za prostorsko kulturo Trajekt, sodeluje pri projektih že od pomladi 2010. V tem času se je z več kot štiridesetimi dogodki, mnenji in stališči dotaknila številnih problemov v sistemu urejanja prostora in dosledno javno opozarjala na potrebo po vključevanju strokovne in zainteresirane civilne družbe v pripravo programov, projektov, zakonov, rešitev in sprememb, ki posegajo v sistem urejanja prostora, ter ob tem poudarjala, da:

- je izvor problemov v urejanju prostora v Sloveniji manj povezan z zakoni kot z njihovim izvajanjem,
- sistem urejanja prostora poleg gradnje vključuje tudi prenovo in vzdrževanje prostorov ter upravljanje z njimi;
- v sistem urejanja prostora posegajo najrazličnejša področja, ki morajo zato svojo zakonodajo in programe temu primerno odpirati, usklajevati in presojati;
- je ključni vzgib za delovanje skupine za strokovno etiko, ki nosilcem znanja in izkušenj narekuje spremljanje razmer ter seznanjanje odgovornih in zainteresirane javnosti z ocenami in stališči, ki se oblikujejo v razpravah med sodelovanjem.

Začetki delovanja skupine segajo v jesen 2009. Takrat se je zainteresirana strokovna javnost večkrat zbrala na različnih razpravah o razmerah na področju urejanja prostora ter se tudi povezano odzvala na spremembe prostorske zakonodaje, povezane z umeščanjem državne infrastrukture v prostor. Razmere za organizirano sodelovanje pa so dozorele po „Pozivu za spremembe“ in posvetu v Državnem svetu februarja 2010. Zbornica za arhitekturo in prostor Slovenije je podprla delo iniciativne skupine za spremembe v urejanju prostora, omogočila je več razprav, zbiranje podpisov za podporo v okviru pobude „Čas je za spremembe...“ in razširjanje javnih sporočil ter se pridružila organizaciji skupine OdP!. Posledica visoke stopnje soglasja o nujnih spremembah ter zlasti

The Odgovorno do prostora! (Use Space Responsibly!) group consists of representatives from different spatial planning organizations, including professional chambers and individual faculties of the University of Ljubljana, professional associations and societies, the Ipop - Institute for Spatial Policies and Trajekt - Institute for Spatial Culture, and has participated in various projects since spring 2010. During this time it has addressed many issues within the system of spatial planning through more than forty events, opinions and observations, and has consistently stressed the importance of including the professional and interested civil society in the preparation of programs, projects, statutory acts, solutions and amendments that affect the spatial planning system, while emphasising that:

- the source of the problems related to spatial planning in Slovenia has less to do with legislation than with its implementation,
- the spatial planning system entails not only construction, but also renovation and maintenance of spaces and their management;
- the spatial planning system is subject to very different areas of expertise which must therefore address, adapt and evaluate their legislation and programs accordingly;
- it is key to the functioning of the professional ethics group that dictates, to the drivers of knowledge and experience, follow up actions and informs those responsible, together with the interested public, of their assessments and positions formed through discussions and participation.

The group was formed in the autumn of 2009 when the interested professional public held several discussions on the situation in spatial planning and jointly responded to amendments to the spatial legislation that regulated the siting of state infrastructure in space. The right opportunity for organized cooperation came after the “Call for change” and the panel discussion held in the National Council in February 2010. The Slovenian Chamber of Architecture and Spatial Planning endorsed the work of the initiative group for changes in spatial planning, enabled several discussions and the collection of signatures in support of the “It’s time for a change” initiative and the distribution of public notices, and participated in the formation of

o načinu sodelovanja širše strokovne in zainteresirane javnosti pri tem je delo te skupine.

V letu 2011 je v skupini prevladalo optimistično razpoloženje, da so spremembe v sistemu možne, pri čemer so upanje vzbujali predvsem primeri sodelovanja s strokovnimi službami posameznih ministrstev. V letu 2012 velja, da sposobnost sodelovanja, širokega strokovnega posvetovanja ter oblikovanja usklajenih stališč do različnih ukrepov in zadev s področja urejanja prostora in gradnje ostaja ključni dosežek skupine. Dogovor, da lahko partnerji v vsaki posamezni zadevi ohranajo pravico do priprave samostojnega mnenja ali da lahko vedno odstopijo od podpore posameznemu mnenju, ter način priprave in sporočanja stališč sta okrepila zaupanje med partnerji in utrdila partnerstvo kot tako.

Skupina OdP! s svojim delom dokazuje, da neenotnost stroke ni tako velika, kot se po navadi posplošuje, podobno pa je mogoče včasih sklepati tudi iz posameznih aktualnih razprav. Izkušnje skupine OdP! kažejo, da so razlike v pogledih obvladljive in da je usklajevanje možno le, če obstajata priložnost in čas za razpravo. Skupina dokazuje, da se je stroka v zadevah urejanja prostora sposobna učinkovito usklajevati in dogovarjati, kar je z vidika pogojev za urejanje razmer na področju urejanja prostora in gradnje izjemno pomembno.

Partnerstvo si je v času zadnjih sprememb prostorske zakonodaje poleti 2012 izjemno prizadevalo, da bi zagotovilo ustrezno javno obravnavo novih zakonskih sprememb in običajen postopek za sprejemanje teh sprememb ter preprečilo sprejetje rešitev, ki so slabo zasnovane in so lahko dolgoročno škodljive. Skupina je tokrat poleg ministra nagovorila tudi parlamentarne stranke, Vlado in Državni zbor. Dejansko so vsi njeni pozivi k razpravi in pripombe ostali prezrti, zato je skupina s stališči do postopka spremenjanja zakonodaje in do vsebine takih sprememb seznanila tudi širšo javnost in varuhinjo človekovih pravic.

the OdP! group. The group's activity is the result of a high level of consensus on necessary changes, in particular on the manner of cooperation of the wider professional and interested public.

The group became more optimistic in 2011 when some cases of cooperation with the professional services in individual ministries gave hope that changes in the system were in fact possible. The ability to cooperate, consult the wider professional public and form coordinated positions on a variety of measures and issues in spatial planning and construction is seen as the group's key achievement in 2012. The agreement – that in each particular case the partners maintain the right to prepare an independent opinion or refuse to support a particular opinion at any time, as well as the manner of preparation and communication of opinions – has strengthened confidence among partners and consolidated the partnership.

Through its work, the OdP! group demonstrates that disagreement among professionals is not as strong as it is generally believed and can sometimes be concluded from topical discussions. The group's experience has shown that differences in opinion are manageable and that conciliation is possible only if there is an opportunity and time for debate. The group is proof that the profession is capable of reaching an agreement and effectively coordinating their views on issues pertaining to spatial planning, which is vital for the regulation of space management and construction.

During the time of the latest amendments to spatial legislation in the summer of 2012 the partnership made a great effort to facilitate proper public debate on the new statutory amendments and the regular procedures for adopting these amendments in order to prevent the adoption of poorly designed solutions that exhibit potential long-term, negative consequences. In addition to the minister, this time the group also addressed the parliamentary parties, the Government and the National Assembly. With all its calls for discussion and comments ignored, the group made its position on the procedure of amending the legislation and on the contents of such amendments known to the wider public and to the human rights ombudsman.



Skupina OdP! je sredi leta 2012 imela naslednje partnerje: Zbornica za arhitekturo in prostor Slovenije, Inštitut za politike prostora, pet članic Univerze v Ljubljani (Fakulteta za arhitekturo, Fakulteta za gradbeništvo in geodezijo, Oddelek za krajinsko arhitekturo Biotehniške fakultete, Oddelek za geografijo Filozofske fakultete in Fakulteta za družbenne vede), Društvo krajinskih arhitektov Slovenije, Društvo urbanistov in prostorskih planerjev Slovenije, Inženirska zbornica Slovenije, Zveza geodetov Slovenije, Zavod za prostorsko kulturo Trajekt, Znanstveno raziskovalno središče Univerze na Primorskem in Društvo prekmurskih arhitektov, v času nastajanja pozimi 2010 pa je projekt podprtlo tudi več kot 200 posameznikov, ki strokovno delujejo na področju urejanja prostora.

Izhodišča, ki vodijo delo v partnerstvu

Ravnanje s prostorom v Sloveniji je neodgovorno in dolgoročno škodljivo. Politika urejanja prostora se pretežno osredotoča na gradnjo. Strateška izhodišča v Politiki urejanja prostora in Strategiji prostorskega razvoja so ostala na papirju. Priča smo razpršeni gradnji, nizki kakovosti gradnje, degradacijam krajine in nenačrtnemu razvoju mest. Rezultat sistemskih neodgovornosti so precej neurejene razmere v prostoru, funkcionalno siromašna območja in dnevne migracije. Naša mestna naselja se praznijo in kar 95 % vseh naselij je nemestnih.

Cilji partnerstva

Opozoriti na konkretno razmere v prostoru in sistemu urejanja prostora – količina in kakovost podaktov. Predstaviti možnosti za uveljavitev strokovno utemeljenih sistemskih rešitev in celovitejših pristopov k ciljnemu komuniciranju z odgovornimi. Povečati stopnjo razumevanja med strokami, ki sodelujejo pri urejanju prostora – razvijati skupni jezik. Približati teme širši javnosti in poskrbeti, da bodo razmere na področju urejanja prostora postale širše in splošno razumljivejše – komuniciranje z medijimi.

Pričakovanja/zahteve, ki si jih želi partnerstvo

1. Naj se izdela ocena stanja v prostoru in uredi sistem stalnega spremljanja stanja.
2. Naj se zagotovi vrednotenje prostorskih razsežnosti razvojnih programov in politik na ravni države.
3. Naj se na ravni Vlade RS organizira služba za urejanje prostora (tj. načrtovanje, gradnjo, varstvo, uporabo, vzdrževanje in prenovo vseh sestavnih delov prostora).
4. Naj se uvede stalno javno poročanje o vseh vidikih urejanja prostora ter zagotovijo uradni in drugi (finance, znanje, čas) pogoji za bolj učinkovito vključevanje javnosti v zadeve s področja urejanja prostora.
5. Naj se podpre razvojna raziskovalna praksa na področju urejanja prostora.
6. Naj se uredi zakonodajni okvir za urejanje prostora in zagotovi njegovo učinkovito izvajanje.

In mid-2012 the OdP! group listed the following as partners: Slovenian Chamber of Architecture and Spatial Planning, Institute for Spatial Policies, five members of the University of Ljubljana (Faculty of Architecture, Faculty of Civil and Geodetic Engineering, the Department for Landscape Architecture at the Biotechnical Faculty, Department of Geography at the Faculty of Arts and Faculty of Social Sciences), Slovenian Association of Landscape Architects, Town and Spatial Planning Association of Slovenia, Slovenian Chamber of Engineers, Association of Surveyors of Slovenia, TrajekT – Institute for Spatial Culture, Science and Research Centre of the University of Primorska, and Prekmurje Architects' Society. At the time of its inception in 2010 the project was endorsed by more than 200 individuals whose professional work is dedicated to spatial planning.

Partnership activity is based on the following premises

Spatial management in Slovenia has been irresponsible and has produced negative long-term effects. Spatial planning policy is mainly focused on construction. Strategic guidelines in the Spatial Management Policy and Spatial Development Strategy remained on paper only and never really took hold. We are witness to dispersed and low-quality construction, degraded landscapes and unplanned urban development. The result of such systemic recklessness is an unregulated spatial situation, poorly functional areas and daily migrations. People are increasingly leaving our urban settlements and as many as 95% of all settlements are non-urban.

Partnership goals

To draw attention to the specific situation in both space and the spatial planning system – the volume and quality of data. To present the opportunities for the implementation professional systemic solutions and more integrated approaches to targeted communication with responsible authorities. To increase the level of agreement between the professions participating in spatial planning – to build a common ground. To popularize the issues and make sure that the situation in spatial planning becomes widely known and understandable, through good media communication.

Expectations/requirements of the partnership

1. Prepare an assessment of the spatial situation and introduce a continuous monitoring system.
2. Ensure evaluation of spatial dimensions of development programs and policies at the state level.
3. Organize a spatial planning service (i.e. planning, construction, conservation, use, maintenance and reconstruction of all elements of space) at the level of the Government of the RS.
4. Introduce permanent public reporting on all aspects of spatial planning and provide official and other conditions (financial resources, expertise, time) for a more efficient public participation in the spatial planning process.
5. Support research and development practice in spatial planning.
6. Introduce a legislative framework for spatial planning and ensure its effective implementation.

PROSTOR IN ARHITEKTURA THE SPACE AND ARCHITECTURE

dr. Aleš Debeljak



A city, whose walls and green areas inspire memories and dreams of the future, is a city that knows that there will always be a future of some kind; for the future to arrive, however, one must make a conscious effort. How does one do that? We, the citizens of polis who not only reside in our cities but live there in the fullest sense of our being, participate in discussions about the development of the city, so that our everyday visual gastronomy translates into the language of critique; and focuses on various extremes that represent traditionalism, i.e. tradition as the compulsory ideology; or internationalism, i.e. the despising of local features. Beyond the relationship between capital and the common good, this vision silently assumes that the city ideal rises from the organic growth of the European city tissue, which is about restrained adaptations of new ideas, construction methods and the selection of materials, depending on the capacity of the urban cityscape and the lifestyles of its communities. This also means that the everyday experience of the city resident is guided by a kind of tension between different principles: the liberal openness to cultural difference on the one hand, and the conservative commitment to the chosen space on the other. From this viewpoint we see how the balance between liberal and conservative principles, which is manifested in each historical period, spells out one the many names for 'genius loci'.

dr. Miha Mazzini



Slovenstvo je v svojem bistvu fevdalna miselnost, postavljena na Balkan. Kar pomeni: strah in odpor do vsake spremembe, značilnost fevdalnega. Če se že borimo, se vedno borimo le za staro pravo, torej za preteklost, tisto, kar je bilo; začrtost v lastno zemljo, posest. Balkan je mejni, vmesni teritorij, kjer so narodi in skupine vedno izseljevali in preganjali drug drugega. Vsa slovenska literatura je zgodba o gruntu, o boju za posestva (Samorastniki), o ritju po zemlji (Boj na požiralniku), imamo celo junaka, ki se v zemljo dobesedno zakoplje (Koplji pod brezo).

Nepremičnina je v taki kulturi simbol stalnosti (hkrati preteklosti in prihodnosti), ukvarjanje z njo pa ni naložba ali delo, marveč smisel življenja. Kdor upravlja življenjski smisel, upravlja ljudi. To nismo pisatelji (naklade 400 izvodov) ali novinarji, marveč arhitekti. Ključ do spremembe, še tako majhne, je v vaših rokah. Poglejmo primer dveh mest.

Sheffield je bil središče angleškega železarstva, ki je propadlo v osemdesetih letih prejšnjega stoletja. Mestne oblasti so se vprašale, kako dalje, kaj zdaj. Odločili so se za izobraževanje, univerzitetno središče študentov s celotnega sveta. A ideja vedno potrebuje simbolno oporno točko. Skupaj z državo kot sofinancerjem so najeli arhitekte za simbolno prenovo središča mesta – ljudje morajo videti, da je železarstva konec, začenjamо nekaj novega. Pringle Richards Sharratt Architects so del središča mesta spremenili v zimski vrt, ogrodje iz macesna, polno rastlin s celotnega sveta (!). Simbolni rez: kovino, rjo in pločevino so nadomestili z organskimi snovni (odslej ljudje namesto kovine, soft power!), lokalno z globalnim. Danes je večina prebivalstva zaposlena v službah, povezanih z univerzami, deset odstotkov prebivalstva pa študentov.

Fundamentally, “Slovenianism” is a feudal mentality set in the Balkans. Which means: experiencing fear and resisting change in any form, a characteristic of the feudal. When we do fight, we fight for old justice, for the past, for what was in the past; firmly rooted in our soil, our land. The Balkans are a border, an in-between region, where nations and groups have always sought to drive each other away and persecuted each other. All Slovenian literature deals with the homestead, the fight for land (Samorastniki), the tilling of the soil (Boj na požiralniku)—we even have a central literary protagonist who digs himself into the ground (Koplji pod brezo).

In this type of culture, property is a symbol of permanence (both past and future), and working on it is not seen as an investment nor as work, but instead as the meaning of life itself. He who controls the meaning of life controls the people. That does not mean writers like myself (with a circulation of some 400 copies) or the wider press in general, but architects. The key to change, however small, is in your hands. Let us take a look at the example of two cities.

Sheffield was the center of the English steel industry, which collapsed in the 1980s. The city authorities asked themselves: “Where do we go from here?” They chose to focus on education, making it a university town for students from around the world. But an idea always needs to be anchored to a symbol. Together with the state as co-financing partner, they hired architects to carry out symbolic renovations in the city center—the people must see that the age of steelworking has come to an end, and it is time to turn a new leaf. Pringle Richards Sharratt Architects transformed part of the city center into a greenhouse with a larch wood frame, full of plants

Jesenice so bile železarsko središče in od železarne je ostalo zelo malo. Osrednji del mesta je prazen, podrt, delno pozidan s supermarketi. Država je v središču mesta postavila svojo upravno stavbo, delo studia Andrej Kamar. Lokalno prebivalstvo s tem ni imelo nič, je izjavil župan. Arhitekt ni presegel stereotipa: Jesenice, (nekoč) mesto rdečega prahu, so doble rjasti kovinski bunker. »Če bo železarstvo padlo, bo v mestu hiša, ob kateri se bo lahko začela neka zgodba,« je pojasnil Kamar. Izjava, ki zveni, kot da bi arhitekt naredil tisto, kar bi lahko, ne ve pa še, da so neznanci na poti do gradbenikov ukradli in zamenjali načrte.

Namesto sodelovanja lokalne skupnosti, države in arhitekta smo dobili tipično slovensko zgodbo – vsak po svoje, vsi pa po najlažji poti. Kar vodi le do tega, da ni treba spremeniti ničesar. Arhitekt je imel možnost simbolnega začetka novega, a je ni izkoristil. To, da lokalci in država ne vedo, kaj bi radi, je za arhitekta prednost, ne ovira.

Arhitekti ste Slovenijo dovolj dolgo le pozidavali, čas je, da jo začnete graditi.

from all over the world(!). A symbolic cut: the metal, the rust and the tin were replaced by organic materials (from now on, it's about people rather than metal—soft power!), the local by the global. Today, the majority of the population have university-related jobs, and students make up ten percent of the population.

Jesenice was also a centre of steel production, but there is little left of those steelworks today. The center of the town is empty, derelict, covered in large part by supermarkets. The country put its administrative building in the centre of the town, the work of the Andrej Kamar studio. The local population had nothing to do with the matter, said the mayor. The architect failed to transcend the stereotype: Jesenice, (once) a city of red dust, got a rusty red bunker. “If the ironworking industry falls, the city will have a structure which will serve as a basis with which to begin a new story,” explained Kamar—which sounds as if the architect had done what he might have done, but is not yet aware that strangers stole and switched the plans on their way to the construction site.

Instead of involving the local community, the state and the architect, we bear witness to the typical Slovenian story—everyone doing their own thing, each choosing the path of least resistance. Which inevitably leads only to the idea that nothing needs to be changed at all. The architect was given the chance to start building a new future with a strong symbol, but did not take it. The fact that the local population and the state do not have a clear idea of what they want presents not an obstacle to the architect, but an advantage.

You architects have for a long time been covering Slovenia with buildings—it is time you began building it.

Zbornica za arhitekturo in prostor Slovenije (ZAPS) vsako leto organizira pregledno razstavo in podeljuje strokovna priznanja za največje dosežke svojih članov na področju arhitekture, krajinske arhitekture in prostorskega načrtovanja. Namen pregledne razstave članov in podelitve priznanj je promovirati kakovostno arhitekturo in ureditve odprtega prostora v širši javnosti ter dvigati zavest o kulturni in ustvarjalni razsežnosti projektiranja in prostorskoga načrtovanja. Priznanja prejmejo projekti, ki ustvarjajo kakovostni prispevki h grajenju lokalnega okolja. ZAPS podeljuje priznanja vsako leto nepretrgano od leta 2004.

ČASTNI ČLAN

Priznanje častni član podeli upravni odbor ZAPS za organizacijske in strokovne prispevke pri razvoju in uveljavljanju ZAPS in stroke.

PLATINASTI SVINČNIK

Častno priznanje Platinasti svinčnik se podeli članu ZAPS za obsežnejši opus na področju arhitekture, krajinske arhitekture ali prostorskoga načrtovanja. Priznanje podeli »Platinasta komisija«.

Every year the Slovenian Chamber of Architecture and Spatial Planning (ZAPS) organizes a survey exhibition and confers professional awards on its members for the most important achievements in architecture, landscape architecture and spatial planning. The aim of this survey exhibition and awards is to promote a quality architecture and open space design in the wider public realm, as well as to raise awareness of the cultural and creative dimensions of design and spatial planning. The awards are conferred upon those projects that make a particular contribution to the creation of a quality local environment. ZAPS Awards have been conferred every year since 2004.

HONORARY MEMBER

The award is conferred by ZAPS executive board for organizational and professional contributions to the development and promotion of both ZAPS and the profession.

PLATINUM PENCIL

The honorary Platinum Pencil award is conferred to ZAPS members for an extensive opus in architecture, landscape architecture, or spatial planning. The award was conferred by the "Platinum Committee".

ZLATI SVINČNIK

Priznanja Zlati svinčnik so častna in se podeljujejo za odlično realizacijo s področja arhitekture in krajinske arhitekture, ki je nastala v obdobju zadnjih petih let. Podeli jih mednarodna »Zlata komisija«, ki jo sestavljajo trije arhitekti in en krajinski arhitekt v naslednjih kategorijah:

- stanovanjska hiša (z manj kot petimi stanovanji)
- večstanovanjska stavba (z več kot štirimi stanovanji)
- poslovna stavba (administrativne in proizvodne stavbe)
- javna zgradba (izobraževalna, turistična, zdravstvena, trgovska, rekreacijska, razvedrilna idr.)
- notranja oprema
- krajinska ureditev (parki, pokopališča, rekreacijska območja, ureditve ob infrastrukturnih objektih idr.)
- vrt
- urbani prostor (ureditev odprtega javnega prostora)

Za nagrado Zlati svinčnik je v vseh kategorijah skupaj kandidiralo 43 projektov, ki jih je predlagalo 33 nosilcev. Največ projektov je kandidiralo v kategoriji stanovanjska hiša, in sicer 14. Po en projekt je bil prijavljen v kategorijah večstanovanjska stavba, krajinska ureditev in vrt.

ZELENI SVINČNIK

Priznanje Zeleni svinčnik je častno in se podeli za inovativno trajnostno gradnjo - za arhitekturno ali urbanistično realizacijo. Podeli ga mednarodna »Zelena komisija«, ki jo sestavljajo dva arhitekta in dva strokovnjaka s področja trajnostne gradnje in učinkovite rabe energije. Za Zeleni svinčnik je kandidiralo 5 projektov.

GOLDEN PENCIL

The Golden Pencil Awards are honorary and conferred for an outstanding realization in architecture and landscape architecture effected in the last five years. They are conferred by the international "Golden Committee", consisting of three architects and a landscape architect.

- residential building (with less than five apartments)
- multi-apartment building (with more than four apartments)
- commercial building (administrative and production buildings)
- public building (for educational, tourist, health, commercial, recreational, entertainment and similar purposes)
- interior design
- landscape architecture (parks, cemeteries, recreation zones, landscape designs alongside infrastructure facilities and similar)
- garden
- urban area (public open space design)

A total of 43 projects proposed by 33 ZAPS members competed for the Golden Pencil Award in all categories. The greatest number of projects (14) were submitted in the residential building category. The fewest projects (1) were submitted in the categories: multi-apartment building, landscape architecture and garden.

GREEN PENCIL

The Green Pencil Award is honorary and conferred for innovative sustainable architecture (architecture or urban design) effected in the last five years. The award is conferred by the international "Green Committee", consisting of two architects and two experts in the field of sustainable construction and energy efficiency. For the Green Pencil Award competed 5 projects.

za področje arhitekture in krajinske arhitekture
for architecture and landscape architecture

Strokovna priznanja Zlati svinčnik na področju arhitekture in krajinske arhitekture je podelila štiričlanska, mednarodna »Zlata komisija«, ki so jo sestavljali trije arhitekti in en krajinski arhitekt. Komisija je pregledala prispeve predloge ter obiskala projekte, ki jih je uvrstila v ožji izbor. Dobitnike priznanj je izbrala na podlagi kompleksnosti, inovativnosti in oblikovalske odličnosti, ne glede na stil ali velikost projekta.

The professional Golden Pencil Awards for architecture and landscape architecture were conferred by the international "Golden Committee", consisting of three architects and a landscape architect. The Committee reviewed the submitted proposals and visited the shortlisted projects. The criteria for the award consisted in the complexity, innovation and excellence in design, regardless of the style or size of the project.

ALJOŠA DEKLEVA, M.ARCH.(AA DIST)



je diplomiral na Fakulteti za arhitekturo v Ljubljani, leta 2002 pa z odliko magistriral na AA v Londonu. Leta 2003 je s Tino Gregorič ustavil arhitekturni biro dekleva gregorič arhitekti (dga). Mednarodno pozornost sta vzbudila s hišo XXS, za katero sta 2004 prejela srebrno plaketo evropske arhitekturne nagrade Luigi Cosenza. Leta 2006 ju je Wallpaper uvrstil med Best breakthrough designers of the year. Za svoje delo so dga prejeli več strokovnih nagrad in nominacij: Plečnikovo odličje (2008), nominacijo za nagrado Mies van der Rohe (2009), Interier leta (2009), Zlati svinčnik (2009 in 2011), Trend (2011), highly commended Wan Awards 21 for 21 (2012), nominacijo AIT (2012). Predava po šolah, institucijah in konferencah v Evropi in Ameriki.

graduated from the Faculty of Architecture in Ljubljana and received his MA with honours at AA London in 2002. Together with Tina Gregorič, he founded dekleva gregoric arhitekti in 2003. Their office gained international recognition with the XXS house, which received the silver plate at the European Luigi Cosenza Award in 2004. In 2006, they ranked among the Wallpaper .Best Breakthrough Designers of the Year.. Their works have received professional awards: the Plečnik Medal 2008, the Mies van der Rohe Prize nomination in 2009, Interior of the Year 2009, the Golden Pencil 2009 and 2011, the Trend Award in 2011, highly commended Wan Awards 21 for 21 2012, and the AIT nomination in 2012. He lectures in schools, institutions and conferences across Europe and the USA.

MAG. INA ŠUKLJE ERJAVEC



je leta 1988 diplomirala na Katedri za krajinsko arhitekturo na Biotehniški fakulteti v Ljubljani, kjer je tudi končala magistrski študij. Zaposlena je na Urbanističnem inštitutu republike Slovenije kot višji razvojni sodelavec, obenem pa dela v podjetju IN.Ka.Bi. kot projektantka. Ima status raziskovalca in je vpisana v imenik ZAPS kot pooblaščena krajinska arhitektka in prostorska načrtovalka z licenco KA. Ukvvarja se z načrtovanjem mestne krajine. Izdelala je več aplikativnih raziskav o načrtovanju odprtih prostorov, stanovanjske krajine in metodologije načrtovanja zelenih površin v urbanem okolju. Sodeluje pri mednarodnih projektih in na natečajih. Njena pomembnejša projekta sta Sistem zelenih površin za Ljubljano, Celje in Novo Gorico in Severni mestni park v Ljubljani.

graduated from the Department of Landscape Architecture at the Biotechnical Faculty, Ljubljana in 1988, where she proceeded with her master studies. She works as a senior development officer at the Urban Planning Institute of the Republic of Slovenia as well as a designer in the company IN.Ka.Bi. She has the status of researcher and she is registered landscape architect and spatial planner with a KA licence. She focuses on urban landscape design. She participated in several applied research projects in the field of open spaces, residential landscape design and methodology of designing green spaces in urban areas. She regularly participates in international projects and competitions. Her projects include "System of green spaces" for the cities of Ljubljana, Celje, and Nova Gorica, and the North Park in Ljubljana.

BART LOOTSMA



je zgodovinar, kritik in kurator na področju arhitekture, dizajna in vizualnih umetnosti. Dela kot profesor arhitekturne teorije na Univerzi Leopold-Franzens v Innsbrucku in kot gostujoči profesor na Univerzi v Luksemburgu. Pred tem je kot predavatelj sodeloval z mnogimi priznanimi evropskimi arhitekturnimi šolami in predaval na arhitekturnih in umetniških akademijah na Nizozemskem. Kot gostujoči kurator je sodeloval pri mednarodnih arhitekturnih razstavah, vključno s hrvaškim prispevkom na 10. Beneškem arhitekturnem bienalu. Je soavtor knjige Contemporary Croatian Architecture – Testing Reality. Od leta 1998 je izdajatelj in glavni urednik revije Oris. Za svoje delo na področju kritike in arhitekturne teorije je dvakrat prejel nagrado Neven Šegvić.

graduated from the Faculty of Architecture in Zagreb in 1980. He has been working as a free-lance architect since 1986 and later as the head of Rusan arhitektura. He designed a number of interiors, family houses and commercial buildings, appearing in many international books and magazines. His works received the Drago Galić award in 1997 and the Dedalo Minose prize in 2007. He has curated and co-curated international architectural exhibitions, including the contribution for the 10th Biennale of Venice, and co-authored Contemporary Croatian Architecture – Testing Reality. Since 1998, he has been the publisher and the editor-in-chief of the Oris magazine. For critical and theoretical work in the field of architecture, he has twice been awarded the Neven Šegvić award.

ANDRIJA RUSAN





Strokovna priznanja Zeleni svinčnik na področju trajnostne gradnje je podelila »Zelena komisija«, ki so jo sestavljali štirje strokovnjaki, dva arhitekta in dva strokovnjaka s področja trajnostne gradnje in učinkovite rabe energije.

The professional Golden Pencil Awards for spatial planning were conferred by the international interdisciplinary "Green Committee", consisting of three spatial planning experts. The criteria for the award consisted of the complexity and innovation of the solution proposals and their contribution to the development of the discipline.

je 1989 diplomiral s področja inženirstva na Univerzi v Dublinu. Sedaj je profesor in vodja inštituta za gradnjo in energijo na Univerzi za tehnologijo v Gradcu. Osredotoča se na povečevanje energetske učinkovitosti posameznih zgradb in mest. Preden je začel delati v Gradcu, je bil pridruženi direktor mednarodnega inženirskega oddelka podjetja Arup ter vodja oblikovanja in vodja poslovnega razvoja za Arup Nemčija. Je ustanovitelj in vodja svetovalnega podjetja Energy Design Cody. Professor Cody je član številnih svetovalnih odborov in žirij ter gostujuči profesor in vodja seminarja za energetsko oblikovanje na Univerzi za uporabne umetnosti na Dunaju.

graduated from engineering at the University of Dublin. He is professor and the head of the Institute for Buildings and Energy at the Graz University of Technology. In research, teaching, and practice, he focuses on maximizing the energy efficiency of buildings and cities. Before his appointment in Graz, he was the associate director of the international engineering consultancy Arup and the design leader and business development leader of Arup Germany. He is the founder and the principal of the consulting firm Energy Design Cody. Professor Cody often participates as a member in advisory boards and juries and is a visiting professor and the head of the energy design unit at University for Applied Arts in Vienna.



je leta 2004 z odliko končal študij arhitekture v Gradcu. Zaposlen je v podjetju Kema Puconci, kjer kot vodja Kema akademije in zelenih tehnologij skrbi za izobraževanje na področju gradbenih materialov ter trajnostne gradnje in produktov. Je akreditiran DGNB avditor za certificiranje trajnostnih stavb, član Nemškega združenja za trajnostno gradnjo in prvi predsednik Slovenskega združenja za trajnostno gradnjo. Ukvaja se z analizami LCA in LCCA in je avtor številnih člankov in predavanj na temo trajnostne gradnje in certificiranja stavb. Ukvaja se z arhitekturnim načrtovanjem trajnostnih stavb, svetovanjem na področju trajnostnih kriterijev in optimizacijo ekobilanc in stroškov v celotnem življenjskem ciklu objektov.

studied architecture in Graz, Austria, graduating in 2004. He is works at Kema Puconci as the manager of the education department of Kema Academy, and green technologies. He is an accredited DGNB Auditor for the certification of sustainable buildings, a member of the German Society for sustainable building, and the first president of the Slovenian Association for Sustainable Construction. He works in the field of LCA and LCCA; he has authored many articles and lectures about sustainable construction and building certification. He also designs sustainable buildings and advises others on sustainability criteria, energy balance and costs throughout the life cycle of buildings.



je diplomiral na Fakulteti za arhitekturo v Ljubljani (1992) in nadaljeval podiplomski študij na AA School of Architecture v Londonu. Leta 1996 je skupaj z Jurijem Sadarjem ustanovil arhitekturni biro SADAR+VUGA. Redno predava na arhitekturnih šolah, konferencah in simpozijih po Sloveniji in v tujini. Vodil je studio na inštitutu Berlage v Rotterdamu. Bil je gostujuči kritik na AA v Londonu. Trenutno je gostujuči profesor na Adipu, TU v Berlinu. Za svoje delo je prejel številne nagrade, med drugim Platinasti in Zlati svinčnik (2011 in 2009), Župančičeve nagrada (2011), International Architecture Award 2009, Trend Prize (2005), Eccs Steel Design Award (2003), Bauwelt Prize (2001), Piranesi Award (1999) in druge.

graduated from the Faculty of Architecture in Ljubljana (1992) and continued his post-graduate studies at the AA School of Architecture in London. In 1996, Boštjan Vuga and Jurij Sadar founded the architectural office SADAR+VUGA. Boštjan regularly lectures at architectural schools, conferences, and symposia in Slovenia and abroad; he was also a studio tutor at the Berlage Institute in Rotterdam and a visiting critic at the AA in London. Currently he is guest professor at the Adip, TU in Berlin. He has received numerous awards, including the Platinum and Golden Pencil (2011 in 2009), the Župančič award (2011), the Interanational Architecture Award 2009, the Trend Prize (2005), the Eccs Steel Design Award (2003), the Bauwelt Prize (2001) and the Piranesi Award (1999).



je diplomirala leta 1984 in leta 1993 doktorirala na FGG v Ljubljani. Od 1994 je zaposlena na Gradbenem inštitutu ZRMK, zdaj kot pomočnica člana uprave za raziskovalno dejavnost in vodja Centra za bivalno okolje, gradbeno fiziko in energijo, je tudi znanstvena sodelavka na FGG. Ukvaja se z gradbeno fiziko, mikroklimo v stavbah kulturne dediščine, energetsko obnovo stavb, načeli učinkovite rabe energije in obnovljivih virov v gradnji, LCC- in LCA-stavb ter z razvojem pravilnikov. Ukvila je domače in mednarodne raziskovalno-razvojne projekte. Je članica IZS, SLOSE, Slovenskega društva za alternativne vire energije, ICOMOS, slovenskega E-foruma, Slovenskega združenja za trajnostno gradnjo in je aktivna v Gradbeni tehnoški platformi ter evropski industrijski iniciativi E2B.

graduated in 1984 and completed her doctoral studies in 1993 from the FGG in Ljubljana. She has been employed at the building and civic engineering institute, ZRMK, since 1994, where she is the research director's assistant and the head of the centre for the indoor environment, building physics and energy and research Fellow at FGG. She focuses on building physics, microclimates in cultural heritage buildings, energy renovation of buildings, principles of energy efficiency and renewable resources in construction, LCC, LCA, and development of policies. She has led of domestic and international research and development projects. She is a member of IZS, SLOSE, the Slovenian Society for alternative energy sources, ICOMOS, the Slovenian E-Forum, the Slovenian Green Building Council; she is also active in the Slovenian Construction Technology platform and the E2B EI initiative.

PLATINASTA KOMISIJA
THE PLATINUM COMMITTEE

Častna priznanja Platinasti svinčnik je podelila »Platinasta komisija«, ki so jo sestavljali trije strokovnjaki, arhitekt, krajinski arhitekt in prostorski načrtovalec.

The professional Platinum Pencil Award was conferred by "Platinum Committee", consisting of one architect, one landscape architect and one spatial planning expert.

PROF. DR. ANA KUČAN



je krajinska arhitektka, profesorica na Oddelku za krajinsko arhitekturo BF UL, z Luko Javornikom ustanoviteljica Studia AKKA. Diplomirala in doktorirala je v Ljubljani, magistrirala pa na GSD univerze Harvard v ZDA. Predava na domačih in tujih univerzah. Sama in s sodelavci iz Studia AKKA je zmagala na pomembnih natečajih, razstavljala doma in v tujini in za svoje delo prejela več nagrad, med njimi nagrada Piranesi (1998 in 2002) in Plečnikovo nagrado (2003). Leta 2006 je bila izbrana med finalisti za evropsko nagrado Rosa Barba v Barceloni. Je članica DKAS in dejavna v mreži evropskih šol za krajinsko arhitekturo. Deluje v uredniškem odboru Journal of Landscape Architecture. Je publicistka in urednica, avtorica knjige Krajina kot nacionalni simbol in vodilna avtorica Vsi odtenki zelene/All Shades of Green, projekta za Slovenski paviljon na 12. arhitekturnem bienalu v Benetkah.

is landscape architect and theorist of landscape design. She teaches at the Department of Landscape Architecture at the Biotechnical Faculty, University of Ljubljana. She graduated from UL, continued her studies at the GSD, Harvard University, and completed doctoral studies at University of Ljubljana. Individually and in a team of Studio AKKA she has won competitions for urban and landscape design. Her work has been exhibited in Slovenia and abroad and has won several awards, including the International Piranesi Prize in 1998 and 2002 and the Plečnik Award in 2003. Her work was a finalist for the 2006 Rosa Barba Award at the Biennale in Barcelona and selected for the Biennale of Architecture in Venice in 2010. She is active in Le Notre network of European Landscape Architecture Schools and a member of the Editorial Advisory Board of Journal of Landscape Architecture. In 1998 she published Landscape as a National Symbol.

DR. VIKTOR PUST



je po diplomi na Fakulteti za arhitekturo v Ljubljani pri prof. Mihevcu nadaljeval študij arhitekture v Parizu v ateljeju prof. Candilisa. V 70. in 80. letih prejšnjega stoletja je delal v projektivi in leta 1981 postal docent na Fakulteti za arhitekturo za področje stanovanjske gradnje. Leta 1988 je doktoriral. Kot raziskovalec je deloval na številnih nalogah, v okviru Društva arhitektov Ljubljana je ustanovil Delovno skupino za stanovanjsko gradnjo in urbanizem. Vodil je prizadevanja za ustanovitev samostojne Zbornice za arhitekturo in prostor Slovenije in leta 2004 postal njen prvi predsednik (do 2009). Njegova dela so bila objavljena v več revijah in knjigah o slovenski arhitekturi 20. stoletja. Je častni član Hrvaške zbornice arhitektov in inženirjev in častni član ZAPS.

graduated from architecture studies in Ljubljana under the mentorship of Prof. Mihevc. He continued his studies in Paris in the atelier of Prof. Candilis. In the 1970s and '80s he worked as an architect; he was appointed assistant professor at the Faculty of Architecture in the field of residential construction in 1981. In 1988, he completed his doctoral studies. He collaborated on several projects as a researcher and he formed a housing construction and urban planning workgroup as a part of Association of Architects in Ljubljana. He was a leading figure in conceiving the independent Chamber of Architecture and Planning of Slovenia; in 2004 he became its first president (until 2009). His works have been exhibited and published in many publications about Slovenian architecture of the 20th Century. He is an honorary member of the Croatian Chamber of Architects and Engineers, and ZAPS.

JURIJ SADAR



je diplomiral na Fakulteti za arhitekturo (FA) v Ljubljani (1988). Med leti 1993 in 1997 je bil asistent na FA v Ljubljani. Leta 1996 je skupaj z Boštjanom Vugo ustanovil arhitekturni biro SADAR+VUGA. Ta se je v zadnjih petnajstih letih osredotočal na odprto, inovativno in integralno arhitekturno oblikovanje in urbanizem. Predaval je na številnih arhitekturnih šolah, konferencah in simpozijih po Sloveniji in v tujini. Prejel je več nagrad, med drugim Platinasti in Zlati svinčnik (2011 in 2009), Župančičev nagrado (2011), International Architecture Award 2009, Trend Prize (2005), Eccs Steel Design Award (2003), Bauwelt Prize (2001) in Piranesi Award (1999).

graduated at the Faculty of Architecture in Ljubljana (1987). From 1993 to 1997 he worked as an assistant professor at the same faculty. In 1996 Jurij Sadar and Boštjan Vuga founded the architectural office SADAR+VUGA. Over the past 15 years it has focused on open, innovative and integral architectural design and urban planning. Jurij lectures at architectural schools, conferences and symposia in Slovenia and abroad. He has received numerous awards for his work, including the Platinum and Golden Pencil (2011 in 2009), the Župančič award (2011), the International Architecture Award 2009, the Trend Prize (2005), the Eccs Steel Design Award (2003), the Bauwelt Prize (2001) and the Piranesi Award (1999).



Med vse številnejšimi, čedalje bolje informiranimi in izobraženimi, mnogokrat tudi v tujini šolanimi slovenskimi arhitekti ostaja Gregor Košak še vedno povsem izjemен pojav. Ne samo kot oblikovalec z najširšim razponom interesov in delovanja – po tej značilnosti je od nas vseh gotovo najbližji pokojnemu prof. Edvardu Ravnikarju –, vsestransko zavzet, družbeno najširše dejaven organizator, vodstveni član različnih društev ter drugih domačih in mednarodnih strokovnih združenj, temveč zlasti kot iskreno osebno prizadet spremjevalec sprememb v prostoru, ki jih kot esejist spreminja do danes. Vedno je med prvimi nasprotniki kakršne koli skrunitve ne samo naravne ali kulturne dediščine, temveč tudi najnovejše kakovostne arhitekture ali novonastalih mestnih prostorov.

Že kot študent se je začel ukvarjati z grafičnim oblikovanjem in nase opozoril s prvimi knjižnimi opremami (Pesmi štirih, Mlada pota), po diplomi pa je napravil vrsto celostnih podob podjetij ter že kmalu prejel številna domača in tuja priznanja: nagrado Prešernovega sklada za leto 1967, nagrado UNESCO za kulturni plakat na varšavskem bienalu leta 1968, zlatou medaljo in druga priznanja na BlO 3, BIO 4 itd., vrsto nagrad na plakatnih natečajih in več priznanj za knjižne opreme.

Ves čas je – več mandatov kot predsednik ali član strokovnih svetov DLOS, DOS, DAL – doma in v svetu zavzeto strokovno deloval v društvih z grafičnega in arhitekturnega področja. Potem ko je bil leta 1963 izbran za podpredsednika zveze SLUPUJ (Jugoslovanske zveze oblikovalcev), je leta 1966 na Bledu organiziral Drugi mednarodni kongres Mednarodne organizacije združenj grafičnih oblikovalcev (ICOGRADA) in bil v letih od 1966 do 1968 tudi njen podpredsednik. Med letoma 1970 in 1974 je bil tudi član vsakoletnih mednarodnih žirij evropske nagrade za embalažo (Eurostar) in svetovne dvoletne nagrade za embalažo (Wordstar) ter sodeloval v žirijah varšavskega bienala plakatov in bienala grafike v Brnu. V letih 1978 in 1984 je bil jugoslovanski predstavnik v Mednarodnem združenju arhitektov (UIA).

Gregor Košak is and remains a unique phenomenon among the ever more numerous architects who are better, more extensively informed and educated, often boasting a foreign degree. His uniqueness lies in the fact that not only is he a designer with the widest range of interests and activity (a characteristic that among all of us, brings him closest to the late Prof. Edvard Ravnikar); but in that he is a well-rounded, socially committed organiser, a leading member of several associations and other Slovenian and international expert organisations, and above all, in that he is a genuinely personally affected observer of spatial interventions – something he has remarked on in his many essays to date. He has always been among the first to oppose any kind of desecration, not only of natural or cultural heritage, but also of recent quality architecture or urban spaces.

Already as a student he was involved in graphic design and became noticed with his first book designs (Pesmi štirih/Poems of the Four, Mlada pota/The Ways of the Young). Having graduated he created a series of corporate identity designs and soon received a number of awards in Slovenia and abroad: the Prešeren Fund Award 1967, the UNESCO award for cultural poster at the Warsaw Biennale 1968, the gold medal and other prizes at BlO 3, BIO 4 and similar, as well as several poster competition awards and commendations for book designs.

Throughout this time – through several terms of office as president or member of expert councils of the Designers Society of Slovenia (DLOS, DOS) and the Architects' Society of Ljubljana (DAL) – he was actively and professionally involved in graphic design and architectural associations in Slovenia and beyond. After his appointment as vice-president of SLUPUJ (Yugoslavian designers' association) in 1963 he organized the Second International Congress of the International Council of Graphic Design Associations ICOGRADA in 1966 in Bled, and served as its vice-president from 1966 to 1968. Between 1970 and 1974 he was a member of annual international juries for the European Packaging Award, Eurostar, and the

Po zgledni realizaciji motela v Grosupljem (1970), ki žal ni ušel poznejšemu iznakaženju, se je začel po letu 1973 v glavnem posvečati urbanizmu in arhitekturi ter postavil vrsto stanovanjskih, šolskih, poslovnih in upravnih stavb, od katerih izstopa stanovanjska soseska ob Dunajski cesti s stolpnico Mercatorja. Zanje je prejel tudi dve republiški Borbini nagradi. Potem ko je v letih 1960 in 1961 kot eden od asistentov prof. Ravnikarja sodeloval v njegovem reformnem študijskem programu (smer B), je vsa osmedeseta leta izredno poučeval na Fakulteti za arhitekturo, od leta 1984 do leta 2010 pa je kot redni profesor na ALUO, smer oblikovanje, katere pobudnik je bil, predaval o integralnih pristopih k oblikovanju okolja.

Ob upoštevanju vsega navedenega je za vse stroke, ki se združujejo v Zbornici za arhitekturo in prostor Slovenije, in slovensko družbo nasploh najdragocenja Košakova neizprosna in kot britev ostra kritična misel, ki temelji na njegovem vsestranskem enciklopedičnem znanju in še zmeraj novem, vendar tudi nepoznano starem in enako živem zanimanjtu, kot smo ga poznali v njegovih mladih letih. Ta se praviloma izlije na papir kot samosvoje, zapleteno, pogosto tudi tradicionalno izobraženemu bralcu komaj dostopno besedilo, ki pa ne prizanaša nikomur, ne glede na njegov strokovni ugled, politični vpliv ali ekonomsko moč. Kot član strokovnega sveta ZAPS je doslej že začel razprave o nekaterih najbolj kritičnih problemih in upamo, da bo s takšno vnemo deloval še naprej.

Wordstar international biennial packaging awards. He also participated in juries at the Warsaw Poster Biennale and the Biennale of Graphic Design in Brno. From 1978 to 1984 he was the Yugoslavian representative to the International Union of Architects UIA.

After exemplary execution of the construction of a motel in Grosuplje (1970) – which nevertheless did not escape subsequent disfigurement – he dedicated his work from 1973 on largely to urbanism and architecture. He authored a number of housing, school, commercial and administrative buildings, with the most outstanding of them the residential area along the Dunajska cesta street with the Mercator highrise, for which he received two national Borba Awards. In 1960/61 he worked as one of Prof. Ravnikar's assistants in his Reform study (course B) program and was associate professor at the Faculty of Architecture in the 1980s. From 1984 to 2010 he was full professor at the Academy of Fine Arts, in the Design department that he initiated and where he lectured on integral approaches to the shaping of the environment.

Most valuable for all the professions within the Slovenian Chamber of Architecture and Spatial Planning and for Slovenian society in general, however, is Košak's unrelenting, razor-sharp mind and best expressed in his extensive general knowledge and encyclopaedic memory, as well as in his burning interest for everything new and anything old still unknown – something that has not changed since we started to know him as a young man. As a rule, this comes to life on paper as a unique, complex and more often than not hermetic text, one hard to understand even for a classically educated reader, a text that pardons no one, regardless of their professional standing, political influence or economic power. As a member of the ZAPS Expert Council he has initiated discussions on some of the most pressing problems and issues, and we can only hope that his enthusiasm will not wane.

PLATINASTI SVINČNIK
PLATINUM PENCIL

Častno priznanje Platinasti svinčnik se podeli članom ZAPS za obsežnejši opus na področju arhitekture, krajinske arhitekture ali prostorskega načrtovanja. Priznanje je podelila »Platinasta komisija«, ki jo sestavlja pet strokovnjakov, trije arhitekti ter po en krajinski arhitekt in prostorski načrtovalec. Nagrada lahko prejmejo le člani ZAPS na predlog drugega člana.

The honorary Platinum Pencil award is conferred to ZAPS members for an extensive opus in architecture, landscape architecture, or spatial planning. The award was conferred by the “Platinum Committee”, consisting of five experts, three architects, a landscape architect and a spatial planner. The award is conferred only to ZAPS members by nomination from other members.



Janez Lajovic je že kmalu po diplomi v začetku 60. let prejšnjega stoletja vzbudil pozornost s projektom hotela Prisank v Kranjski Gori, ki je bil s položno oblikovano streho v teh krajih v Sloveniji vsekakor novost. Temu je sledil projekt trgovskega centra v neposredni bližini, ki oblikuje značilni, kakovostni ambient osrednjega dela tega turističnega kraja. Njegovo drugo zelo pomembno delo hotel Kanin v Bovcu (1973), ki je danes zaščiten kot arhitekturna dediščina, odlikujejo značilne strešine, v katere so vrezane terase pred hotelskimi sobami. Strešine sledijo strminam okoliških gora, s katerimi se skoraj povsem prekrivajo. Hotel je bil leta 1995 kakovostno obnovljen, hotel Prisank v Kranjski Gori pa je žal porušen. Oba hotela sta pokazala zanimivo in samosvojo pot v posodobljanju regionalne arhitekture in nadgradnji lokalne identitete brez sentimentalnosti in domačijstva.

Projektiral je tudi več šol, v Ljubljani, Skopju in Novem Beogradu, ki so vse zgled kakovostne arhitekture. Njegovi sta tudi preureditev in dozidava Mestnega gledališča v Ljubljani (1973). V okviru tega kompleksa je pozneje prenovil stopnišče, ki kakovostno soustvarja urbani prostor Čopove ulice in enako kot oba prej omenjena hotela uspešno vključuje novo v staro. Poleg tega je realiziral tudi nagrajeni natečajni projekt za

Soon after graduating, Janez Lajovic started attracting attention in the 1960s with his Prisank Hotel project in Kranjska Gora, with its low-incline gable that was quite uncommon in these parts of Slovenia. This was followed by the shopping center project in the nearby vicinity, which marks the characteristic ambiance of the center of this tourist town. His other important work is the Kanin Hotel located in the town of Bovec (1973), which is protected as architectural heritage and features characteristic gables into which terraces under hotel rooms are carved. The gables succeed in faithfully following the slopes of the surrounding mountains. The hotel was well renovated in 1995, while the Prisank Hotel in Kranjska Gora was regrettably demolished. Both hotels demonstrated an interesting, unique technique in modernizing regional architecture and upgrading the local identity without sentimentality and common homestead sensibilities.

Lajovic also designed several school buildings in Ljubljana, Skopje and the Novi Beograd quarter in Belgrade, all of which serve as examples of quality architecture. He also redesigned and adapted the Mestno Gledališče Theater in Ljubljana (1973). As part of this complex he later renovated the staircase, which provides a quality contribution to the urban cityscape

ureditev ploščadi Borisa Kraigherja in objekte v tem sklopu, za katere je značilno, da omogočajo kakovostne poglede proti Ljubljanskemu gradu.

Janez Lajovic je za svoje delo prejel nagrado Prešernovega sklada (1965), Republiško nagrado Borbe in Zvezno nagrado Borbe (1974) ter Župančičevu nagrado (1974). Od ustanovitve arhitekturnega biroja AB leta 1964, ki ga je vodil, je sodelovalo in pridobivalo izkušnje precej mlajših kolegov, med katerimi so tudi nekateri danes uveljavljeni slovenski arhitekti. Lajovic se je s svojim poznanjem celostne problematike arhitekturne prakse v Sloveniji v preteklih družbenih razmerah že takoj po letu 1990 aktivno vključil v spreminjanje razmer in zakonodaje za uveljavljanje večje vloge arhitekturne stroke. S tem je pomembno prispeval, da se je na področju arhitekturnega ustvarjanja zgodilo postopno prilaganje razmer evropskim normam, da so večje možnosti za delovanje arhitektov in da je bila ustanovljena ZAPS – za kar je postal tudi častni član te zbornice. S svojim celotnim delovanjem je tako pomembno prispeval k razvoju arhitekturne stroke na Slovenskem.

in the Čopova pedestrian area and weaves the old with the new, just as was achieved in the above-mentioned hotels. Furthermore, he realized the competition project to redevelop the Boris Kraigher square and surrounding buildings, which are known for their opening up of fine views of the Ljubljana Castle.

For his work, Janez Lajovic received the Prešeren Fund Award (1965), the State Borbe Award and the Federal Borbe Award (1974) and the Župančič Award (1974). Since the founding of the AB architectural office in 1964—which was headed by Lajovic—many younger architects have made strong contributions with their work, including those who today are established and respected Slovenian architects. With his good knowledge of the state of architectural practice in Slovenia and the social circumstances of the day, he became actively involved in the renovation and re-legislation process soon after 1990, in order to enhance the role and significance of the architectural profession here. In so doing he made a significant contribution to changing the field of architectural creativity, making steps towards a gradual harmonization with European norms, developing improved opportunities for architects, and establishing the Chamber of Architecture and Spatial Planning of Slovenia—in recognition of which he was made an honorary member. His work and efforts have greatly contributed to the advancement of the architectural profession in Slovenia.

Špela Videčnik je po zmagi na natečajih za stanovanjski blok v Kosezah, stadion Ljudski vrt v Mariboru ter Mestni muzej v Ljubljani skupaj z Rokom Omanom leta 1997 ustanovila biro Ofis arhitekti.

Špela Videčnik in Rok Oman v okviru biroja Ofis arhitekti izkazujeta inovativno moč tako pri iskanju arhitekturnih in oblikovalskih rešitev kot pri vzpostavljivosti novega mestnega konteksta. Delovanje biroja je že od začetka izrazito mednarodno usmerjeno, in to tako glede sodelovanja na mednarodnih natečajih kot predavanj, predstavitev in izdaj publikacij v tujini. Najopaznejši odtis biroja Ofis v tujini pa je gradnja študentskega doma v Parizu, ki je ena redkih realizacij katerega koli slovenskega biroja zunaj naših meja.

Do danes je biro realiziral objekte različnih programov, od stanovanjskih, športnih do sakralnih, in v merilih od poslovitvene vežice v Krašnji do 650 stanovanj na Poljanskem nabrežju v Ljubljani. Vsi izkazujejo precej izvirnosti, v katero pa je, kot je to morda najbolj izrazito pri stanovanjskih projektih (Stanovanja kozolec/Hayrack apartments, Alpska stanovanja/Alpine apartments idr.), opazno pa tudi pri projektu za študentki dom v Parizu, domiselnovključena domača arhitekturna tradicija. Biro ima poleg Ljubljane sedež še v Parizu in Moskvi. Ekipa je zmagala na več mednarodnih natečajih: Europan v Gradcu (2001), poslovni kompleks Venezia-Marghera (2008) v Benetkah in študentski dom v Parizu z 200 stanovanji, katerega realizacija se končuje v tem letu. Za svoje delo, ki je bilo večkrat razstavljeni v tujini in objavljeno v tujih strokovnih revijah in časopisih, je prejela tudi več mednarodnih nagrad, med drugim je bila tudi večkrat nominirana za prestižno mednarodno nagrado Mies van der Rohe. Žirija tej ekipi zato podeljuje posebno priznanje za uveljavljanje slovenske arhitekture v tujini.

After winning the competition for the Koseze apartment block complex, the Ljudski vrt stadium in Maribor, and the Ljubljana City Museum, Špela Videčnik founded the Ofis Architects architectural bureau together with Rok Oman in 1997.

In their projects produced as Ofis Architects, Špela Videčnik and Rok Oman demonstrate power of innovation, both in seeking out architectural and design solutions, as well as in creating a new urban context. From the beginning, the office has had a particularly strong international focus, in terms of participation at international competitions, presentations and now publications abroad. The most visible work of OFIS abroad is the student housing project in Paris, which is a rare example of Slovenian architects building something like this beyond our own borders.

The office has designed and built various types of constructions, ranging from residential to sports facilities and religious buildings, on scales ranging from a funeral reception building in Krašnja to a 650-unit apartment building at Ljubljana's Poljansko nabrežje. All of these projects demonstrate a great deal of originality, which is most apparent in their residential projects (Hayrack apartments, Alpine apartments etc.) where local architectural tradition is wittily integrated into the design. This can also be seen in the student housing project in Paris.. In addition to the Ljubljana office, Ofis also has offices in Paris and Moscow. The design team has also won several international competitions: Europan in Graz (2001), Venezia-Marghera commercial complex (2008) in Venice, and the student housing project in Paris with 200 residential units and due for completion this year. They have also received several international awards for their work, which has been showcased and published abroad extensively. They have also received several nominations for the prestigious international Mies van der Rohe Award. The award committee therefore presents them with a special accolade for their efforts in promoting Slovenian architecture abroad.

ŠPELA VIDEČNIK IN AVTORSKA SKUPINA OFIS ARHITEKTI



Awards:

- februar 2011: Building of the year 2010, finalist, Backbone Village, ArchDaily
- januar 2011: Mies van den Rohe Awards 2010, nominacija za Farewell Chapel
- november 2010: Chernikhov prize 2010, finalist, ICIF, Moskva, Rusija
- marec 2010: Building of the year 2009, zmagovalec, Farewell Chapel, ArchDaily
- september 2009: IOC/IAKS award, srebrna medalja za nogometni stadion v Mariboru
- maj 2009: Mies van den Rohe Awards 2008, nominacija za nogometni stadion v Mariboru, izbor
- maj 2009: Mies van den Rohe Awards 2008, nominacija za Shopping roof apartments
- maj 2009: Mies van den Rohe Awards 2008, nominacija za Stanovanja kozolec/Hayrack apartments
- januar 2007: Mies van den Rohe Awards 2006, nominacija za Housing on the coast
- december 2006: European Grand Prix for innovation awards, Monako
- januar 2006: Bienal Miami 2005, posebno priznanje za villa under-extension, Miami, ZDA
- december 2004: AR+D awards, visoko priznanje za Mestni muzej Ljubljana, London, ZK
- december 2001: Design Vanguard 2001, Architectural Record, New York, ZDA
- januar 2001: Young Architect Of The Year, zmagovalec, YAYA, London, ZK
- november 2000: Piranesi Award, priznanje za stanovanjski blok 16 x 68, Piran, Slovenija

ZLATI SVINČNIK
GOLDEN PENCIL

Priznanja Zlati svinčnik so častna in se podeljujejo za odlično realizacijo s področja arhitekture in krajinske arhitekture, ki je nastala v obdobju zadnjih petih let. Podeli jih mednarodna Zlata komisija, ki jo sestavljajo tje arhitekti in en krajinski arhitekt.

The Golden Pencil Awards are honorary and conferred for an outstanding realization in architecture and landscape architecture effected in the last five years. They are conferred by the international “Golden Committee”, consisting of three architects and a landscape architect.

Arhitektura ima nešteto definicij. Že od začetka človeškega ustvarjanja, je bila njena naloga socializacija prostora, torej manifestacija družbe v prostoru. Pri tem arhitekt ni edini ustvarjalec arhitekturnega dela. Za dobro arhitekturno delo je prav tako pomemben kultiviran investitor in odgovoren uporabnik. Ti morajo znati izraziti svoje želje z neobremenjeno komunikacijo o svojih fantazijah, navadah, potrebah in sposobnostih ter obenem ohraniti pripravljenost za različne oblike fizične in prostorske materializacije teh želja.

V fazi materializacije so izjemno pomembni tudi ljudje, ki s svojimi fizičnimi sposobnostmi artikulirajo material v končno agregatno stanje in obliko. Arhitektura je, z razvojem kataloških, generičnih, standardiziranih produktov, ki jih zahteva današnja birokratska družba, veliko izgubila. Izgubila je človeka, obrtnika in mojstra, ki posebila vsak posamezni izdelek, iz katerih so sestavljeni naši prostori.

Cenimo tista arhitekturna dela, pri katerih so v celotnem procesu prisotni ljudje z zgodbami, znanjem in navdušenjem. Tisti, ki ustvarjajo za specifične, namensko premišljene in usmerjene rezultate. Tisti, ki živijo ta arhitekturna dela. Ne iščemo idealiziranega objekta ali perfektne fasade. Ne zanima nas le lepota oblike. Zanima nas družbeni odsev.

Architecture has countless definitions. Since the beginning of human creativity, it has had the task of socializing space and thus the manifestation of society in the environment. In this, the architect is not the only creator of architectural work. To produce a good architectural work are equally important cultivated investor and responsible user. Those must be able to express their needs through clear communication in regard to their fantasies, habits and skills, whilst keeping an open mind for various forms of physical and spatial materialization of architecture.

In the materialization phase, people are extremely important, as they use their physical skills to articulate the materials into the final physical state. Through the development of catalogued, generic, standardized products required by today's bureaucratic society, architecture has suffered a significant loss. It has lost the human touch, the craftsman who breathes life into each component that makes up our everyday spaces.

We appreciate those architectural works where people with stories, know-how and enthusiasm are visibly present at all stages of the process. People who create for specific, articulated purposes. Those who live their architectural works. We are not looking for the ideal objects or the perfect façade. We are not only interested in the beauty of form. We are interested in the reflection of society.



ODGOVORNI PROJEKTANT | RESPONSIBLE PROJECT DESIGNER PETER GABRIJELČIČ, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE | ARCHITECTURAL OFFICE ARHITEKTURA, D.O.O.
SOAVTOR | CO-AUTHOR BOŠTJAN GABRIJELČIČ, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE | LOCATION / DATE SUHA, SLOVENIJA / 2012
VELIKOST ODMOČJA / OBJEKTA | AREA / OBJECT SIZE 500M² / 280M²
TIP OBJEKTA | OBJECT TYPE STANOVANJSKA HIŠA | PRIVATE HOUSE
FOTOGRAFIJA | PHOTOS MARKO ZORANOVIC

je povsem »običajna« hiša. Je del sklopa več tradicionalnih zgradb, ki so bile do nedavnega kmetijsko-gospodarski objekti. Danes je to stanovanjski objekt za ljudi s sodobnimi obveznostmi in načinom življenja. Ta arhitekturna tradicija se kaže v volumnih, dvostrešnih krovih in ostankih nespremenjenih detajlov na sosednjih zgradbah, v odnosih s sosednjimi hišami... Očitno je, da so arhitekti dobro premislili, preden so ustvarili takšen nadomestni objekt. Volumen njihovega novega objekta si prizadeva nadomestiti staro zgradbo, in sicer tako glede lokacije kot ustreznih velikosti, sočasno pa ustvariti novo vrednost, ki bo v vseh svojih značilnostih podobna sodobnemu razumevanju oblike in funkcije takšne hiše. Novi objekt na novo ustvarja mikro javno enoto, hkrati pa uspešno oblikuje svoj intimni svet. Hiša Suha je sodobna, »prečiščena« različica tradicionalne zgradbe in ohranja dovolj spoštljive distance do obstoječih razmer. Obseg samodiscipline pri tem načinu oblikovanja je resnično hvalevreden. Želja po ustvarjanju značilnega avtorskega dela in hkrati izkazovanje spoštovanja do obstoječih objektov je danes dejanje, vredno nagrade. V časih, ko v medijih (zlasti na svetovnem spletu!) prevladujejo ekspresivni projekti, nas ta hiša včasih za trenutek spomni, da še vedno obstaja »običajna« arhitektura z »običajnimi« in preprostimi tloris, prerezi, detajli, pri čemer vlada prijetno vzdušje, primerno za »običajne« ljudi z vsakdanjimi potrebami po delu, življenju, udobju, druženju, intimi...

is an "ordinary" house. It is a part of a complex consisting of several traditional structures that were a farm until recently. Today, it is a residence for people with modern-day responsibilities and lifestyles. The architectural tradition can be seen in the volumes, gable roofs and remains of unchanged details on adjacent houses, in relationships between the existing houses... It is obvious that the architects thought well before they created a replacement structure like this. The volume of their new structure is trying to replace the old house in terms of location and with adequate size, and at the same time it is trying to create a new value, that will in all its characteristics be similar to the modern understanding of design and functioning of one such house. The new structure constructs a micro-public unit in a new way, but at the same time it succeeds in creating its own intimate world. Suha House is a modern, "refined" version of traditional construction, with enough respectful distance towards the existing situation. The amount of self-discipline in this design method is really commendable. The intention to create a signature structure, while at the same time paying respect to the existing creations, is a praiseworthy act today. At moments, in the times when the media (mostly the Internet) is ruled by expressive projects, this house reassures us that there is still "regular" architecture, with "regular" and simple floor plans, cross sections, details, with a pleasant atmosphere, suitable for "regular" people with everyday needs for work, life, comfort, socializing, intimacy...



ODGOVORNI PROJEKTANT | RESPONSIBLE PROJECT DESIGNER ANDREJA PODLIPNIK, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE | ARCHITECTURAL OFFICE AU ARHITEKTI, D.O.O.
AVTORJI | AUTHORS DOC. UROŠ LOBNIK, UDIA / ANDREJA PODLIPNIK, UDIA
SOAVTOR | CO-AUTHOR JANKO ROŽIČ, UDIA
SODELAVCI | CO-WORKERS DUŠAN BORAK, UDIA / ANDREJ GRABAR, UDIA / LUKA RATAJC, MIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE | LOCATION / DATE SOLČAVA, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA | AREA / OBJECT SIZE 843 M² / 804 M²
INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE | INVESTMENT 660000 EUR
TIP OBJEKTA | OBJECT TYPE VEČNAMENSKA STAVBA | MULTI-PURPOSE BUILDING
FOTOGRAFIJE | PHOTOS UROŠ LOBNIK

je uspešen primer umestitve, izgradnje in prenove relativno velikega javnega objekta različnih vsebin, v majhnem, a turistično pomembnem naselju. Njegova subtilno posebna arhitektura se z asimetrično oblikovano fasado in oblikovanjem fasadnega plašča dobro prilagaja merilu in značilnostim prostora ter hkrati izraža vrednote in usmeritve za trajnostni razvoj in lokalno povezanost. Stavba je po eni strani skorajda nevidno nadaljevanje obstoječega značilnega stavbnega niza ob cesti, na drugi pa poudarjeno oblikovana kot osrednji vogalni objekt prostora, na katerega se odpirajo tudi kvalitetni pogledi z ulic naselja. Posebno oblikovana lesena vogalna fasada na kateri je s kamnitim okvirjem poudarjen le vhod, predstavlja kvalitetno rešitev v več pomenih: objektu daje osrednji, poudarjen in prepoznaven značaj, jasno izraža vrednote, ki jih promovira »Center za trajnostni razvoj solčavskega« in hkrati iz notranjosti stavbe odpira izjemne vedute na okoliški prostor. Stranska fasada skoraj neopazno nadaljuje grajeno potezo ob cesti in na sodobni čas spomni le s preimljeno oblikovanimi detajli okenskih okvirjev. Dodatno kvaliteto predstavlja tudi oblikovanje notranje opreme, ki subtilno povezuje tradicijo in lokalno mojstrstvo s sodobnim oblikovanjem.

is a good example of successful siting, construction and renovation of a large public building hosting a varied program and situated in a small but important tourism-driven town. Its subtle, unique architecture with asymmetrical façade and shaping of the façade belt proves a good match with the scale and characteristics of its surroundings, and at the same time reflects the values and guidelines for sustainable development and integration within the local community. On the one hand, the building almost seamlessly blends in with the existing set of buildings along the road, yet its design as a central corner piece in the surrounding space provides interesting vistas from the town's streets. The uniquely designed wooden corner façade, where only the entrance is highlighted with a stone frame, is a good solution in many respects: it gives the building a central, pronounced and recognizable character, it clearly reflects the values of the "Solčavsko Sustainable Development Center" and succeeds in opening up beautiful vistas from inside the building out toward the surrounding areas. The side façade smartly blends in with and follows the line of buildings along the road, with only the carefully designed window frames serving as a reminder of its contemporary nature. Further proof of design quality is seen in the interior design, which subtly combines traditional local arts and crafts with contemporary design aesthetics.



ODGOVORNI PROJEKTANT | RESPONSIBLE PROJECT DESIGNER MIKA CIMOLINI, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE | ARCHITECTURAL OFFICE ELASTIK
SOAVTORJI | CO-AUTHOR IGOR KEBEL, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE | LOCATION / DATE SLOANE STREET, LONDON, VELIKA BRITANIJA / 2010
VELIKOST OBJEKTA | OBJECT SIZE 22M²
TIP OBJEKTA | OBJECT TYPE NOTRANJA OPREMA | INTERIOR
FOTOGRAFIJA | PHOTOS BOGDAN ZUPAN

je primer notranje arhitekture, ki opravlja svojo nalogu učinkovito, obenem pa nam prioveduje večplastno zgodbo. Na ravni drobnega merila arhitekti uporabijo modularni, topološko oblikovan element, ki integrira konstruktivne in osvetljevalne funkcije razstavnih polic v poenoteno materialno pojavnost temne površine, ki kljub svoji specifični obliki ostaja v ozadju in v ospredju ustvarja brezsenčno kuliso za svetleče se, ekskluzivno oblikovane izdelke nakita. Multiplikacija elementov ustvari večfunkcijsko ozadje, ki je s svojimi ukriavljenimi površinami za poglobljenega opazovalca lahko povsem naravna asociacija ženskega telesa, ki je nepogrešljiv sestavni del lepote vsakega nakita ali modnega dodatka. Konsistentni oblikovni pristop je zvest vsem elementom butika in tako ustvarja izčiščeno in stabilno podobo celote, ki tudi z današnjo »začetno« časovno distanco ohranja svežino. Preprosta, črno-zlata barvna kombinacija je najprej logičen kontrast v dialogu svetlečih se miniatur nakita z ozadjem, vendar je ta kombinacija v širšem pomenu tudi jasna navezava na kontekst podobe londonskih tradicionalnih lokalov. Fasade in notranjosti iz črnih lesenih oblog, zlatih napisov in medeninastih pip, iz katerih teče svetlo rumeno pivo, najdemo skoraj na vsakem vogalu. Ne nazadnje pa ta barvna kombinacija seže prav do vrha britanske družbene lestvice s črno ograjo z zlato obarvanimi špicami, ki stoji v svoji najbolj reprezentančni podobi pred Buckinghamsko palačo. Ta kontekst vpenja trgovino z nakitom v vizualno podobo širšega urbanega in kulturnega prostora Londona in ji dodaja arhitekturno vrednost in pomen.

is an example of interior architecture which succeeds in efficiently performing its function while at the same time telling a multi-layered story. On the small-scale level, the architects used a modular, topologically designed element which integrates the structural and illumination functions of the display cases into a uniform material appearance of a dark surface, which remains in the background despite its unique form, forming a shadowless backdrop for shiny, exclusively designed jewelry products presented in the forefront. Multiplication of elements creates a multi-functional background, whose curved surfaces suggest the female body form to the perceptive observer, that is indispensable part of beauty for any piece of jewelry or fashion accessory. The consistent design approach faithfully follows all the elements of the boutique shop, merging into a clear and consistent whole, which maintains its air of freshness even in the face of today's "initial" time distance. A simple, black-and-gold color combination provides logical contrast in the dialogue of glittering miniatures of jewelry presented against the background; however, when considered in a broader context this combination represents a clear allusion to traditional London pubs. The black facades and interior wood paneling, golden inscriptions and brass faucets pouring out light yellow ale can be found at almost every city corner. In fact, this color combination can be found even at the very top of British society, the black fences with gold colored spikes adorning the gates of Buckingham Palace itself. This places the jewelry shop into the visual context of the broader urban and cultural London environment and adds architectural value and significance.

ZELENI SVINČNIK
GREEN PENCIL

Priznanje Zeleni svinčnik je častno in se podeli za inovativno trajnostno gradnjo - za arhitekturno ali urbanistično realizacijo. Podeli ga mednarodna »Zelena komisija«, ki jo sestavljajo dva arhitekta in dva strokovnjaka s področja trajnostne gradnje in učinkovite rabe energije.

The Green Pencil Award is honorary and conferred for innovative sustainable architecture (architecture or urban design) effected in the last five years. The award is conferred by the international “Green Committee”, consisting of two architects and two experts in the field of sustainable construction and energy efficiency.

OCENJEVANJE

Na prvi razpis za Zeleni svinčnik je prispelo zelo malo prijav, zato je bil izbor najboljšega dela vse prej kot lahka odločitev. V komisiji smo zelo hitro ugotovili, da med prispevimi deli ni takega, ki bi posebej izstopalo, in da je večina rešitev zgolj realizacija nekaterih standardnih rešitev, ki so danes že zelo razširjene. Večina del je govorila o energetski učinkovitosti in trajnostnosti, vendar niso vključevala nobenih podatkov in podrobnejših predstavitev. Navedbe so najpogosteje temeljile na uporabi obnovljivih virov energije in lesa kot konstrukcijskega elementa, izpolnjevanju pasivnega standarda pri enostanovanjskih hišah ipd. Omenjala sta se tudi usmerjenost in izkorščanje sončne energije. Dela so praviloma izražala samo to, kar danes v Sloveniji razumemo kot energetsko učinkovita stavba, ki pa je pogosto zelo oddaljena od merit trajnostne gradnje. Nihče ne omenja zdravega bivalnega okolja, razgradljivosti, učinkovitosti v živiljenjski dobi ali ekobilance oziroma vrste drugih zahtev, ki naj bi jih upoštevala trajnostna arhitektura. Z izbranim delom smo želeli nakazati, da je mogoče trajnostne potenciale iskati tudi pri industrijskih stavbah. Poleg tega so konstrukcija in še nekateri drugi elementi leseni, deloma pa so uporabljeni tudi reciklirani materiali. Žal pa med deli ni bilo arhitekturnega presežka, ki bi z oblikovanjem in arhitekturo izkazoval svojo trajnostno zasnov.

MERILA

Merila, ki smo jih uporabljali, so temeljila na našem poznavanju trajnostne gradnje in arhitekture. Po razpravah smo prišli do zaključka, da nadgradimo neobičajen pristop k načrtovanju in izvedbi industrijske stavbe v primerjavi z bolj ali manj klasičnimi zasnovami enodružinske hiše. Čeprav smo želeli z izborom sporočiti, da je trajnostna gradnja več kot le les in energetsko učinkovita tehnika, ki temelji na obnovljivih virih energije, nam ponudba prispevih del tega žal ni dopuščala. Vseeno se nam je zdelo pomembno, da izberemo delo in s tem opozorimo, da je trajnostna gradnja vedno bolj pomembna in verjetno edina možna pot v arhitekturi prihodnosti. Člani komisije smo si bili enotni, da bo treba pri prihodnjih nagradah že pred razpisom izdelati merila in jih nato v njem tudi pojasnit. Morda lahko podlago za to predstavlja tudi smernica za trajnostno gradnjo, ki sta jo ZAPS in IZS poslala v prevajanje, nato pa jo bo recenziralo še Slovensko združenje za trajnostno gradnjo.

ASSESSMENT

The first call for proposals for the Green Pencil Award drew very few contributions, and selecting the best was anything but easy. The committee soon discovered that none of the works submitted was particularly outstanding and that most of the solutions were merely an execution of certain standard solutions already very common today. Most entries addressed energy efficiency and sustainability, but failed to provide data or detailed presentations. The solutions were frequently based on renewable energy resources, timber as a construction component, the implementation of the passive house standard in single-family houses and similar. They mentioned orientation and solar energy use. As a rule, the entries reflected what is today in Slovenia understood as an energy-efficient building, something that is often very far from meeting the criteria of sustainable construction. Nobody has tackled the issue of a healthy living environment, degradability, life-cycle efficiency or eco-balance nor any number of other requirements to be observed by sustainable architecture. With the selected entry we wanted to demonstrate that sustainable potential is to be found also in industrial buildings. In addition, construction and other elements are wooden and incorporate also recycled materials. Regrettably, none of the submitted architectural solutions stood out with a design and architecture that would draw from sustainable foundations.

CRITERIA

The applied criteria were based on our knowledge of sustainable construction and architecture. After some discussion it was decided to award a non-conventional approach to the design and execution of an industrial building instead of the more or less conventional designs of a single-family house. Although it was our intention to send a message with our selection, communicating the idea that sustainable construction represents more than just timber and energy-efficient technology based on renewable energy resources, the entries that were submitted made that impossible. Nevertheless, we considered it important to select one entry, thus signalling the increasing importance of sustainable construction as probably the only viable path for architecture of the future. In the event that the award goes through, the committee members were unanimous in their conviction that the criteria must be designed before the call for proposals and be made clear and published in the call itself. The criteria could be based on the guidelines for sustainable construction that ZAPS and IZS have had translated and is to be reviewed by the Slovenian Green Building Council.

STANJE DOMA IN V TUJINI

Priznati si moramo, da nam v Sloveniji žal še vedno primanjkuje znanja v stroki, ki bi omogočalo kakovostenjšo trajnostno arhitekturo. To smo opazili tudi med prispevimi deli, saj so praviloma manjkali podatki o potrebnih energijih za obratovanje in podatki, ki se nanašajo na stroške v živiljenjskem ciklu ali ekobilanco, prav tako pa ni bilo zadostnega poznavanja ostalih skupin merit za trajnostno gradnjo. Bistveni del trajnostne gradnje je že dobra inženirska praksa, najbolj pa pogrešamo celovit trajnostni pristop, ki upošteva in izvaja ukrepe tudi na področjih ekonomske učinkovitosti, družbeno socialnih kakovosti ter celovitih okoljskih zahtev. V Sloveniji pasivni standard obravnavamo kot nekakšen presežek, medtem ko se v razviti zahodni Evropi šteje za nekaj, kar je že v zatonu, saj zdaj vso pozornost posvečajo plus-energijskim stavbam, ki v svojih analizah neločljivo vključujejo mobilnost. Zdravo bivalno okolje, toplotno ugodje, varnost, izpolnjevanje celovitih ekoloških merit ter upoštevanje stroškov in bremen v celotnem živiljenjskem ciklu stavbe je postala vsakodnevna praksa. Trg nepremičnin novih stavb se skoraj izključno ukvarja le s trajnostnimi stavbami in njihovim certificiranjem kot orodjem za zagotavljanje kakovosti, vse več pozornosti pa je namenjene tudi obnovi stavb. Tukaj je znova treba izpostaviti vključevanje mobilnosti v arhitekturne koncepte kot pomemben faktor za zmanjševanje okoljskega obremenjevanja našega planeta.

POGLED NAPREJ

Upamo, da nam bo skupaj uspelo izdelati merila za ocenjevanje trajnostnih rešitev. Sistemi za certificiranje stavb že obstajajo, samo uporabljati jih moramo začeti. Arhitekti bi morali bolj upoštevati trajnostna merila, vendar jih za zdaj poznajo le nekateri od njih. Izobraževanje in izpolnjevanje na tem področju bi moralo v naslednjih letih potekati bolj zavzeto, morda tudi ob pomoči zbornice. Celostni pristop k načrtovanju in interdisciplinarno delo projektantov je naslednji pomemben korak, ki lahko vodi k zvišanju trajnostne kakovosti stavb, pa tudi k boljšemu ozaveščanju investitorjev in povrnitvi zaupanja v stroko nasploh in ne samo na področju arhitekture. Za slednje bi si morale prizadevati vse stanovske in nevladne organizacije na področju gradbeništva in arhitekture, saj je to osnovni pogoj za izvedbo novih projektov in pridobitev finančnih sredstev za njihovo realizacijo.

THE SITUATION IN SLOVENIA AND ABROAD

It is a fact that Slovenia still does not have enough expertise that would facilitate better quality in sustainable architecture. This was obvious also in the submitted entries that, as a rule, omitted the information on the energy required for operation, as well as the level of life-cycle costs and eco-balance; in addition, they neglected other groups of sustainable construction criteria. The essential component of sustainable construction is a sound engineering practice and we are missing a comprehensive sustainable approach that considers and implements measures also in terms of economic efficiency, social benefits and comprehensive environmental requirements. In Slovenia today, the passive house standard is seen as a sort of superior achievement, whereas well-developed Western Europe considers this point outdated, paying utmost attention instead to energy-plus buildings whose integral constituent part is mobility. A healthy living environment, thermal comfort, security, compliance with comprehensive ecological criteria and consideration of life cycle costs and burdens during the life of the building has become a daily practice. The real estate market for new buildings is predominantly focused on sustainable buildings and their certification as a quality assurance tool, with more attention being paid also to building renovation. Once again, we would like to stress the importance of integrating mobility in architectural concepts as it presents a vital factor in reducing the considerable burden on our environment.

A LOOK FORWARD

We hope that together we will succeed in formulating the criteria for the assessment of sustainable solutions. Building certification systems are here and the responsibility lies with us to start using them. Architects should make more effort to incorporate sustainable criteria, but as it is, only few actually know and understand these criteria. Education and professional training in this area must improve, perhaps even with the help of the chamber. An integrated approach to design and interdisciplinary work of the designers is the next vital step that may lead to a higher sustainable quality of buildings. The same applies to raising awareness on the part of investors and regaining trust in the profession, not only architectural. This is something that all peer and non-governmental organizations in the field of civil engineering and architecture should pursue, as it is the only way to re-establish trust and win new projects and financial resources for their realization.



ODGOVORNI PROJEKTANT | RESPONSIBLE PROJECT DESIGNER MILAN RAĐENOVIĆ, UDIA
 ARHITEKTURA | ARCHITECTURE PETER PRAVŠIĆ, UDIA
 VIZUALNA PODoba | VISUAL IDENTITY KRIZZMAN STUDIO, MATJAŽ KRIŽMAN, UDIA
 LOKACIJA, LETO IZGRADNJE | LOCATION / DATE PC KOMENDA, SLOVENIJA / 2010-2011
 VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA | OBJECT SIZE 2500 M² / 71156 M²
 INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE | INVESTMENT 750.000 EUR
 TIP OBJEKTA | OBJECT TYPE POSLOVNA STAVBA | WAREHOUSE AND OFFICE BUILDING
 FOTOGRAFIJA | PHOTOS PETER IRMAN

Industrijsko-poslovne stavbe zagotovo niso tipični objekti, ki bi jih v Sloveniji večina že uvrščala med zelene stavbe. Trajnostno načrtovanje in pristop k izvedbi stavbe sta namreč kompleksna procesa upoštevanja ekoloških, ekonomskih, družbenoekonomskih, tehnoloških in procesnih kakovosti.

Poslovni objekt podjetja Ekoprodukt, d. o. o., v svoji arhitekturni pojavnosti jasno izkazuje dejavnost podjetja in njegovo zavezanost naravnim in ekološkim lastnostim. Čista arhitektura, značilna za industrijsko-poslovne stavbe, dosledno kaže na izjemne ekološke možnosti tovrstnih objektov ob skrbni izbiri konstrukcijskih elementov. Temeljna lesena konstrukcija iz masivnih leseni križno lepljenih plošč v kombinaciji z jeklenimi elementi in fasado kreativno ponazarja drevesna debla in tako izraža vir surovin, ki jih podjetje trži. Rešitev za to stavbo je v primerjavi z običajnimi rešitvami za industrijsko poslovne objekte pri nas velik napredok v smislu zmanjšanega negativnega okoljskega odtisa. Toplotna izolacija iz ekoloških materialov, strešna folija iz reciklirane gume in majhna poraba energije podkrepijo izpolnjevanje ekoloških in ekonomskih meril, značilnih za trajnostne stavbe.

Warehouse and office buildings are certainly not the type of buildings most people in Slovenia would think of or classify as "green". A sustainable approach to and planning of building construction is a complex process, which needs to take into account many environmental, economic, social, technological and procedural factors.

The architectural image of the warehouse and office Ekoprodukt d.o.o. building clearly communicates the nature of the company's business and their commitment to environmentally friendly products. The pure language of architecture, so characteristic of industrial office buildings, consistently demonstrates the vast environmental potential of this type of building when the right construction elements are carefully chosen. The primary wood construction made of solid wood cross-laid panels in combination with steel elements and the façade resembling tree trunks all work to represent the primary resource in which the company deals. Compared to common solutions for industrial and office buildings in Slovenia, the architectural solution used here represents a great leap forward in terms of reducing the negative environmental footprint. The eco-friendly thermal insulation, the recycled rubber roof lining and low energy consumption are all integral to fulfilling environmental and economic criteria characteristic of sustainable buildings.



1.1



1.2

KRISTIJAN ČUK, UDIA PASIVNA HIŠA MIC

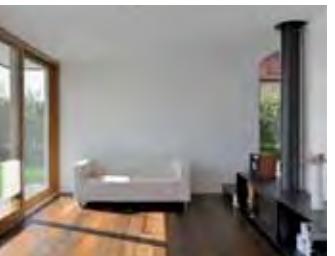
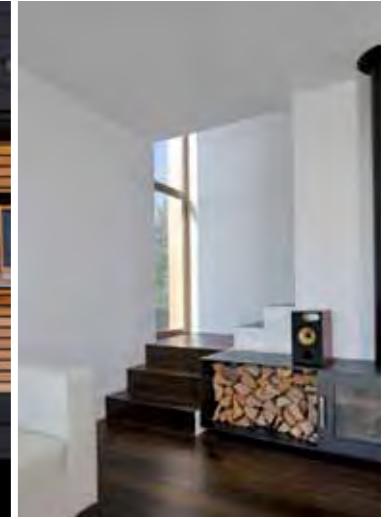
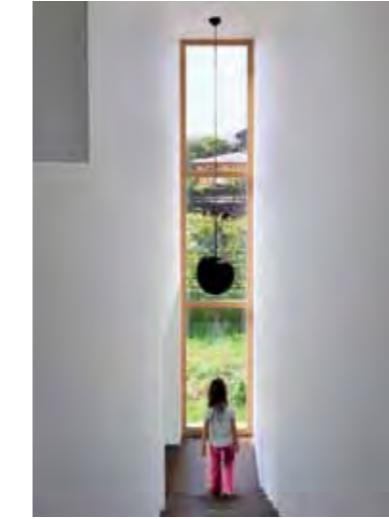
AVTOR KRISTIJAN ČUK, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE VELENJE, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / VELIKOST OBJEKTA 350M² / 80M²
INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE 300.000 EUR
FOTOGRAF SIMON ŠKRBEC, UDIA

VSI UPORABLJENI MATERIALI SO NARAVNEGA IZVORA, SO MATERIALI PRI KATERIH PROIZVODNI NE OBREMENUJEMO OKOLJA. VSI SO RECIKLAŽNI IN TUDI OB DOSLUŽENOSTI OBJEKTA NE PREDSTAVLJajo OBREMENITVE ZA OKOLJE. OBODNI IN NOTRANJI NOSILNI SISTEM JE LESEN IN SICER 20CM DEBELE LEPLJENE LESENE STENE. ODLOČILI SMO SE ZA VELIKOSTENSKI MONTAŽEN SISTEM GRADNJE, PRI KATEREM SE VSAK ZID POSEBEJ IZDELA V DELAVNICI IN SE NA GRADBİŞCU LE ZDРUŽI V CELOTO. IZBRANA LOKACIJA IMA UGODNO LEGO. ODPIRA SE NA JUG IN ZAHOD, S SEVERNE STRANI JO ŠČITI VEČJI OBJKT, KAR JE ZA POSTAVITEV PASIVNE HIŠE IDEALNO. ZGRADBA JE Z BIVALNIM DELOM ORIENTIRANA NA JUG OZIROMA ZAHOD, KJER SO NAMEŠČENE TUDI EDINE DO TAL SEGROČE OKENSKE ODPRTINE. HIŠAIMA ZIMSKI VRT, KI PA NI OGREVAN, NITI HLAJEN; NJEGOVA UPORABA JE NAMENJENA PREHODNIM ODOBROJEM, KO JE ZARADI SONCA TAM ŠE PRIMERNO BIVATI. ZIMSKI VRT JE LOČEN DEL ZGRADBE IN ZGRADBA JE PROTI NJEMU IZOLIRANA KOT PROTI ZUNANJOŠTI. SICER JE ZIMSKI VRT PASIVNI NAČIN ZAJEMANJA SONČNE ENERGIJE, TOREJ VIR TOPLOTNIH DOBITKOV, VENDAR MORA BITI OMOGOČEN ODVOD PREGRETEGA ZRAKA IN DOBRO PREZRĀČEVANJE TER KONTROLIRAN VHOD TOPLEGA ZRAKA V BIVALNE PROSTORE. FAKTOR OBLIKE A/V, KI JE PRI PASIVNI HIŠI ZELO POMEMBEN JE ZELO DOBER, SAJ SE PŘIBLÍŽUJEMO KOCKI. STREHA JE ENOKAPNA, S PADCEM V SMERI S SEVERA PROTIV JUGU. CELOTNA Površina strehe je namenjena AKTIVnim sistemom zajema sončne energije pridobivanje elektriKE in tOpke vode.

SREDI OBMOČJA ŽIVOPISANIH IN RAZGIBANOSTREŠNIH »KLASIČNIH SODOBNIH« SLOVENSKIH ENODRUŽINSKIH HIŠ STOJI UMIRJENA HIŠA Z ENOSTAVNO, PLITVO, ENOKAPNO OZELENJENO STREHO IN PREPROSTO, GEOMETRIČNO UREJENO FASADO V NEVPADLJIVIH NARAVNIH BARVAH. PRAVZAPRAV GRE ZA HIŠO NA HIŠI, SAJ VSAKA ETAŽA OMOGOČA AVTONOMNO LOČENO BIVANJE: SPODAJ STARŠI, ZGORAJ ODRASEL OTROK, VSAKA ETAŽA Z LASTNIM DOVOZOM IN NADSTREŠKOM ZA AVTO-MOBILE. OKNA KOT SVETLOBNE REŽE OPIRAJO FASADO PREDVSEM V VIŠINI OČI, DNEVNI PROSTOR PA SE V OBEH ETAŽAH SKOZI PANORAMSKO ZASTEKLJENO STENO Z DRSNIMI VRATI V VSEJ ŠIRINI ODPIRA V ZUNANJI POKRIT PROSTOR ZA POSEDANJE. NA JUŽNI STRANI SO BIVALNI PROSTORI, NA SEVERNI PA SPREMLJAJOČI IN TEHNičNI.

ROK POLES, UDIA HISA SIRNIK

AVTOR ROK POLES, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE VELENJE, SLOVENIJA / 2010
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 891 M² / 152 M²
FOTOGRAF ROK POLES



1.3

1.4 IN 9.1

BOŠTJAN DEBELAK, UDIA
HIŠA ŠTURJE

AVTOR BOŠTJAN DEBELAK, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE ŠTURJE NAD AJDOVŠČINO / 2012
VELIKOST OBMOČJA / VELIKOST OBJEKTA 640/133M²
FOTOGRAFA BOŠTJAN DEBELAK IN DAVID LIČEN

NAROČNIK - DRUŽINA, KI VSAK PROSTI TRENUTEK INVESTIRA V POTOVANJA Z VOLKSWAGNOVIM KOMBIJEM IN SE POVOSOD POČUTI KOT DOMA. NA SKROMNEM KOŠČKU ZEMLJE, SO SI ZAMISLILI IDEALNI BAZNI ŠTAB: MAJHNO HIŠKO, NJIHOVO ORODJE ZA VISOKO KAKOVOSTNO ŽIVLJENJE S POUDARKOM NA TRAJNOSTI. POLEG TEGA, DA JE TRAJNOSTNA PO VELIKOSTI IN CENI, SE HIŠA IZKAŽE TUDI KOT NEOBREMENJUJOČA REŠITEV ZA ŽIVLJENJE. GRADNI MATERIALI (ENERGETSKO UČINKOVITE LUMARJEVE LESENE MONTAŽNE KONSTRUKCIJE) SO VEČINOMA IZ OBNOVLJIVIH VIROV, PORABA ENERGIJE JE, ZARADI NIZKOENERGETSKE ZASNOVE IN VGRAJENE TOPLOTNE ČRPALKE ZRAK-VODA, NIZKA, HIŠA DEŽEVNIKO PAMETNO UPORABLJA IN ROMANTIČNI KAMIN JE HKRATI TUDI SEKUNDARNI VIR TOPLOTE. VSE NAŠTETO, HIŠA XS DELA TRAJNOSTNO TUDI V ŠIRŠEM POMEMU BESEDE IN JE ODGOVOR ARHITEKTA NA VPRAŠANJE "KOLIKO PROSTORA JE DOVOLJ PROSTORA?", KI SI GA ZASTAVLJA MNOGO MLADIH DRUŽIN, KI SI ŽELI ŽIVLJENJE V BLOKU ZAMENJATI ZA LASTNO HIŠKO V ZELENJU.

MATEJ GAŠPERIČ, UDIA
HIŠA XS

ODGOVORNI PROJEKTANT MATEJ GAŠPERIČ, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE BIRO GAŠPERIČ
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE GODIČ, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 551M²/ 115M²
TIPI OBJEKTA ENODRUŽINSKA HIŠA



1.5 IN 9.2

MATJAŽ GRIL, UDIA KLAVIDIJ KIKELJ, UDIA HIŠA K

ODGOVORNA PROJEKTANTKA MATJAŽ GRIL, UDIA / KLAVIDIJ KIKELJ, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE GRIL KIKELJ ARHITEKTI D.O.O.
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE SAVINJSKA REGIJA, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 1800M² / 240M²
TIP OBJEKTA STANOVANJSKA STAVBA

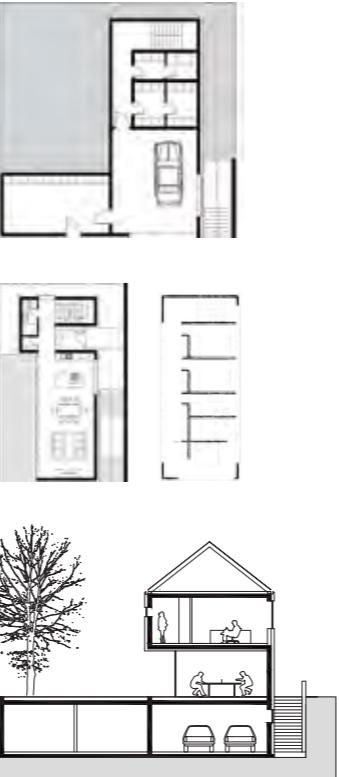
RELATIVNO OZKA ZAZIDALNA PARCELA NAREKUJE PODOLGOVATO ZASNOVO IN ČLENITEV OZIROMA ZAMIK HIŠE. ZGORNJI SERVISNI PROSTORI IN MANIPULATIVNI PROSTOR Z GARAŽNO ENOTO NA VZHODNI STRANI ZASTIRajo POGLEDE MIMOODOČIH IN SOSEDOV NA INTIMNE BIVALNE PROSTORE, ORIENTIRANE PROTI GOZDU NA JUGOZAHODNI STRANI. IZKORIŠČANJE STREŠNE IN TALNE VODE, PAMETNE INŠTALACIJE, OGREVANJE PREKO TOPLOTNE ČRPALKE, PROIZVAJANJE ELEKTRIČNE ENERGIJE IN ZELO DOBRA TOPLOTNA IZOLIRANAMOST OMOGOČAJO SAMOOSKRBO. OBLIKOVANJE JE FUNKCIJA TEGA IMPERATIVA. HIŠA JE NA JUŽNI STRANI V SPODNJIH BIVALNIH PROSTORIH OBDAÑA V STEKLEN OVOJ, ENOTNO OBLIKOVANI PREVISNI KUBUS NAD PRITLIČJEM PA JE V CELOTI OBLEČEN V LES. ENERGIJSKA UČINKOVITOST STAVBE JE 22,7 KWH/M²A.

STAVBNI OBJEKT RIBIŠKI TRG 9 PREDSTavlja UMETNOSTNO ZGODOVINSKI IN ARHITEKTURNI SPOMENIK ZNOTRAJ URBANISTIČNEGA SPOMENIKA MESTA KOPER. VKLJUČEN JE TUDI MED SPOMENIKE NACIONALNEGA POMENA. TEKOM ČASA JE OSNOVNI GOTSKI VOLUMEN DOBIVAL PRIZIDKE. NAJPREJ V BAROKU IN KASNEJE V KLASICIZMU. SEKUNDARNE DOZIDAVE SO SI SLEDILE TUDI ŠE V NOVEJŠEM ČASU, VENDAR SO SLEDNJE BREZ VEĆJIH ARHITEKTURNIH ALI ZGODOVINSKIH VREDNOSTI. KLJUB TEMU OBJEKT PREDSTavlja ENEGA IZMED NAJSTAREJŠIH PRIMEROV OHRANJENE STANOVANJSKE GOTSKIE ARHITEKTURE V SAMEM MESTU, PA TUDI NA CELOTNI SLOVENSKI OBALI. OSNOVNO IZHODIŠČE PRENOVE IN NADOMEŠTNE GRADNJE OBJEKTA SLONI NA DEJSTVIH, DA GOTSKA FAZA PREDSTavlja POMEMBEN ELEMENT KULTURNE DEDIŠCINE IN JE ZAVALOVANA TER, DA JE BIL OBJEKT V POŽARU SKORAJ V CELOTI UNIČEN IN JE BILO V GLAVNEM OHRANJENO LE OBODNO ZIDOVJE. PROGRAMI, KI SE NAHRAJAO V OBJEKT SO MUZEJ OZ. DRUŽABNO - RAZSTAVNI PROSTOR, KAVarna IN TRI STANOVANJSKE ENOTE.

UROŠ BIRSA, UDIA RIBIŠKI TRG

AVTOR UROŠ BIRSA, UDIA;
PROJEKTIVNO PODJETJE API ARHITEKTI D.O.O.
SODELAVKA KATJA LAVRIŠA, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE KOPER, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 455M² / 910M²
TIP OBJEKTA POSLOVNO STANOVANJSKI OBJEKT
FOTOGRAF MATEVŽ PATERNOSTER

1.6



1.7



PETER GABRIJELČIČ, UDIA HIŠA SUHA

ODGOVORNI PROJEKTANT PETER GABRIJELČIČ, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE ARHITEKTURA, D.O.O.
SOAVTOR BOŠTJAN GABRIJELČIČ, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE SUHA, SLOVENIJA / 2012
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 500M² / 280M²
TIP OBJEKTA STANOVANJSKA HIŠA

HIŠA JE DEL KMETIJSKEGA KOMPLEKSA V BLIŽINI ŠKOFJE LOKE. GRE ZA NADOME-
STNO GRADNJO OBJEKTA, KI JE ZAKLJUČEVAL GOSPODARSKO DVORIŠČE. TEREN SE
NAGIBA PROTIV SORICI. OBJEKT JE DELNO VKOPAN; KLETNA ETAŽA JE DOSTOPNA Z
NIVOJA TERENA, KJER JE UVOZ V GARAGO. PRITLIČJE JE NAMENJENO BIVALNIM
PROSTOROM, KI SO POVEZANI Z VRTEM. V NADSTROPU SO SPALNICE IN KOPALNICE.

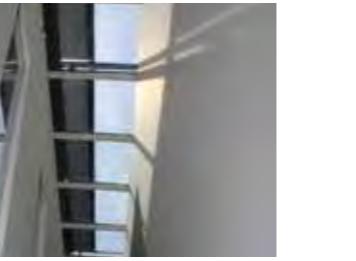


1.8

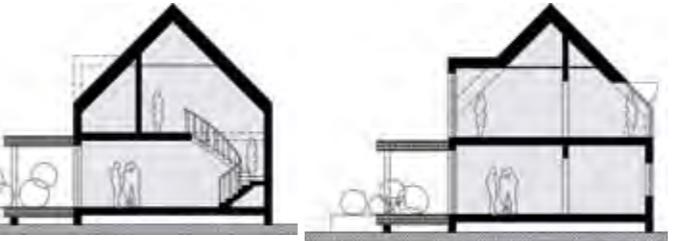
OSNOVNO VODOLO PRI OBLIKOVANJU JE BILO ZASNOVATI HIŠO, KI SE NEVSILJIVO
VRAŠČA V STRMO BREŽINO, PRI TEM PA SE UPORABIJO ELEMENTI IN MATERIALI, KI
SO SESTAVNI DEL STAVBNE DEDIŠČINE. ORIENTACIJA HIŠE, KI SLEDI OBSTOJEČEMU
PROSTORSKEMU VZORCU, OMOGOČA UGODNO OSOÑENJE DNEVNIX PROSTOROV, ODPIRA
VEDUTE PROTI VIPAVSKI DOLINI IN ŠČITI OSREDNJI ODPRTI DEL HIŠE PRED BURJO.
DEL PRITLIČJA, V KATEREM SO PREDVIDENI SERVISNI PROSTORI, JE V CELOTI VKOPAN
V TEREN. S TEM SE ZMANJŠA VIDNI DEL STAVBNE MASE, SOČASNO PA SE IZBOLJŠA
TOPLOTNA UČINKOVITOST STAVBE. KONZOLNO ZASNOVAN NADSTROPNI DEL HIŠE SE
PREVESI ČEZ DNEVNE PROSTORE PRITLIČJA IN PREDSTAVLJA GRAJENO ZAŠČITO
ZUNANJE TERASE PRED SONCEM IN VETROM. ZARADI SVOJE IZPOSTAVLJENE LEGE JE
FASADA NADSTROPNEGA DELA HIŠE ZASNOVANA BOLJ ZADRŽANO, LAHKOTNO, V OMETU
SVETLIH TONOV, KI JE PREVLADUJOČ MATERIAL FASAD OKOLIŠKIH STAVB. ZUNANJA
UREDITEV TEMELJI NA PREOBLIKOVANJU TERENA V OBLIKI BREŽIN, KI SO ZAVAROVANE
IN UTRJENE S KAMNITIMI ZLOŽBAMI TER ZAZELENJENE Z AVTOHTONO VEGETACIJO.

ZORAN ĐURIČIĆ, UDIA
BARBARA KOVĀC MYNT, UDIA
HISA POD NANOSOM

ODGOVORNI PROJEKTANT ZORAN ĐURIČIĆ, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE OMNIA ARHITECT, D.O.O.
AVTORJA ZORAN ĐURIČIĆ, UDIA, BARBARA KOVĀC MYNT, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE VIPAVA, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / VELIKOST OBJEKTA 2834M² / 303M²
TIP OBJEKTA STANOVANJSKA HIŠA
INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE 350.000,00 EUR
FOTOGRAF MIRAN KAMBIČ



1.9



KLUN AMBIENTI D.O.O. STANOVANJSKA HIŠA »K«

PROJEKTIVNO PODJETJE KLUN AMBIENTI D.O.O.
ODGOVORNİ PROJEKTANT IRENA ŽARN BAJEC, UDIA
ARHITEKTURA PETER PAVŠIČ, UDIA / ROBERT KLUN, UDIA
INTERIER NADJA TRAMPUŽ, UDIA / ROBERT KLUN, UDIA
KRAJINSKA ARHITEKTURA BRANKA KOSTIĆ, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE OBČINA MEDVODE, SLOVENIJA / 2008
INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE 450.000 EUR
FOTOGRAF MARJAN PATERNOSTER, UDIA

NA DEGRADIRANI LOKACIJI S SLABO ORIENTACIJO IN ČUDOVITIMI VEDUTAMI, KI JE NA PRVI POGLED DELOVALA KOT NEUPORABNA ZA GRADNJO, JE NASTAL ENODRUŽINSKI OBJEKT. TA SE ELEGANTNO VKLAPLJA V NARAVNO IN GRAJENO STRUKTURU OKOLIŠKEGA NASELJA IN PONUJA »LEBDENJE« V NARAVNEM OKOLJU. ZUNANJA ČLENJENA STRUKTURA NAKAZUJE FUNKCIJE OBJEKTA, KI SO SMISELNO DELJENE NA NARAVNE DANOSTI: DELO, REKREACIJA, BIVANJE, POČITEK. VHODNI DEL OBJEKTA S STOPNIŠČEM LE TEGA VERTIKALNO DELI NA DVE FUNKCIONALNI ENOTI, KJER SE PREPLETA JAVNO Z ZASEBNIM. HORIZONTALNA ETAŽNA DELITEV USTVARI NUJNO DELITEV NA POPOLNOMA ZASEBNO IN DELNO ZASEBNO. V SPONJU POLVKOPANI ETAŽI DOBIMO PROSTORE ZA HRAMBO, DELO IN REKREACIJO, TER DRUŽENJE IN GOSPODINJSKO DELO. V ZGORNJI ETAŽI JE OSREDNJI BIVALNI PROSTOR, KI V POPOLNOSTI IZKORIŠČA PREKRASNE VEDUTE KARAVANK IN NARAVE. S TEM POVEZUJE NOTRANJOST Z BIVALNIM UGOĐJEM ZELENJA, KI OBJEMA HIŠO. MEJA MED NOTRANJOSTJO IN ZUNANJOSTJO JE V UGOĐNIH KLIMATSKIH POGOJIH DELNO ZABRISANA, SAJ SE JEDILNICA IN KUHINJA PREPROSTO POJAVITA NA TERASI NA JUŽNI STANI OBJEKTA. V SPALNEM DELU, KI SE NAHaja V SEVERNO-VZHODNEM DELU, SO PREMIŠLJENO RAZPOREJENI PROSTORI, KI NUDIJO FUNKCIONALNI BIVALNI UŽITEK IN PREPOTREBNO SPROSTITEVO PO NAPORNEM DNEVNU. HIŠA JE DELNO GRAJENA V BETONU (VKOPANI DEL), VSI VIDNI DELI PA SO GRAJENI V LESENEM SKELETU OJAČANEM Z JEKLOM. TOPLOTNI OTOK OVOJ SESTAVLJajo PREDVSEM ISOLACIJE IZ NARAVNIH MATERIALOV NA BAZI LESA (CELULOZA, LESNE VLAKNENKE). ZUNANJI POUĐAREK LESENEGA OBJEKTA SE KAŽE V LESENI, MACESNOVI FASADI, KI Z RAZGIBANO STRUKTURO POUĐARJA NARAVNO OKOLJE.

ODOVJ HIŠE MIŠ SE NA SONČNI STRANI ODPIRA S STEKLENIMI POVRŠINAMI IN BIVALNIMI PROSTORI, NA SEVERNO-VZHODNI STRANI, KJER OB HIŠI POTEKA TUDI LOKALNA CESTA, SE STREŠINA PRELJE V FASADNO OPNO VLAKNOCEMENTIH PLOŠČ, KI ŠČITIJO HIŠO IN VARUJEJO NJENO NOTRANJO TOPLINO. SEVERNO-VZHODNO MANSARDO OSVETLJUJEJO LOMLJENA STREŠNO-FASADNA OKNA, KI OMOGOČAJO POGLED NA PODEŽELJE IN HKRATI PROSTOROM ZAGOTAVLJajo ELEGANTNO, SKORAJ ZENITALNO OSVETLITEV. VELIKE FRČADE S FRANCOSKIMI OKNI ODPIRAJO JUŽNO STRAN MANSARDE TER OMOGOČAJO DOSTOP NA STEKLENOSTREHO PERGOLE, KI TVORI JUGO-ZAHODNO TERASO. LESEN OVOJ PERGOLE NA JUGO-ZAHODNI TERASI SE PONOVI TUDI NA VHODNEM NADSTREŠKU. ZARADI ZAGOTavljanja poplavne varnosti, je celotno pritičje 70 cm nad nivojem okolice. Korita z ozelenitvijo ob obodu hiše ustvarjajo distanco do okolice, medtem ko gabarit objekta samega ustvarja neposreden dialog z dvojnim kozolcem na dvorišču.

1.10

MAJ JUVANEC, UDIA
KATJA REMŠKAR, UDIA
HIŠA MIŠ

ODGOVORNİ PROJEKTANT MAJ JUVANEC, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE DELAVNICA, D.O.O.
SOVATORJA MAJ JUVANEC, UDIA / KATJA REMŠKAR, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE KRTINA, DOMŽALE, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 500M² / 144M²
TIP OBJEKTA ENOSTANOVANJSKA STAVBA



1.11



1.12



IN 9.5

BOJAN LEBAR, UDIA HIŠA O

ODGOVORNI PROJEKTANT BOJAN LEBAR, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE MODERNA D.O.O.
SOAVTOR ŠPELA JERIN, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE LOGATEC, SLOVENIJA / 2009
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 885M² / 168M²
TIP OBJEKTA STANOVANJSKA HIŠA

POUDAREK ARHITEKTURNE REŠITVE JE NA MODULARNEM NAČRTOVANJU: HIŠA JE NASTAJALA S FASADNEGA PLAŠČA NAVZNOTER. PLAŠČ, STREHA IN FASADE SO OBLEČENE V ENAK MATERIAL, KI NE DOPUŠČA NIKAKRŠNIH OKRASKOV, NAREKOVAL PA JE MONOLITNO ZUNANJO PODODO. PRI HIŠI O GRE ZA REDEFINICIJO TRADICIONALNE HIŠE SKOZI SODOBNI ARHITEKTURNI JEZIK. PRITLIČJE PRIPADA BIVALNEMU PROSTORU, KI ZDRUŽUJE DNEVNO SOBO, JEDILNICO IN KUHINJO. ZA STOPNIŠČEM STA PREHODNA GARDEROBNA IN SHRAMBA, KI POVEZUJETA VSTOPNI DEL S KUHINJO NA DRUGI STRANI HIŠE. ZGORNJI DEL HIŠE JE V CELOTI NAMENJEN SPALNICAM S PРИPADАЈОЧИМИ PROSTORI.

HIŠA JE POSTAVLJENA NA ROB NASELJA JE RAZMEROMA MAJHNA, A PROSTORNA. KONSTRUKCIJA JE LESENA SKELETNA, IZOLIRANA JE S CELULOZO IN LESNIMI VLAKNENAMI. OKNA SO TROSLOJNA, BREZ OKVIRJEV. NAMEŠČENA JE TOPLOTA ČRPALKA, PREZRĀČEVANJE Z REKUPERACIJO TER ZBIRALNIK DEŽEVNICE. REZULTAT PHP JE 9,9 KWH/(M²A). ZASNJAVA PROSTOROV JE PREPROSTA IN ENOVITA. Z ZAMIKI SO USTVARJENI PRIJETNE MANJŠI AMBIENTI. MOŽNO JE UŽIVATI - BIVATI V SAMI DEBELINI STENE (47,5CM), KI SE SPREMENI V KLOP NA OBEH JUŽNIH OKNIH PRITLIČJA. OKNA SAMO POSTANEDEL BIVALNE OPREME IN MOST DO NARAVE. PROSTORSKI TOK JE URAVNAN PO NAČELIH MODERNE. PRELIVANJA SO RITMIČNO ODMERJENA PO SEKVENCAH GIBANJA PO HIŠI. PRAVOKOTNE RAZPRTE STENE USTVARJajo MOŽNOST ZAVESTNEGA ALI MORDA CELO POSVEČENEGA POGLEDA NA CILJ ALI ROB POTI. VGRADNE OMARE TER ZADRŽANA BELINA STEN, TAL IN STROPOV OHRAŇAJO ABSTRAKTNO PROSTORSKO PRIPOVED TUDI KO JE HIŠA NASELJENA.

DARJA VALIČ, UDIA BOJAN LEVA, UDIA LESENA PASIVNA HIŠA UR

ODGOVORNI PROJEKTANT BOJAN LEVA, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE ARHITELJE D.O.O.
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE ŠENTRUPERT V SAVINJSKI DOLINI / 2012
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 750M² / 159M²
TIP OBJEKTA ENODRŽUJINSKA HIŠA



1.13

VANJA GREGORC, UDIA
ALEŠ VRHOVEC, UDIA
HIŠA NA HVARU

PROJEKTANT VANJA GREGORC, UDIA / ALEŠ VRHOVEC, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE GREGORCVRHOVEC ARHITEKTI
SODELavec ALJA BOŠTJANČIČ
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE OTOK HVAR, HRVAŠKA / 2009
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 600M² / 125M²
TIP OBJEKTA STANOVANJSKA STAVBA
FOTOGRAF IGOR ANDJELIĆ

PRENOVA IN DOZIDAVA HIŠE NA HVARU JE HOMMAGE KVALITETNIJI ARHITEKTURI 70-IH IN SREDOZEMLJU TER VAJA V ZADRŽANOSTI. RUSTIKALEN LOMLJENEC SKRIVA BELO HLADNO KAMNITO NOTRANJOST, ZA SREBRNIMI POLKNI SO PANORAMSKA OKNA, KI UOKVIRJajo POGLEDE NA BOROV GOZD IN MORJE. BELE HORIZONTALNE LINIJE VOLUMENOV VENCEV/CVETLIČNIH KORIT IGRajo DVOJNO VLOGO – PODALJŠUJEJO VRT Z ZASADITVIJO AVTOHTONIH RASTLIN IN SPOROČajo, DA OSTAJA PRAVZAPR VSE ENAKO, LE PRVOTNI KONCEPT JE IZČIŠEN IN POSODOBLJEN.

HIŠA SE Z VEČ KOT POLOVICO VOLUMENA ZAJEDA V BREŽINO. POVRŠINE ZA MANEVIRANJE AVTOBILOV IN GARAJA STA V CELOTI V OBJEKTU, V SPODNJI, VKOPANI ETAŽI. STREHA JE DVOKAPNA, ENAKA KOT NA SEDNJIH OBJEKTIH. ATRIJI MED TRAKTI HIŠE SO OZELENJENE STREHE SPODNJE ETAŽE. VSJ BIVALNI PROSTORI IN SPALNICE SO OBRNjeni PROTIV JUGU. OKNA SO SENČENA Z ALUMINIJASTIMI ŽALUZIJAMI ALI POD ŠIROKIM NAPUŠČEM. HIŠA JE PASIVNA, OGREVANJE IN HLAJENJE JE STOPOTNO ČRPALKO ZRAK VODA. HIŠAIMA VGRAJENO PREZRAČEVANJE.

ANDREJ MLAKAR
HIŠA POD GOZDOM
AVTORJA ANDREJ MLAKAR, TATJANA MAHOVIČ
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE TRZIN, SLOVENIJA / 2012
FOTOGRAFIJE MIRAN KAMBIĆ



1.15

ROBERT MAŠERA, UDIA DAMJANA ZAVIRŠEK HUĐNIK, UDIA STANOVANJSKA HIŠA A

AUTORJA: DAMJANA ZAVIRŠEK HUĐNIK, UDIA / ROBERT MAŠERA, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE ŠENTJUR, SLOVENIJA / 2009
VELIKOST OBMOČJA / VELIKOST OBJEKTA 2020 M² / 240 M²
FOTOGRAFIJE ANDREJ HUĐNIK ZAVIRŠEK

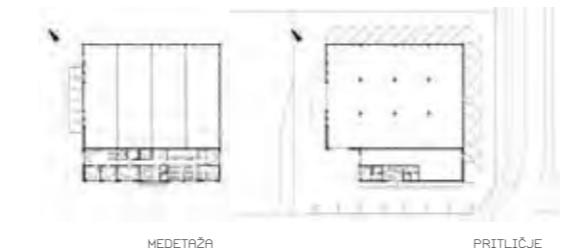
OBJEKT JE V PROSTOR UMEŠČEN TAKO, DA SKUŠA ČIM BOLJ IZKORISTITI NARAVNE DANOSTI PARCELE (BREŽINA, POTOK, PROSTRANOST PARCELE, POGLEDI V NARAVO, DOSTOP NA TRAVNIK Z VSEH ETAŽ). VOLUMENSKO JE ZASNOVAN KOT PREPLET DVEH PODOLGOVATIH MED SEBOJ PRAVOKOTNIH KVADROV. PRITLIČNI VOLUMEN Z RAVNO OZELENJENO STREHO JE UMEŠČEN VZPOREDNO S TERENOM, NADSTROPJE / MANSARDA PA JE NANJ POLOŽENA PRAVOKOTNO IN KONZOLNO SEGA ČESENJ. POD KONZOLO SE OBLIKUJE VHODNI DEL S POKRITO BIVALNO TERASO. HIŠA SE V PRITLIČJU OBRAČA PROTI POTOKU IN SE ODPIRA NA TRAVNIK. TAKŠNA UMESTITEV V PROSTOR OMOGOČA IZHODE NA TRAVNIK TAKO V PRITLIČJU KOT NA PODSTREŠJU. PODSTREŠJE IN STREHA IMATA FASADNI PLAŠČ IZ ESALA, POD KATEREGA JE VSTavljen LESEN VOLUMEN, KI Z VETROLOVOM SEŽE V PRITLIČJE. POKRITA TERASA OMOGOČA, DA LASTNIKI VELIK DEL DNEVA PREŽIVIJU NA PROSTEM V VSEH LETNIH ČASIH, UPORABLJajo JO KOT DNEVNO SOBO IN JEDILNICO NA PROSTEM, OTROCI PA KOT POKRITO IGRIŠE OB SLABEM VREMENU.



STAVBA SE NAHAJA V ROGAŠKI SLATINI, V NEPOSREDNI BLIŽINI ZDRAVILIŠČA, DOMA UPOKOJENCEV IN NOVE KNJIŽNICE. STAVBA JE PRVA V VRSTI OBJEKTOV STANOVANJSKE ČETRTI IN KOT OBLIKOVNO DRUGAČNA OD OSTALIH, PREDSTAVLJA NEKE VRSTE VHOD V TO ČETRT. UMEŠČENOST OBJEKTA V PROSTOR JE NA PODLAGI ŽE OBSTOJEČIH SILNIC IN OSI, KI ŽE DOLOČAJO OBSTOJEČI PROSTOR V NEPOREDNI OKOLICI. OBJEKT POD STREHO SESTAVLJA 6 LOČENIH STANOVANJSKIH ENOT, 3 V PRITLIČJU IN 3 V NADSTROPU. PRITLIČNA STANOVANJA IMajo BIVALNI DEL S KUHINJO IN DNEVNO SOBO PODALJŠAN PREKO, V CELOTI STEKLENE PREDNJE FASADE, VEN NA ZELENI VRT, MEDTEM KO IMajo STANOVANJA V ETAŽI PODALJŠAN BIVALNI DEL VEN NA LOGGIO. POLEG BIVALNIH PROSTOROV IMajo VSA STANOVANJA DVE SPALNICI, KOPALNICO IN LOČEN WC, NA PARCELJ IMajo VSA STANOVANJA TUDI POKRITE GARAŽE S SHRAMBAMI.

PANLES TRADE D.O.O. STANOVANJA R

AVTORJI SIMON ŠKRBEc, UDIA / IRENA GORJUP GRAČNER, UDIA / KRISTIJAN ČUK, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE ROGAŠKA SLATINA, SLOVENIJA / 2010
VELIKOST OBMOČJA / VELIKOST OBJEKTA 1100 M² / 600 M²
INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE 585.000 EUR
FOTOGRAF SIMON ŠKRBEc, UDIA



3.1



ROK POLES STOPNIŠČE KOLODVORSKA

AUTORJA ROK POLES, UDIA / MARTINA PRAZNIK, MAG. INŽ. ARH.
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE VELENJE, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 40 M² / 26 M²
FOTOGRAF ROK POLES

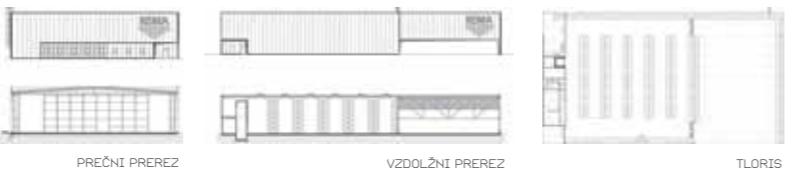
KO SO SE V NADSTROPJE OBSTOJEČEGA OBJEKTA »KOLODVORSKA RESTAVRACIJA« V VELENJU UMESTILE PISARNE, JE BILO ZANJE POTREBNO UREDITI NOV ZUNANJI VHOD S STOPNIŠČEM. PPOSTAVITI GA JE BILO TREBA TAKO, DA SE NI POSLABŠALA OSVETLITEV SPODNJIH IN VRHNIJH PROSTOROV IN JE ŠE VEDNO MOGOCÉ NEOVIRANO HODIT MIMO NJEGA. OBLIKOVANJE JE IZHAJALO IZ KONTEKSTA: GRE ZA POSEG V OBMOČJE ŽELEZNISKE POSTAJE, V NEPOSREDNO BLIŽINO VLAKOV IN TIROV, KI JIH ZRZNAMEJO ORANŽNORJAVAJA BARVA RJAVECÉGA ŽELEZA. ZATO JE BIL KOT VODILNI MATERIAL STOPNIŠČA IZBRANA KORTEN JEJKLO (ZA OBLOGO FASAD, ZA OGRAJE, ZA TLAK STOPNIŠČA). KORTEN JE KOMBINIRAN Z GROBIM VIDNIM BETONOM. OGRAJA JE IZVEDENA KOT KONTINUIRAN JEKLEN TRAK, PERFORIRAN V ZNAČILNEM ABSTRAKTNEM VZORCU, KI USTVARJA ATRAKTIVNO IGRO SENC NA OBODNIH STENAH STOPNIŠČA. VZOREC SE NADALJUJE TUDI V NOTRANJŠČINI KOT POTISK NA PISARNIŠKEM POHIŠTVU.

OBJEKT STOJI SREDI ENOSTAVNO UREJENE POSLOVNE CONE S STROGIMI MERILI OBLIKOVANJA GRAJENE STRUKTURE. TLORISNO JE OBJEKT KVADRATNE OBLIKE 34x34 M Z IZSEKOM 8x8 M V ZAHODNEM VOGLU. IZSEK SE PO VERTIKALI ZAKLJUČI NA VIŠINI 4M IN SE NADALJUJE Z MEDETAŽO. ZGRAJENI DEL OBJEKTA PREDSTavlja 1. ETAPO VIŠINE 8,5 M, PREDVIDENI STA ŠE DVE ETAŽI POSLOVNIH PROSTOROV DO SKUPNE VIŠINE 14 M. FUNKCIJALNO JE OBJEKT PRILAGOJEN PRIMARNI IN SEKUNDARNI FUNKCIJI. PRIMARNI DEL OBJEKTA OBSEGA NEOGREVANO PALETNO SKLADIŠČE, MANJŠE OGREVANO SKLADIŠČE S PISARNO IN SANITARIJAMI. VHOD V POSLOVNI DEL JE NA SREDINI JUGOZAHODNE FASADE, S STOPNIŠČEM IN DVIGALOM. V MEDETAŽI SO PISARNIŠKI PROSTORI IN MANJŠA DVORANA ZA CCA. 20 OSEB VKLJUČNO S SANITARIJAMI. PRIMARNA NOSILNA KONSTRUKCIJA JE BILA IZVEDENA Z MASIVNIMI LESENIMI KRIŽNO LEPLJENIMI KONSTRUKCIJSKIMI PLOŠČAMI (XLAM) V POVEZAVI Z JEKLENIMI NOSILCI IN STEBRI. TOPLITNI OVOJ OBJEKTA JE IZVEDEN Z LESNO VLAKNENIMI PLOŠČAMI IN MED KONSTRUKCIJO VPIHANIMI CELULOZNIMI KOSMIČI. OBLIKovalSKI KONCEPT OBJEKTA JE VEZAN NA POSLANSTVO PODjetja, ki PONUJA NARAVNE MATERIALE ZA EKOLOŠKO GRADNJO. TI MATERIALI SO V PRETEŽNI MERI VEZANI NA LES-GOZD-DREVESEA, KAR PONUJA OSNOVNO PODODO OBJEKTA - OSOČENA DREVESNA DEBLA RAZLIČNIH DEBELIN NA TEMINNI GOZDA. ZAKLJUČNI SLOJ FASADE JE IZVEDEN S FASADNO FOLIJO, KI JE PRITRJENA S SUROVINAMI LESENIMI LETVAMI MACESNA RAZLIČNIH ŠIRIN. POUĐARJENA ENOTA OKENSKA ŠPALETA POSLOVNEGA DELA IZPOSTAVI DRUGAČNOST FUNKCIJE. TRETJI FASADNI ELEMENT - LESENA FASADA IZ HORIZONTALNIH LETEV - DOMINANTNO NAKAŽE VHODE V OBJEKT IN POUĐARI NJEGOVU ELEGANTNOST S POPOLNOMA NARAVnim MATERIALOM.

ARHI-3K D.O.O. POSLOVNI OBJEKT EKOPRODUKT

ODGOVORNi PROJEKTANT MILAN RAĐENoviĆ, UDIA
ARHITEKTURA PETER PAVšIĆ, UDIA
VIZUALNA PODoba KRIZMAN STUDIO, MATJAZ KRIZMAN, UDIA
LOKACIJA, LETO IZGRADNJE PC KOMENDA, SLOVENIJA / 2010-2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 2500 M² / 71156 M²
INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE 750.000 EUR
FOTOGRAFIJA PETER IRMAN

3.2 IN 9.3



3.3 in 9.4

BOJAN LEBAR, ARHITEKT KEMA LC

ODGOVORNI PROJEKTANT BOJAN LEBAR, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE MODERNA, D.O.O.
SOVATORJI BRANKO BURNAC, MLADEN PERIĆ
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE PUCONCI, SLOVENIJA / 2009
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 8000 M² / 2500 M²
TIP OBJEKTA POSLOVNI OBJEKT

OBJEKT LOGISTIČNEGA CENTRA KEMA JE RAZDELJEN NA TRI FUNKCIONALNE SKLOPE; OSREDNJE VISOKO REGALNO SKLADIŠČE, ZUNANJE POKRITO SKLADIŠČE IN PISARNIŠKI SKLOP V PRITLIČNEM DELU, TER PRIROČNO SKLADIŠČE V ETAŽI OBJEKTA. VSI TRIJE SKLOPI SO ZDRUŽENI V KOMPAKTEN VOLUMEN, KATERI PA VENDARLE SKOZI OBLIKOVANJE NA SEVERNÍ STRANI OBJEKTA NAKAZUJE VSEBINE V NOTRANJOSTI OBJEKTA. KONSTRUKCIJA REGALNEGA SKLADIŠČA PREDSTAVLJA OBENEM NOSILNO KONSTRUKCIJO STREHE IN FASADNE OPNE. OGREVANJE IN HLAJENJE OBJEKTA JE IZVEDENO S POMOČJO TOPLOTNE ČRPALKE PREKO GEVRTIN IN RAZVODA CEVNega SISTEMA V SAMI KONSTRUKCIJI - NOSILNI AB PLOŠČI. PREZRĀČEVANJE OBJEKTA JE NARAVNO S POMOČJO LOPUT NA SEVERNÍ STRANI IN STREŠNIH KUPOL V OSREDNJEM DELU OBJEKTA. OBJEKT JE GRAJEN V SKLADU S STANDARDI TRAJNOSTNE GRADNJE.

ORDINACIJA STAMBOLDŽIOSKI JE ZASNovanA KOT PRIZIDEK K STANOVANJSKI STAVBI A OBLIKOVNO PRECEJ ODSTOPA OD OBSTOJEČEGA OBJEKTA. ZARADI ZAHTEVANE VELIKosti PRIZIDKA, KI PO TLORISNIH GABARITIH VEČ KOT PODVaja Površino, KI JO ZAVZEMA OBJEKT - RAJE KOT Z OBSTOJEČO STAVBO IŠče odnos z naravno krajino v katerega je umesčen. ker se hiša prilagaja nакlonu v terenu je delno vkopana, kar kljub ekspresivnemu izrazu zmanjša prisotnost nove stavbe v stanovanjskem okolišu. občutno pa zmanjša tudi porabo energije potrebne za ogrevanje in hlajenje.

ENOTA (MILAN TOMAC, UDIA) ORDINACIJA STAMBOLDŽIOSKI

PROJEKTNA SKUPINA DEAN LAH, UDIA / MILAN TOMAC, UDIA / ZANA STAROVIČ, UDIA
NUŠA ZAVRŠNIK ŠILEC, UDIA / SABINA SAKELŠEK, UDIA / ANNA KRAVCOVÁ, UDIA
NEBOJŠA VERTOVŠEK, UDIA / MARKO VOLF, UDIA / ESTA MATKoviČ, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE NOVA GORICA, SLOVENIJA / 2010
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 1290M²/ 175M²
TIP OBJEKTA JAVNA ZGRADBA



4.2

ROK JEREB, UDIA BLAŽ BUDJA, UDIA ŠPORTNA DVORANA STOPIČE

ODGOVORNÝ PROJEKTANT BLAŽ BUDJA, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE JEREB IN BUDJA ARHITEKTI, D.O.O.
SODELAVKE PETRA CEGNAR, UDIA / SARA ZORZUT, UDIA / TADEJA BOŽIČNIK, UDIA
ANA KRIŽAJ / NINA MAJORANC / LETO IZGRADNJE STOPIČE PRI NOVEM MESTU, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 5500M² / 2350M²
TIP OBJEKTA JAVNA STAVBA

ŠPORTNA DVORANA STOPIČE JE PROJEKT, KI NA NOV NAČIN ODGOVARJA NA VPRAŠANJE, KAKO SODOBNO JAVNO INFRASTRUKTURO UMESTITI V TIPIČNO SLOVENSKO PODEŽELJE. ARHITEKTURA SE NA »ARHETIPSKO« SITUACIJO S PODEŽELSKIMI HIŠAMI, CERVENIM ZVONIKOM IN ZELENIMI GRIČI ODZIVA S STRUKTURNO IN ORIENTACIJO STAVBNIH MAS TER Z MATERIALOM. SERVISNI PROGRAM DVORANE JE POSPRAVLJEN POD OBODNI VENEC, KI SE PRILAGAJA RELIEFU. NA TA NAČIN KORIGIRA MERILO DVORANE, KI SE KOT VELIKO LESENOM GOSPODARSKO POSLOPJĘ DVIGUJE V SREDINI.

OBJEKT MLADINSKEGA CENTRA IN HOTELA TRBOVLJE SE NAHaja V SAMEM KULTURNEM SREDIŠČU MESTA, NA SEČIŠČU SILNIC DELAVSKEGA DOMA S KAMNITIM STOPNIŠČEM, KI POVEZUJE DVA NIVOJA MESTA, OBJEKTA DRUŠTVA UPOKOJENCEV, MUZEJA TER NOVE CERKE, KI GA VSÍ OBKROŽAJO. V PROSTORU, S VOJO V CELOTI POHODNO STREHO, TVORI NOVI ODPRT JAVNI PROSTOR, KI SE Z NIVOJA CESTE 1. JUNIJA PO ENI OD LAMEL SPUŠČA, PO DRUGI PA DVIGUJE NAD OBSTOJEĆI TRG REVOLUCIJE PRED DELAVSKIM DOMOM IN TEMU PROSTORU DAJE NEKO NOVO DIMENZIJO IN POVEZAVO. PROGRAMSKO JE OBJEKT V SVOJIH TREH ETAŽAH (K+P+1) SKUPEK VELIKO RAZLIČNIH DEJAVNOSTI. V KLETI SO SERVISNI PROSTORI, VPRITLIČJU PA JE POLEG VHDNE AVLE NA ENI STRANI HOTELSKI DEL S 24 LEŽIŠĆI, NA DRUGI STRANI PA KAVARNA, VEČNAMENSKA DVORANA, VADNICA ZA GLASBENE SKUPINE IN STUDIO. OBJEKT S SVOJIMA DVEMA LAMELAMA NA SREDINI USTVARJA ATRIJ, KJER JE CENTRALNO STOPNIŠČE, KI POVEZUJE NIVO TRGA REVOLUCIJE IN PRITLIČJAOBJEKTA, Z NIVOJEM CESTE 1. JUNIJA. V PRVI ETAŽI SO UPRAVNI PROSTORI S PISARNAMI, PROSTOROM ZA VIDEO OBDELAVO, PROJEKTNIIM PROSTOROM IN SERVISNIMI PROSTORI ZA ZAPOSLENE.

SIMON ŠKRBEc, UDIA
DARJAN BUNTA, ABS ARH
KRISTIJAN ČUK, UDIA
MLADINSKI CENTER IN HOTEL TRBOVLJE

AVTORJI SIMON ŠKRBEc, UDIA / DARJAN BUNTA, ABS ARH / KRISTIJAN ČUK, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE TRBOVLJE, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / VELIKOST OBJEKTA 1000M² / 710M²
INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE 732.000 EUR
FOTOGRAF SIMON ŠKRBEc / INES DA GAMA

4.3



4.4

MATEJA KRIČEJ, UDIA PASIVNI VRTEC „PRISTAN“

ODGOVORNI PROJEKTANT MATEJA KRIČEJ, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE MOTIV PLUS D.O.O.
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE ZGORNJI DUPLEK, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 2252M²/ 1168M²
TIP OBJEKTA JAVNA ZGRADBA ZA IZOBRAZEVANJE

STAVBA VRTCA „PRISTAN“ IZKORIŠČA POGOJE LOKACIJE IN NARAVNE DANOSTI IN JE GRAJENA KOT ENERGETSKO PASIVNA STAVBA. LOKACIJA NA ROBU ZASELKA ZGORNJI DUPLEK MEJI NA REČNI BRED DRAVE. BUJNO DREVESNO OBVODNO VEGETACIJO. ZASNJAVA Z OBLIKOVANJEM POVZEMA ZNAČILNOSTI TIPOLOGIJE PAVILJONOV GRAJENIH V NARAVNEM OKOLJU IN IŠČE ZGLEDE V PLAVAJOČIH PRISTANIH - OZIROMA HIŠAH NA VODI, KI SO ZNAČILNI ZA OBVODNI SVET DRAVE. V NOVI STAVBI VRTCA JE PREDVIDENO VARSTVO ZA 66 OTROK VSEH STAROSTNIH SKUPIN. PRI ARHITEKTURNI ZASNIVI JE BILO UPÖSTEVARANO PRIPOROČILO O OBLIKOVANJU VOLUMENSKO IN TLORISNO RAZGIBANEGA PROSTORA. V ZASNIVI SO PREDVIDENE ZUNANJE IGRALNE POKRŠINE NAMENJE IGRI OTROK, DELNO TUDI NA NIVOJU STREHE IGRALNIC. CELOTO OBLIKUJETA DVA PRITLIČNA, VZDOLŽNA, VZPOREDNO LEŽEČA IN ZA KOMUNIKACIJSKI HODNIK RAZMAKNJENA VOLUMNA. STAVBAIMA SEVERNIDELS PRISEKANIM SEVEROVZHODNIM VOGALOM IN JUŽNIDEL ZLOMLJENO ODPRTA RAMPO IZVEN VOLUMNASTVBE. JUŽNIDEL ZIGRALNICAMIIMA VZDOLŽ JUŽNE FASADE TERASO ZAŠČITNO STREHO ZA IGRO OTROK. VHODNIDEL VRTCA „PRISTAN“ JE ORIENTIRAN NA VZHOD. IZHODIZ POVEZOVALNEGO HODNIKA JE POVEZAN Z VRTOM NA ZAHODNISTRANI STVBE, KI SE ZAKLJUČI NA REČNEM BREGU DRAVE. HODNIK ZLOMLJENO OSJO PROSTORE VRTCA DELI V DVA OSNOVNA SKLOPA NA JAVNI IN INTERNI, NAOSONČEN NAMENJEN OTROKOM, NEOSONČEN NAMENJEN USLUŽBENCIM IN SERVISU VRTCA. ZUNANJI ZAHODNI PROSTOR ZA IGRO JE NADKRIT Z RAMPO, KI VODI NA IGRALNO STREHO.



4.5

NATAŠA ROVAN - GRAČNER
DENIS ROVAN
KNIJIZNICA PREBOLD

NAROČNIK OBČINA PREBOLD
AVTORJI NATAŠA ROVAN - GRAČNER / DENIS ROVAN
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE PREBOLD, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / VELIKOST OBJEKTA 1000M²/ 640M²
INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE 500.000 EUR
FOTOGRAF DENIS ROVAN, ARHIV NAVOR

DROBNA ARHITEKTURNA INTERVENCIJA V HISTORIČNEM ATRIJU VRAZOVEGA TRGA V LJUBLJANI JE TRAJNOSTNI ODGOVOR NA DINAMIČNE POTREBE NAROČNIKA (MEDICINSKA FAKULTETA UNIVERZE V LJUBLJANI) V AKTUALNI DRUŽBENI SITUACIJI. SESTAVLJENA JE IZ MOBILNIH, MODULARNIH, SAMONOSNIH GRADNIKOV INDUSTRIJSKE PROIZVODNJE (KONTEJNERJEV), ZLOŽENIH V TRIETĀŽNO ODPRTO IN RASTOČO STRUKTURU, KI JE S STEKLENIM MOSTOM PRIPETA NA GLAVNO STAVBO. POLIVALENTNI RECIKLAŽNI GRADNIKI SO OBDANI S PRAV TAKO FASADNO OBLOGO (QUBISS BY TRIMO), S KATERO OBJEKT DOSEGÀ VISOKO STOPNJO ENERGIJSKE UČINKOVITosti. GRE ZA ARHITEKTURNI PRISTOP, KI BI SI V AKTUALNI DRUŽBENI IN EKONOMSKI SITUACIJI VERJETNO ZASLUŽIL, DA POLEG NOTRANJIH DVORIŠČ ZAVZAME TUDI DEL JAVNEGA PROSTORA.

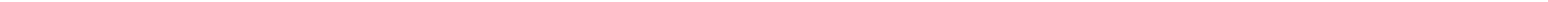
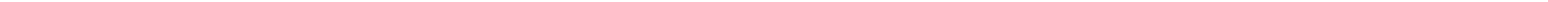
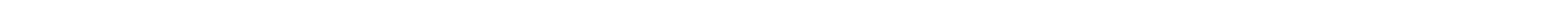
$3 \times 7 = 21$ KONTEJNERJEV = 520 M² BRUTO TLORISNE Površine
= 1X PREDAVALNICA + 6X PISARNA + 2X ARHIV + 2X SANITARIJE



4.6

DIA D.O.O. KONTEJNERSKI PRIZIDEK MF

AVTORJI ANDREJ RAVNIKAR, UDIA / GORAZD RAVNIKAR, UDIA / PETER PRINČIČ, UDIA / MOJCA STERLE, UDIA / DOMEN ŠEGA, ABS KA LOKACIJA / LETO IZGRADNJE LJUBLJANA, VRAZOV TRG 2 / 2011 VELIKOST OBJEKTA 520 M² BTP INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE 863.290 EUR



4.7

PROSTORI OB REKAH SO V VSEH URBANIH AMBIENTIH TISTA MESTA, KI SO DELEŽNA NAJBOLJ INTENZIVNEGA ARHITEKTURNEGA VZDUŠJA. ZLASTI NA STIČIŠČIH, KJER SE MESTNE POTI IN ULICE ZLJEJO Z REČnim OKOLJEM. ŠE POSEBEJ ZANIMIVI SO KRAJI, KJER VODA OBLIKUJE ZNAČILNE FORME OBALE KOT SO RTI ALI ZALIVI, PRI TEKOČIH VODAH PA SO ZNAČILNA MESTA ZLIVANJA IN RAZCEPA REK, KI JIH PRI NAS RADI IMENUJEMO ŠPICA. SO DRAGOCENI LOKUSI, KI POGOSTO ZARZNAMEJUJO URBANI ROB. OSNOVNI OBLIKOVALSKI PRINCIP NOVEGA CENTRA JE GRADNJA ZAVETJA, KI GA POKRIVA STREHA V OBLIKI NAROBNE OBRNjenEGO ČOLNA. V TLORISNEM POGLEDU DAJE VTIS VZDOLŽNO POLOŽENEGA ČOLNA NA REČNEM OBREŽJU. OSTRI, KONIČASTI ZAKLJUČEK STREHE, VZPOREDNE S TOKOM REKE SPOMINA NA KRMO KAJAKA. Z OKOLIŠNJIM NAKLONOM VODNE BREŽINE JE LEPO USKLAJENA STOPNIČASTA OBLIKA ZUNANJIH TRIBUN S POGLEDOM NA REKO, OB KATERIH JE PRIPETA STAVBNA BAZA. LINIJE TRIBUN SO POLEG OBREČNE POTI KOT IZOHIPSE SPELJANE OB NABREŽJU.

MATJAŽ GRIL, UDIA
KLAVDIJ KIKELJ, UDIA
ČOLNARNA NA ŠPICI V CELJU

ODGOVORNi PROJEKTANT MATJAŽ GRIL, UDIA / KLAVDIJ KIKELJ, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE GRIL KIKELJ ARHITEKTI D.O.O.
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE CELJE, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 1700M² / 650M²
TIP OBJEKTA JAVNA STAVBA

ARHITEKTURA VRTCA JE ARHITEKTURA, KI NAJ BI BILA ŽE V OSNOVI HUMANA IN NAJ BI UPOTOVALA MĀKSIMALNE POTREBE UPORABNIKA - OTROKA, V VSEH STAROSTNIH OBDOBJIH ZA KATERE JE NAMENJEN.

KER JE ZA OTROKA ŠE POSEBEJ POMEMBNO DOJEMANJE BARV, CELOTNA NAŠA REŠITEV SLONI NA BARVAH, KI PREDSTAVLJajo NEKE VRSTE OBLEKO, KI POKRIJE VOLUME, V KATERIH SE ODVIJA ŽIVLJENJE VRTCA. BARVITI VOLUME NA TA NAČIN POSTANEJO TUDI RAZPOZNAVNI ELEMENT MESTA. RAZLIČNI OTENKI FASADNIH PANELOV, POMENJO ZANIMIVOST IN RAZLIČNOST, KI V PROSTORU DELUJEJO ŽIVAHNO, ZAPOMNLIVO.

OSNOVA JE SISTEM "GLAVNIKA" - KJER SE TRAKTI PRITLIČNIH IGRALNIC NAMENJENIH POSAMEZNIM STAROSTNIM SKUPINAM ZAJEDAO V VZDOLŽNI OBULIČNI TRAKT NA TOČKAH, KJER SE LE TE RAZSIRIJO V VEČNAMENSKIE AVLE. DVE AVLI STA S STEKLENIMI POVERŠINAMI NEPOSREDNO POVEZANI Z ZELENIMI ATRII - ZUNANJIMI IGRİŞCI. ZADNJA AVLA - SPORTNA TELOVADNICA PA SE NEPOSREDNO NAVZEJU NA ZUNANJE IGRİŞCE NA TERASI. VELIKE STEKLENE POVERŠINE OMOGOČAJO KONTINUIRANE VEDUTE NAVZVEN - PREHAJANJE INTERNEGA PROSTORA V ZUNAJEGA IN OBROTNO.

PRED VSAKO AVLO JE NAČRTOVAN "TLAKOVANI VRT", KI POSTANE PODALJŠANA AVLA NA PROSTEM. VSAK VRT JE PO MOŽNOSTI OBLIKOVAN DRUGAČE IN IMA TUDI RAZLIČNE RASTLINE. VRT V MEDITERANSKEM SMISLU POSTANE PIAZZETTA, ZASEBNA IN ISTOČASNO POVEZANA Z ZELENO POVERŠINO.

IZ CENTRALNEGA HODNIKA SE ODPIRAJO RAZLIČNE VEDUTE NA PIAZZETTE KAR JE ZELO POMEMBNO ZA VDUŠJE OTROK IN ZAPOSLENIH V VRTCU. VSAKO DVORIŠČE JE VEZANO NA INTERNO AULU, KAR JE BISTVENEGA POMENA. NA TA NAČIN / V OBDOBJU OD SPOMLADI DO JESENI / INTERNI IN ZUNANJI PROSTOR LAHKO POSTANETA EN SAM PROSTOR, INTERNO - EKSTERNO, VSAKO DVORIŠČE, KOT NEKAŠNA ULICA, SE PRELJE V SKUPNO DVORIŠČE, TRG,..

SISTEM GLAVNIKA SE NA STRANI OB ULICI PREOBLIKUJE V VHODNO PENSILINO IN POSTANE RAZPOZNAVNI ELEMENT VRTCA, IN V OSTALE POTREBNE VOLUME, KOT SO TELOVADNICA, SKUPNI PROSTORI, ADMINISTRACIJA, IPD. PROSTORI IMAJO RAZLIČNE VIŠINE, ODVISNO OD POTREB IN FUNKCIJ.

BISTVENA LASTNOST VRTCA JE TUDI ODPRTOST PROTI ULICI IN MESTU. LJUDJE SE SPREHAJajo V GLEDALO OTROKE, KI SE IGRAJO V PROSTORIH IN INTERNIH VRTOVIH. OTROCI IZ VARNEGA PROSTORA VRTCA KOMUNICIRajo Z ULICO IN SO DEL MESTNEGA ŽIVLJENJA. DEJAVNOSTI, KI SE ODVIJajo NA TEJ POVERŠINI, POSTANEJO DEL ŽIVLJENJA MESTA.

4.8



MAG. ALEŠ PRINČIČ, UDIA
VRTEC MAVRICA TREBNJE

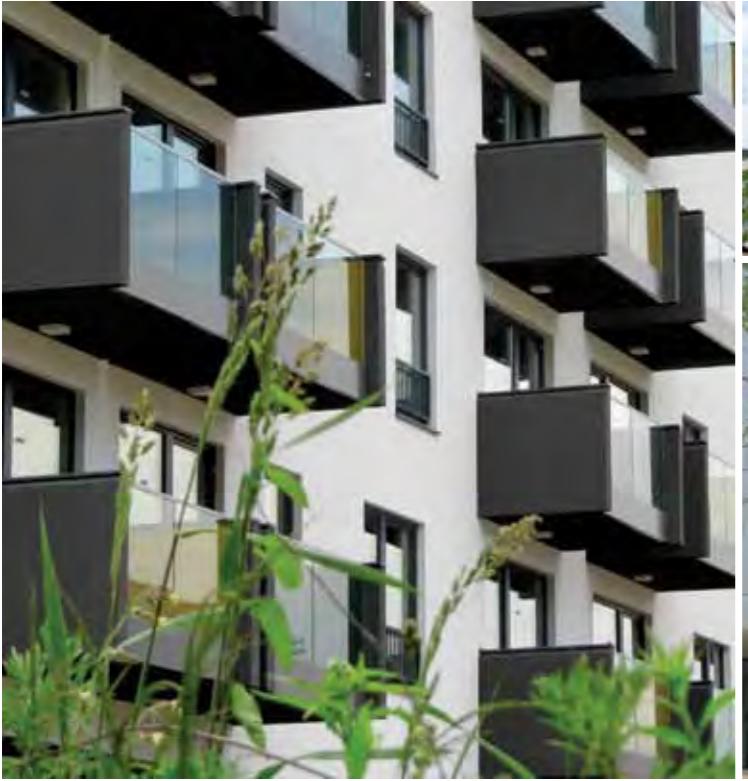
AVTORJI MAG. ALEŠ PRINČIČ, UDIA / ROBERTO RIGHI, ING / TOMAŽ JЕLOVŠEK, UDIA
VALENTINA MAZZANTI, ARCH.
SODELAVCI GORAZD MIHELJ, UDIA / BARBARA KLOPČIČ, UDIA
PROJEKTIV. PODJETJE STUDIO PRICIC AND PARTNERS / M+M CONSULTING D.O.O.
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE TREBNJE / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 14.028 M² / 3:150 M²
TIP NEKATRICE / JAVNA ZGRADBА - VRTEC
INVESTICIJSKA VREDNOST 4.000.000,00 EUR
FOTOGRAFIJA MIRAN KAMBIC



ČEBELARSKI RAZVOJNI IZOBRAŽEVALNI CENTER JE LOCIRAN V ROŽNI DOLINI V LESCAH NA GORENJSKEM, V OBMOČJU POSLOVNih DEJAVNOSTI. ZASNOVAN JE KOT PROSTOSTOJEČA STAVBA V TREH ETAŽAH. STREHA JE OBLIKOVANA KOT ENOKAPNICA, FASADE SO PRETEŽNO OBDELANE Z LESOM, S POUĐARJENIMI FASADNIMI OKVIRJI, KI SO OBDELANI Z OMETOM. VELIKA PREDAVALNICA, KOT CENTRALNA DEJAVNOST OBJEKTA JE LOCIRANA V PRVEM NADSTROPJU. DOSTOP JE OMOGOČEN PREKO VSTOPNE AVLE V PRITLIČJU, KI VODI DO DVORAMNEGA STOPNIŠČA OB KATEREM JE LOCIRANO TUDI OSEBNO DVIGALO, OB PREDAVALNICI JE ZASNOVAN VEČNAMENSKI PROSTOR, TER PISARNA. PRITLIČJE JE NAMENJENO RAZSTAVNO - PROMOCIJSKEM PROSTORU, DVEM PISARNAM TER PROSTORU ZA SPREJEM IN SKLADIŠČENJE MEDU. V KLETNIH PROSTORIJEH JE LOCIRANA POLNILNICA MEDU, KI JE NAMENJENA IZOBRAŽEVANJU ČEBELARjev.

MATJAŽ PANGER, UDIA
ČEBELARSKI CENTER
ODGOVORNI PROJEKTANT MATJAŽ PANGER, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE ARHE D.O.O.
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE LESCE, SLOVENIJA / 2012
VELIKOST OBMOČJA / VELIKOST OBJEKTA 920M² / 700M²
TIP OBJEKTA STAVBA ZA IZOBRAŽEVANJE

4.9



4.10



ANDREJ GIRANDON, UDIA
JASNA ARIANA STARC, UDIA
META POLH, UDIA
NATALIJA KORANTER, UDIA
MGC BISTRICA

AVTORJI: ANDREJ GIRANDON, UDIA / JASNA ARIANA STARC, UDIA
META POLH, UDIA / NATALIJA KORANTER, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE DOMŽALE, SLOVENIJA / 2011-2012
VELIKOST OBMOČJA / VELIKOST OBJEKTA 8401M² / 16962M²
FOTOGRAF ANDREJ GIRANDON, UDIA

MEDGENERACIJSKI CENTER BISTRICA JE V NEPOSREDNI BLIŽINI ŠPORTNEGA PARKA DOMŽALE IN JE POVEZAN S PARKOVNO-REKREACIJSKO ZELENO OSJO OB KAMNIŠKI BISTRICI. V NJEM SO OSKRBOVANA STANOVANJA IN PROSTORI INSTITUCIONALNEGA VARSTVA. SREDIŠČE DOGAJANJE JE PRITLIČJE, KJER SE DRUŽijo STANOVALCI IN ZUNANJI OBISKOVALCI. TU SO TUDI PROSTORI ZA DEJAVNOSTI RAZLIČNIH DRUŠTEV IN ORGANIZACIJ TER LOKALI S PESTRO PONUDBO. MGC BISTRICA PREDSTAVLJA NOV PRISTOP ZAGOTavljanja POGOJEV ZA AKTIVNO TER Z VSEBINO BOGATO IN DEJAVNO ŽIVLJENJE V ČLOVEKOVEM TRETEM ŽIVLJENSKEM OBDOBU. V INSTITUCIONALNEM VARSTVU JE V 69IH SOBAH PROSTORA ZA 103 OSEBE. V OBJEKTU JE 82 OSKRBOVANIH STANOVANJ.



4.11



AU ARHITEKTI D.O.O.
VEČNAMENSKI OBJEKT "RINKA"

ODGOVORNI PROJEKTANT ANDREJA PODLIPNIK, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE AU ARHITEKTI, D.O.O.
AVTORJI DOC. UROŠ LOBNIK, UDIA / ANDREJA PODLIPNIK, UDIA
SOFVATOR JANKO ROŽIČ, UDIA
SODELVACI DUŠAN BORAK, UDIA / ANDREJ GRABAR, UDIA / LUKA RATAJC, MIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE SOLČAVA, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 843 M² / 804 M²
INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE 860000 EUR
TIP OBJEKTA VEČNAMENSKA STAVBA
FOTOGRAFIJE UROŠ LOBNIK



DOGRADITEV IN PRENOVA JE NIKOLI ADEKVATNO DOGRAJENI, IN SICER CASTITLJIVI ZGRADBI PRIDOBILA MANJKAJOČE PROSTORE ZA VADBO, GARDEROBNE IN DEPOJSKE PROSTORE, POSODOBITI ODRSKI SKLOP, ZA PUBLIKO PA USTVARILA USTREZNE PROSTORE ZA DRUŽENJE TER INFORMACIJSKE IN BLAGAJNIŠKE NAMENE.

NOVI DEL ZGRADBE NADALJUJE SIMETRIČNO ZASNOVO OBSTOJEČE HIŠE. OSREDNJI PROSTORI, TOREJ ZADNJI ODER, DOVOZ Z MANIPULACIJO, PA TUDI VOLUMNI VADBENIH DVORAN, SO UMEŠENI V OSREDNJO OS ZGRADBE. DELOVNI IN SPREMLJAJOČI PROSTORI SE NIZAJO Z OBEH STRANI OSNOVNIH VOLUMNOV ZAODRSKEGA PROSTORA.

ODRSKI PROSTOR SE POVEČA Z OČIŠČENJEM GARDEROB, KI SEDAJ ZAVZEMAJO OBDORSKI PROSTOR TER Z IZRavnavo ABSIDALNEGA DELA ODRSKEGA DNA. STOLP SE JE MOČNO POVIŠAL IN POGLOBIL.

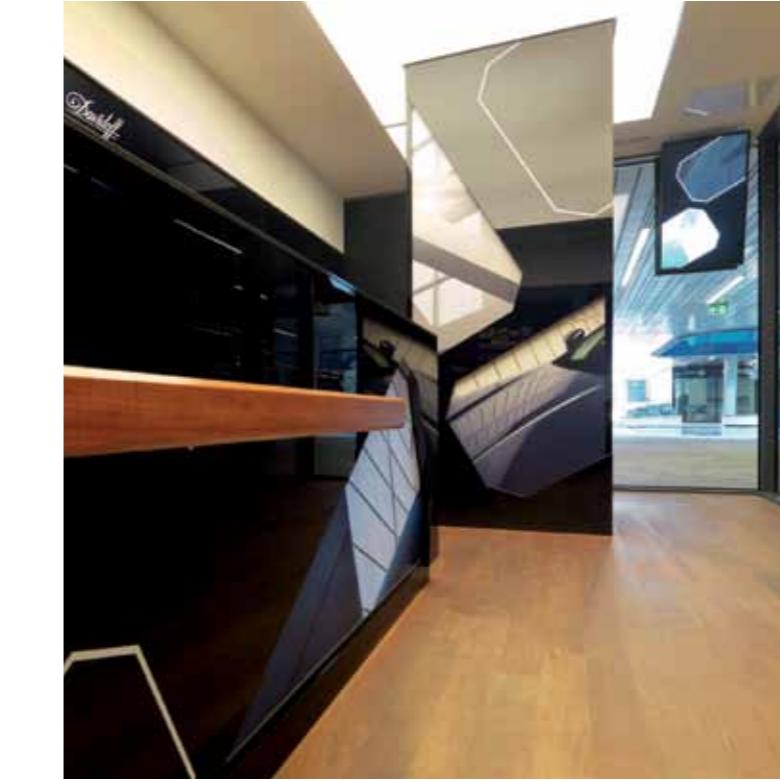
MANJKAJOČE PROSTORE ZA PUBLIKO MED ODMORI ZADOSTI VELIKI FOYER S POTREBNIMI SPREMLJAJOČIMI PROSTORI, UMEŠEN POD DVORANO. FOYER SE ODPIRA V RAZMEROMA PLITVA ATRIJA Z DNEVNO BLAGAJNO TER INFO-CENTROM, KI VODITA PROTIV CANKARJEVI CESTI IN VALVAZORJEVEM PARKU.

4.12



PROF. JURIJ KOBE, UDIA MARJAN ZUPANC, UDIA PRENOVA IN DOZIDAVA ZGRADBE SNG OPERA IN BALET

NAROČNIK SNG OPERA IN BALET LJUBLJANA
AVTORJA PROF. JURIJ KOBE, UDIA / MARJAN ZUPANC, UDIA
SODELAVCI MAJA KOVARIČ, UDIA / TANJA BOJC, UDIA / URŠKA PODLIPNIK, UDIA
ROK ŽNIDARŠIČ, UDIA / ŠPELA KOKALJ, UDIA / VID RAZINGER, UDIA
MAJA IVANIČ, UDIA / MOJCA GUŽIČ, UDIA / SANDRA FATUR, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE LJUBLJANA, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / VELIKOST OBJEKTA 5482M²/ 10500M²
INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE 38.000.000 EUR
FOTOGRAF ARHIV ARHITEKTI



JERNEJ PRIJON, UDIA TRAFIKA-BTC

LOKAL V PRITLIČJU NAKUPOVALNE GALERIJE KRISTALNE PALAČE V BTC JE NAROČNIK NAJEL Z NAMENOM UREDITVE PRODAJNE TRAFIKE USKLAJENE S PODODO BLAGOVNE ZNAMKE DAVIDOFF. ZASTAVLJENI CILJ JE BIL UREDITEV PRODAJNIH Površin V PROSTORU, KI NAJ BI USTREZAL CILJNIM PORABNIKOM BLAGOVNE ZNAMKE. PREČIŠČENO OBLIKOVANJE PRODAJNIH ELEMENTOV IZDELANIH PRETEŽNO IZ ČRNEGA AKRILA Z DISKRETNO STROPNO OSVETLITVIVO PREDSTAVLJA ZADRŽANO OZAJE, KJER POZORNOST PRITEGNJEJO OKTAGONALNI LIKI, Z NOSILNIMI MOTIVI BLAGOVNE ZNAMKE. KLASIČNO ELEGANCO IN TOPLINO PROSTORU DAJEJO TLAK IN ELEMENTI IZ TIKOVEGA LESA.

AVTORJI ARIANA FURLAN PRIJON, UDIA /
JERNEJ PRIJON, UDIA / VID RAZINGER UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE LJUBLJANA, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBJEKTA 37M²
INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE 30.000 EUR
FOTOGRAF MATEVŽ PATERNOSTER



5.2

ELASTIK WELLNESS PARK LAŠKO

ODGOVORNI PROJEKTANT MIKA CIMOLINI, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE ELASTIK
SOAVTORJI IGOR KEBEL, UDIA / PRIMOŽ ŠPACAPAN / GREGA PILIH, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE LAŠKO, SLOVENIJA / 2010
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 60.00M² / 20.000M²
TIP OBJEKTA NOTRANJA OPREMA SOBE
FOTOGRAFIJE TOMAZ GREGORIČ, BOGDAN ZUPAN, INES KOSEC

V WELLNESS PARKU LAŠKO JE ELASTIK OBLIKOVAL VEČ DELOV NOTRANJOSTI: HOTEL S 195 SOBAMI, WELLNESS IN KONGRESNI DEL. INTERJERI SO ZASNOVANI S POMOČJO PREPROSTIH PRINCIPOV, KI SE VIJEJO SKOZI KOMPLEKS. V SKUPNIH PROSTORIJAH PREVLADUJEJO ŠANKI (RECEPCIJE, BARI), KI SO VSII GEOMETRIJSKO PODOBNI, LE IZ DRUGIH MATERIALOV. GOSTU OBLIKOVANJE POSREDUJE JASNOM SPOROČILU IN ORIENTACIJSKU VODILO. POSAMEZNI PROGRAMSKI SKLOPI SO LOČENI S POMOČJO BARVNIH SHEM, MODRA IN ZELENA HOTELSKA RECEPCIJA, RDEČA BAZENSKA RECEPCIJA, WELLNESS V VIOLIČASTIH ODTENKIH, RESTAVRACIJA V ORANŽNIH, VSAKA ETAŽA SOBIMA SVOJO BARVO. VSAKA BARVA GOVORI SVOJO ZGODOBO IN TEMATIKO. HOTELSKA KAVARNA JE KOT GOZD, WELLNESS ORIENTALSKA ČAJNICA V BARVI JAPONSKE SLIVE, KONGRES JE ČRNobel. SOBE SO ZASNOVANE OB BARVNI STENI V KATERO JE POTOPLJENA OPREMA IN OSVETLITEV, V EN PROSTORSKI ELEMENT.



5.3



ELASTIK TRGOVINA Z NAKITOM

ODGOVORNI PROJEKTANT MIKA CIMOLINI, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE ELASTIK
SOAVTORJI IGOR KEBEL, UDIA / SOAVTORJI IGOR KEBEL, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE SLOANE STREET, LONDON, VELIKA BRITANIJA / 2010
VELIKOST OBJEKTA 22M²
TIP OBJEKTA NOTRANJA OPREMA

ZASNOVA SLEDI PRINCIPU OD POSAMEZNEGA ELEMENTA K CELOTI. PROSTORSKI ELEMENT, SLUŽI KOT OPORA ZA POLICE, ZAKRIVA OSVETLJAVO, HKRATI PA JE VMESNIK MED UPORABNIKOM IN TRGOVINO. GEOMETRIJA S PONAVLJANjem MODULARNEGA PROSTORSKEGA ELEMENTA USTVARJA POSEBNO IZKUŠNJO ZA NAKUPOVALCA. S TEM PA USE NAMEVUJE NA PREDELNE STENE ERWINA HAUERJA IZ 60-IH. PROSTORSKI MODULAREN ELEMENT JE IZDELAN IZ VAKUMSKO OBLIKOVANEGA KERROCKA. TO JE KOMPOZITEM MATERIAL, KI NA DOTIK DELUJE KOT KAMEN, OBDELOVATI PA GA JE MOGOČE KOT LES. ČRNO-ZLATA BARVNA KOMBINACIJA JE MORDA NENAVADNA IZBIRA ZA TAKO MAJHEN PROSTOR, VENDAR PA OMogoča ustvarjati prostor brez senc iz katerega izstopa svetleč nakit. Nenavaden prostor zakriva preprosta prenovljena VIKTORIJANSKA FASADA.GRE ZA REINTERPRETACIJO PRVE TRGOVINE, KI smo jo za LARO BOHINC OBLIKovali na trgu HOXTON.



5.4

5.5

AU ARHITEKTI, D.O.O. VEČNAMENSKI OBJEKT "RINKA" - INTERIER

ODGOVORNI PROJEKTANT ANDREJA PODLIPNIK, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE AU ARHITEKTI, D.O.O.
AVTORJI UROŠ LOBNIK, UDIA / ANDREJA PODLIPNIK, UDIA / SOAVTOR JANKO ROŽIČ, UDIA
SODELAVCI DUŠAN BORAK, UDIA/ANDREJ GRABAR, UDIA/LUKA RATAJC, MIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE SOLČAVA, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 843 M² / 804 M²
INVESTICIJSKA VREDNOST IZVEDBE 860000 EUR
TIP OBJEKTA VEČNAMENSKA STAVBA
FOTOGRAFIJE UROŠ LOBNIK, DAMJAN ŠVARTZ

CENTER ZA TRAJNOSTNI RAZVOJ SOLČAVSKEGA NUDI PROSTORE ZA PROMOVIRANJE IN PODPIRANJE TRAJNOSTNEGA RAZVOJA. VEČNAMENSKA STAVBA PONUJA V KLETI INFO CENTER, DVORANO, RAZSTAVIŠČE S PRIKAZOM ŽIVLJENJA IN DELA NA SOLČAVSKEM, V PRITLIČJU IMA GOSTIŠČE IN PRODAJALNO DOMAČIH IZDELKOV, V PRVI ETÀŽI STA CENTER ZA TRAJNOSTNI RAZVOJ (PISARNE IN PROSTORI ZA DELAVNICE) IN OBČINA SOLČAVA; V DRUGI ETÀŽI STA DVE STANOVANJSKI ENOTI (MANSARDA). NA STAVBI IZSTOPA UPORABA LESA - SOLČAVSKI MACESEN, KI JE UPORABLJEN ZA STAVBNO POHÍSTVO TER V VEČJEM DELU ZA NOTRANJO OPREMO (DELNO SMREKA). OPREMA JE OBLIKOVANA Z NAMENOM PROMOVIRANJA LESENIH IZDELKOV (MATERIAL MACESEN IN SMREKA) TER IZDELKOV IZ FILCA (SOLČAVSKA VOLNA). AVTORSKO OBLIKOVANA NOTRANJA OPREMA POVZEMA TRADICIONALNE LOKALNE OBLIKOVNE ELEMENTE, IN MOTIVE, MOBILNO OPREMO, KOT SO STOLI IN MIZE (VEČ TIPOV) CENTER TRŽI KOT KVALITETE SODOBNO OBLIKOVANE LOKALNE IZDELKE. VŠAK KOS POHÍSTVENE OPREME SO IZDELALI LOKALNI OBRTNIKI, VSI MOBILNI KOSI PA SO HKRATI PRODAJNI ARTIKLI CENTRA RINKA. RAZSTAVIŠČE V KLETNI ETÀŽI JE ZASNOVANO KOT KROŽNA POT OKROG OSREDNJE DVORANE, RAZSTAVNI PROSTOR JE OPREMILO LOKALNO TURISTIČNO DRUŠTVO. VHODNA RAMPA SE IZTEČE V INFO PULT, KI OBLIKOVNO POSNEMA RELIEF LOGARSKIE DOLINE. V PRITLIČJU JE ZASNOVAN VEČNAMENSKI PROSTOR S PRODAJALNO DOMAČIH IZDELKOV, GOSTINSKIM PROSTOROM, OTROŠKIM KOTIČKOM, PROSTOROM ZA DEGUSTACIJO IN INTERNETNIM KOTIČKOM.

NAČRTE ZA PASIVNO HIŠO R V DOMŽALAH SMO DOKONČALI LETA 2008, TAKRAT IN NATO V ČASU IZVEDBE DO LETA 2012 PA smo načrtovali še opremo in zunanjо ureditev. DNEVNO BIVALNI PROSTOR JE RAZVIT PO VIŠINI IN PO TLORISU. ŽE NA VHODU JE DVOVIŠINSKI IN POGLED SE ODPRE NA JUŽNO TERASO. PREČNO NA TO SMER STA KUHINJA Z JEDILNICO TER DNEVNA SOBA. STOPNICE, KI SLEDE TEMU OBRATU, VODIJO V ZGORNJO DNEVNO SOBO, NAMENJENO DELOVnim KOTIČKOM IN PREHODU NA VZHODNO VIŠJO TERASO. OPREMA SLEDI TEJ ZASNOMI IN JE DELOMA POVSEM DEL STEN - VGRADNE OMARE IN VRATA SO POVSEM ZLITA Z OBODOM PROSTORA IN SKORAJ NEPREPOZNAVNA, PRAV TAKO VISOKI DEL KUHINJE - DELOMA PA smo izbrali posamezne kose, ki so osrednji del prostora in izstopajo. TO SO KUHINJSKI OTOK, MULTIMEDIJSKA OMARICA V DNEVNI SOBI TER STOPNICE S PREDALI. STENE IN S TEM VGRADNI ELEMENTI SO UMAZANO BELE BARVE. KOSI, KI IZSTOPAJO, PA SO OBLEČENI V IZBRANI OLJKIN FURNIR V KOMBINACIJI S TOPLO BELO BARVO. VSI ELEMENTI SO UPORABNI NA VEČ NAČINOV: NA STOPNICAH SE POLEG HOJE LAHKO SEDI, POD NJIMI SO SKRITI PREDALI. KUHINJSKI PULTIMA PRAV TAKO OBLIKOVANE ZAMIKE, KI SO NAMENJENI IGRI OTROK, POSEDANJU, SHRANJEVANJU.

ALBINA KINDLHOFER, UDIA
DARJA VALIČ, UDIA
HIŠA R, DOMŽALE

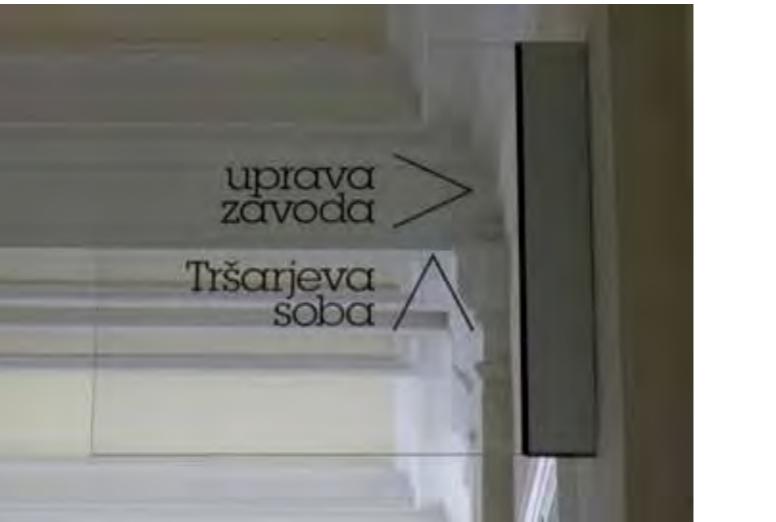
ODGOVORNI PROJEKTANT ALBINA KINDLHOFER, UDIA
SOAVTORJA ALBINA KINDLHOFER, UDIA / DARJA VALIČ, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE DOMŽALE / 2010
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 90M² / 360M²



5.6

ALBINA KINDLHOFER, UDIA DARJA VALIČ, UDIA KULTURNO-IZOBRAŽEVALNA USTANOV

ODGOVORNI PROJEKTANT ALBINA KINDLHOFER, UDIA
SOVATORJI ALBINA KINDLHOFER, UDIA / DARJA VALIČ, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE LJUBLJANA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 840M² / 9870M²
TIP OBJEKTA NOTRANJA OPREMA



KAMNITA TABLA JE NAMEŠČENA V GLAVNO VHODNO VEŽO, NA VRH STOPNIC. VOLUMEN VSTOPNE VEŽE BAZIRA NA KVADRATNEM TLORISU. SREDI VEŽE SO STOPNICE, KI VODIJO Z DVORIŠČA V VISOKO PRITLIČJE. BOČNI FASADI STA DELJENI NA DVOJE POLJ, KI JIH ZARISUJEJO ŠTUKATURE IN POLKROŽNI ZAKLJUČKI. POLJI LEVO IN DESNO OD VRAT NA NIŽJEM NIVOJU STA ZAPOLNjenI Z LITIMI TEMNIMI RELIEFNImi SPOMINSKIMI PLOŠČAMI. POLJE NASPROTI MESTU NOVE TABLE JE OKNO VRATARNICE. ZA MATERIAL TABLE smo takoj DOLOČILI SLOVENSKI KAMEN - LIPICA ENOTNI. PROPORCIJA DVEH KVADRATOV VELIKosti 125CM NA 250CM, DEBELINE 6CM JE BILA IZZVI ZA KAMNOLOM, VENDAR SO ODKRILI STARO NAHAJALIŠČE IN NAM DOBAVILI PLOŠČO V ENEM KOSU. VSEBINO KRONOLOGIJE JE PIPRAVILO VODSTVO ZAVODA. KO smo začeli z oblikovanjem, smo prepoznali, da je del kronoloških zapisov vezan na šolsko vsebino stavbe, del pa na uporabo le te v vojaške ali celo vojne namene. odločili smo se predstaviti to s preprosim zrcaljenjem zapisa. Tako imajo šolske vsebine letnico na levi strani, ne šolske pa na desni. oblikovali smo spiralo okoli zrcalne osi. os postavili izven središča po zlatem rezu. Izrisala se nam je valovita oblika življenga samega. živiljenki cikli, ki niso nikoli povsem enaki in precizni, a so večno prisotni.

TIPOLOGIJA JE PROSTO DOSTOPNA NA SPLETU, IMENOVANA STEELFISH. ODLIKUJE JO OZKOST TER DOSLEDNA OSNOVA OVALA, KI SE LEPO SESTAVLJA V BESEDE. IZVAJALEC JE NAPIS IZVEDEL Z RAČUNALNIŠKO VODENIM DLETOM. TABLE smo pritrdirili z INOX PROFILI, UMAKNJENIMI ZA ROB.

NAČRTovali smo tudi klančino za invalide. klančino in nove stopnice so izvedli v enakem kamnu in s table delujejo kot skladna celota.

STAVBA ZAVODA JE MOGOČNA, KLASICISTIČNA IN LEPO RAZVIDNIH RAZMERIJ. OSNOVA TLORISNIH IN FASADNIH RAZMERIJ JE KVADRAT, PONOVLEN IN SEŠTEVAN TER VČASIH ZAKLJUČEN S POLKROGOM. BARVE STAVBE SO ZADRŽANE, VSE ODTENKI SVETLO SIVE IN UMAZRANO BELE. AKCENTI SO LE BELE ŠTUKATURE, KI PROTIV VRHU OPORIZIRJO NA LEPO VIŠINO PROSTORA IN DODAJO SVEČNE VIBRACIJE. KO smo snovali obliko in material usmerjevalnih tabel, ki smo jih kasneje namestili na dober ducat mest po notranjosti šole, smo takoj kmalu uvideli, da je proporcija kvadrata tisto pravo. Zaradi dovolj višine in dolgi razdalji - vidljivosti - smo izbrali velikost table kar 55 na 55 cm. Kot prava izbira pa se je nadalje pokazalo prosojno pleksi steklo, na steno pritrjevano s tipskimi inox profili po celotni višini table. Na spletni prosti dostopni tipografiji LAPLAND nam je ustrezala zaradi svojega šolskega značaja, osnovanja na krogu in kvadratu ter posrečene oblike črke A. le ta nam na mnogih situacijah zaključuje besedo in so ponovitve takega zaključka kompozicijsko močne. Za označo smeri smo oblikovali puščico, ki ji je orisan kvadrat in uporabili le dve črti. skušali smo zadržati vtis svobode in lahkosti z dovolj jasnosti.



METROPOLIS SPA CETER SE RAZPROSTIRJA NA SKORAJ 500M² V DVEH NIVOJIH. IZ OBSTOJEČIH PROSTOROV TRGOVINE SMO ODSTRANI VSE NENOSILNE ELEMENTE, TOVORNO DVIGALO IN PRENOVILI STOPNIŠČE. IZ 25 LET STAREGA OBJEKTA smo zasnovali in izvedli moderen sprostivni center po sistemu "DAY SPA" s spremljajočo ponudbo. V METROPOLISU SE NAHAJAO Kompletne kozmetične storitve, frizerski salon, fashion corner, sončni studio, studio za airbrush porjavitev, solna jama in otroški kotiček v pritličju. V kleti pa je center oblikovnraja telesa in dva privatna spa prostora povezana v masažno sobo za pare. V centru smo se prvič v sloveniji dotaknili vseh čutov. V vsakem prostoru lahko ločeno izbiramo med glasbenimi kanali, RGB osvetlitvijo in dodajamo aromatične dišave v prezračevalni sistem. strojne inštalacije uporabljajo obnovljive vire energije in prezračevanje z vračanjem toplega zraka. Aleš B. Ivanko, udia sem v projektu nastopal kot odgovorni projektant in vodil celoten inženiring od zasnove do otvoritve centra.

5.7

ALEŠ BORUT IVANKO, UDIA METROPOLIS SPA CENTER

ODGOVORNI PROJEKTANT ALEŠ BORUT IVANKO, UDIA
PROJEKTIVNO PODJETJE CUBUS IMAGE, D.O.O.
INVESTICIJSKA VREDNOST 1.500.000 EUR
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE KAMNIK, SLOVENIJA / 2009
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 470M²
TIP OBJEKTA INTERIER

KAJ STORITI, ČE SI OTROK ŽELI HIŠICO NA DREVESU, DRUŽINA PA ŽIVI V VRSTNI ATRIJSKI HIŠI S KOMAJ 6X8 M VELIKIM ATRIJEM IN ENIM MLADIM DREVESOM, NA KATEREM ŠE DOLGO NE BO MOGOCHE POSTAVITI HIŠICE? POSTAVI SE ATRIJSKA HIŠICA. ATRIJSKA HIŠICA JE OTROŠKI SVET V OTROŠKI BARVI. STISNJENA JE ČISTO V VOGL ATRIJA, TIK POD STREŠNI NAPUŠČ SOSENJE HIŠE, DA JEMLJE ČIM MANJ PROSTORA. ATRIJSKA HIŠICA STOI NA JEKLENIH NOGAH: MED DVEMA NOGAMA JE VHOD - LESTVICA V NADSTROPJE. HIŠICA IMA ZAMREŽENO VERANDO IN EN ZAPRT PROSTOR Z OKROGLIM OKNOM, SKOZI KATEREGA SE IMENITNO KUKA IN MAHA IN JESENI TUDI OBIRA JABOLKA Z DREVEŠA. POD TLEMENI HIŠICE JE PLITEV PROSTOR ZA ORODJE ZA VZDRŽEVANJE ATRIJA. SICER SE DA POD HIŠICO LESTI PO VSEH ŠTIRIH IN SE SKRIVATI, POSEBNO, KER HIŠICO POČASI OBRAŠČA RASTLINJE. VRH HIŠICE SO VETRNIČA, ZASTAVICA IN SONCE, ZNAMENJA OTOŠKEGA SVETA, KER SO STENE KOVINSKE, NANJE LEPO PRIMEJO MAGNETI, KI DRŽijo OTROŠKE UMETNINJE.



6.1



ROK POLES, UDIA POLES ATRIJSKA HISICA

AVTOR ROK POLES, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE VELENJE, SLOVENIJA / 2010
VELIKOST OBMOČJA / OBJEKTA 4 M² / 4 M²
FOTOGRAF ROK POLES



OBRNAVANAVI MESTNI PROSTOR LEŽI NA OBČUTLJIVI TOČKI, NA SEČIŠU DVEH POMEMBNIH MESTNIH PROGRAMSKIH OSI. PRVO POVEZUJE OBREŽJE DRAVE Z LENTOM IN MESTNI PARK, DRUGA PA S SISTEMOM TRGOV POVEZUJE GLAVNO AVTOBUSNO POSTAVO IN STARO MESTNO JEDRO. ZARADI SVOJE LEGE NEDVOMNO PREDSTAVLJA ENEGA IZMED PROGRAMSKO NAJBOLJ POTENCIJALNIH PROSTOROV V MESTU.

TLAKOVANJE MEJE OBJEKTOV, KI DEFINIRajo MEJE TRGA, SO ZELO NEPRAVILNIH OBLIK. ZATO OSNOVO PREDSTAVLJA RISBA TLAKA V OBЛИКU ORTOGONALNE MREŽE, KI JE NAPETA V CELOTNEM OBMOČJU MED OBJEKTI.

POMEMBEN DEL TEGLA KONCEPTA JE TUDI TO, DA GRADIMO DOGODEK TUDI ZA NASLEDNJIH 50 LET; VSAKO LETO SE NAMREČ LAJKO ENA ALI VEĆ PRAVOKOTNIH KAMNITIH POVRŠIN CENTRALNEGA DELA TRGA NADOMEŠTI Z GRAFIKO ZNANEGA SLIKARJA V ČRNO BELI TEHNICI; NPR. NAVEZAVA NA PROGRAM ALPE-ADRIA.

KER JE TRG DNEVNA SOBA MESTA, OBЛИKO NAMIŠLJENEGA STROPA PREVZAME SISTEM SVETLOBNIH ELEMENTOV, NEKAKSNA MENTALNA STREHA - PREMIČNE PLOŠČE KI SO KONCENTRIRANE ALI RAZPRŠENE V PROSTORU, ODVISNO OD DOGODKA, KI GA OSVETLJUJEJO - KONCERTI, ŠPORT, MODNA DOGAJANJA...

TE "LAHKE" SVETLOBNE PLOŠČE SO V PREČNI SMERI Z JEKLHENIMI VRVMI OBEŠENE NA NOSILNE STEBRE, KI SO POSTAVLJENI V GLAVNIH OSEH DREVOREDA NA TRGU, KI CELOTEN PROSTOR VIZUALNO ZMANJŠUJE.

POLEG OSNOVNE RAZSVETLJAVE NA TRGU, POMEMBNO VLOGO ODIGRAJO TUDI VSE REVITALIZIRANE PARTNERNE POVRŠINE V OBOĐNIH ARHITEKTURAH, KI ZVEČER POSTANEJO »ŽIVI ORGANIZMI«... POSTANEJO IZLOŽBE, KI ZAPRTO ŽIVLJENJE PODNEVI, ZVEČER PRESLIKajo NA TRG, POD DISKRETNO OSVETLJENO KROŠNJE DREVES..

DREVEŠA SKOZI CELOTNO ZGODOVINO MESTA MARIBOR, PREDSTAVLJAJO MESTNO ZELENJE IN DREVOREDI BISTVEN SEGMENT UREJANJA MESTNEGA PROSTORA.

TUDI V PREDLAGANIH UREDITVY DREVOREDI PREDSTAVLJAJO GLAVNI ELEMENT UREDITVE. NA TRGU JE TO OBOJESTRANSKI DREVORED, KI TRGU DAJE POTREBNO SVEŽINO IN MEHKOBO. POSTANE KULISA ZA DOGAJANJE NA TRGU. OBENEM DREVORED POSTANE NEKE VRSTE »TRANČIC», KI DISKRETNO ZAKRIVA OBOĐNO ARHITEKTURO TRGA - JE ODKRITA IN ISTOČASNO ZAKRITA DREVEŠA NA TRGU USTVARJajo PRIJETNO MIKROKLIMO, POSTANEJO ELEMENT TRGA, KI MIMOODOČEGA VABIJO, DA SE V POLETNI VROČINI USTAVI V HLADNI SENCI... DA POKLEPETA S PRIJATELJI, SE Z DRUŽINO OSVĒŽI OB PRIJETNI POSTREŽBI RESTAVRACIJE, KI SI JE SVOJ PROSTOR NAŠLA V PRENOVlJEN PARTERJU STAVBE OB TRGU.

DREVORED V TREVU DREVJE RAZLIČNE TIPOLOGIJE, KI V ISTEJ LETNEM OBDOBU DAJE TRGU BARVITOST IN ŽIVAHNOST - 20 RAZLIČNIH DREVEŠNIH VRST, KI SO MED SEBOJ "NAKLJUČNO" MEŠANE NA SAMEM TRGU. BARVITOST, NAKLJUČNOST IN DINAMIKA DREVOREDA, USTVARJajo DRUGAČEN PROSTOR ZA OBISKOVALCA IN UPORABNIKA TRGA.

NA SVETOZAREVSKI ULICI, KI POSTANE NARAVNI PODALJEŠEK TRGA V SMERI S - J, PA JE PREDVIDEN ENOJNI DREVORED, KI DOSEDANJI KARAKTER PROMETNE ULICE SPREMENI V PRIJETNO PEŠ CONO. PEŠ CONA, KI POSTANE TUDI MOČNA POVEZOVALNA OS V SMERI OD TRGA SVOBODE - PREKO ULICE KNEZA KOCJJA - DO SAMEGA LENTA.

ALEŠ PRINČIČ, UDIA
TOMAŽ JELOVŠEK, UDIA
TRG LEONA ŠTUKLJA

AVTORJI MAG. ALEŠ PRINČIČ, UDIA / TOMAŽ JELOVŠEK, UDIA / ROBERTO RIGHI, ING / VALENTINA MAZZANTI, ARCH

SODELVCI BIPRO TIM D.O.O. / BRUTO D.O.O. - MATEJ KUČINA, UDIA / URBAN ŠVEGL, UDIA / EVA PROSEN, UDIA / ARBORIST - TANJA GRMOVŠEK / PETER ŽARGI, UDIA

PROJEKTIV. PODJETJE ARHE D.O.O. / STUDIO PRINCIĆ AND PARTNERS,

LOKACIJA / LETO IZGRADNJE MARIBOR / 2010-2011

VELIKOST OBMOČJA 8.350 M²

TIPI OBJEKTA URBANI PROSTOR

INVESTICIJSKA VREDNOST 3.450.000,00 EUR

FOTOGRAFIJA MIRAN KAMBIČ

7.1



7.2



PETER GABRIJELČIČ, UDIA
VIKTOR MARKELJ, UDIG
MOST NA ADI

ODGOVORNI PROJEKTANT PETER GABRIJELČIČ, UDIA / VIKTOR MARKELJ, UDIG
PROJEKTIVNO PODJETJE PONTING
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE BEOGRAD, SRBIJA / 2012

KONSTRUKCIJSKA IN OBLIKOVNA REŠITEV MOSTU PREKO ADE PREMOŠČA REKO Z ENO SAMO PODPORO. UPORABLJEN JE PRINCIPI HARFE-OBEŠENEGA MOSTU NA POŠEVNIH KABLIH, KI OMOGOČA VELIKE RAZPONE Z RAZMEROMA MALO UPORABLJENEGA MATERIALA. NA RTU ADE CIGANLIJE JE POSTAVLJEN 207M VISOK PILON. PREPOZNAVNA ARHITEKTURNA OBLIKA VITKEGA OBЛИKA OSTRO ZAŠILJENEGA PILONA PREDSTAVLJA NOV BEOGRAJSKI SIMBOL.

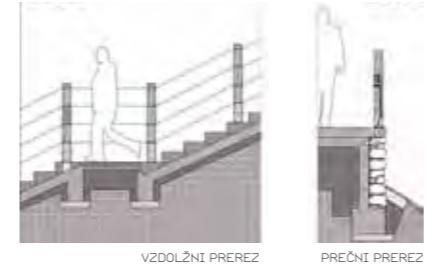
KONGRESNA PLOŠČAD - MOMENTALNI PRAZNI PROSTOR MESTA Z RAZLOČNO PLEČNIKOVO GEOMETRIJO, PROSTOR ZA NOVE MNOŽIČNE PRIREDITVE, KI NADLAJUJEJO LINIJO NACIONALNIH ZGODOVINSKIH DOGODKOV... PARK ZVEZDA - MNOŽIČNO KRIŽIŠČE DIAGONALNIH POTI, PA KLJUB TEMU BREZ ASFALTA, SMO V PARKU IN POSEDAMO V SENCI PLATAN, NA TRAVI IN KLOPEH, NA POSTAMENTIH SPOMENIKOV. OD PARKA IN NARAVE NE PRIČAKUJEMO KONČNE PERFEKTNOSTI IN TRAJNOSTI, PAČ PA SPREMENJANJE IN VZDRŽEVANJE... ULICE DRUŽABNOSTI DO FILHARMONIJE DO KAZINE - LOKALI, DRUŽABNOST, DNEVNA IN VEČERNA ŽIVAHNOST TER HRUPNOST POD IGRIVO OSVETLITVIVO... PRETEKLOST - POD TRGOM IN PARKOM NI SAMO GARAŽA, SO TUDI BOGATI ZGODOVINSKI SLOJI: PRAZGODOVINSKE GOMILE, CESTA CARDO IN VHOD V EMONO, PREDMESTNI VODNJAKI IN STAVBE, SAMOSTANSKI VODNJAK V SREDINI SEDANJEGA PARKA. NEKATERE OD TEH STRUKTUR, KI SO RESTAVRIRANE IN PRIKAZANE, NAS IZ SUTERENA OPOMINJajo, DA SMO Z NAŠIMI INTERVENCIJAMI IN CIVILIZACIJO, SAMO ENO OD POGLAVIJ...

DAMIJAN GAŠPARIČ, UDIA MARCH
MAG ANDREJ PRELOVŠEK, UDIA
MAJ JUVANEC, UDIA
KONGRESNI TRG

ODGOVORNI PROJEKTANT DAMIJAN GAŠPARIČ, UDIA MARCH
PROJEKTIVNO PODJETJE PANPROSTOR D.O.O. / DELAVNICA, D.O.O.
SOVATORJI DAMIJAN GAŠPARIČ, UDIA MARCH / MAG ANDREJ PRELOVŠEK, UDIA /
MAJ JUVANEC, UDIA / UROŠ JEREŠ, UDIA / MITJA PRELOVŠEK, UDIA MADM /
PRIMOŽ GAŠPERŠIČ, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE LJUBLJANA, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA 22.000M²



7.4



8.1

ŠPELA NARDONI KOVAČ, UDIA DAMJANA ZAVIRŠEK HUĐNIK, UDIA SPOMINSKO OBELEŽJE OB OBLETNICI OSAMOSVOJITVE

AUTORJI HIŠERIŠE ARHITEKTURA / ŠPELA NARDONI KOVAČ, UDIA /
DAMJANA ZAVIRŠEK HUĐNIK, UDIA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE ČRNOMELJ, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / VELIKOST OBJEKTA 80 M² / 32 M²
FOTOGRAFIJE BOGDAN ZUPAN, ŠPELA NARDONI KOVAČ

OBELEŽJE JE OBLIKOVANO TAKO, DA NADGRAJUJE OBSTOJEĆI PROSTOR PARKOVNEGA OBMOČJA JURJEVANSKE DRAGE IN USTVARJA AMBIENT, KI NAJ BI MIMO DOČEGA S svojo zasnovno pritegnil in obogatil s sprehodom po »HISTORIČNI« POTI. Sestavljen je iz dveh elementov, poti in stebra. SIMBOLNA POT JE PRIKAZANA KOT ČASOVNICA IN PREDSTAVLJA SLOVENSKO IN BELOKRAŃSKO PRETEKLOST, STEBER PA KLJUČNI DOGODEK NA TEJ ZGODOVINSKI POTI – OSAMOSVOJITEV TER ZAČETEK SAMOSTOJNE DRŽAVE. S TLAKOVCI SO PRIKAZANI KLJUČNI DOGODKI V SLOVENSKI ZGODOVINI IN V ZGODOVINI BELE KRAJINE, KI SO VODILI DO SAMOSTOJNE DRŽAVE. TEMNI TLAKOVCI V KOMBINACIJI S KOVINSKIMI VSTAVKI S TEKSTOM OZNAČUJEJO POSAMEZEN POMEMBEN ZGODOVINSKI DOGODEK, HKRATI PA SPOMINJAJO NA KORAKE. OSAMOSVOJITEV NA SIMBOLNI RAVNI POMENI ODMIK, »KORAK STRAN«, ZAČETEK LASTNE POTI V PRIHODNOST, HKRATI PA POMENI ZAMEJITEV SVOJEGA OBMOČJA. MENJAVA SVETLIH IN TEMNIH KAMNOV USTVARI VZOREC, KI JE PRISPODOBA IZVEZENIH OBROV »BOR-DUR« BELOKRAŃSKEGA PLATNA. KAMNITI STEBER IZ TEMNEGA GRANITA SIMBOLIZIRA DAN OSAMOSVOJITVE, SIMBOLIČNO OZNAČUJE PREHOD IZ ENEGA OBDOBJA V DRUGO, LOČITEV DELA OD CELOTE. OBLIKOVAN KOT TRISTRANNA PRIZMA S svojo obliko kaže smere NOVE POTI TER SIMBOLIZIRA TRI BELOKRAŃSKE OBČINE, KI SO OBELEŽJE POSTAVILE.

NEKDANJO POT, KI POVEZUJE BLED Z BLEJSKIM GRADOM JE BILO POTREBNO ZARADI DOTRAJANosti IN NEVARnosti SANIRATI. NOVA POT IN STOPNIŠČE POTEKATA PO NEKDANJI TRASI, POT IN STOPNIŠČE PA STA NAREJENA Iz domišljenej sistemsko urejenih elementov. POLEG PREDNAREJENE BETONSKIE STOPNICE IN OBROBE, SO TO ŠE VEČNAMENSKI LESENI STEBER VAROVALNE OGRAJE, KI JE LAHKO HKRATI SVETILKA, SAJ JE PRENOVLJENA POT TUDI OSVETLJENA. BETONSKI OPORNI ZIDOVII STOPNIŠČA SO OBZIDANI Z NARAVnim AVTOHTONIM KAMENJEM LOKALNEGA APNENA. VAROVALNO OGRajo SESTAVLJAJO VEČNAMENSKI LESENI STEBRI IN JEKLENE PLETENICE, KI POVEZUJEJO STEBRE MED SEBOJ. UPORABLJENI so SAMO AVTOHTONI MATERJALI; GROBO ŠTOKAN BETON Z VELIKO FRAKCIJO KAMENJA ZA PREDNAREJENE ELEMENTE STOPNIC (DA SE JE DOSEGLO IZGLED KONGLOMERATA), AVTOHTONI PESEK ZA POHODNE POVRSINE POTI, AVTOHTONI APNENEC ZA OBLOGO BETONSKIH OPORNIH ZIDOV IN MACESNOV LES ZA VEČNAMENSKIE STEBRE OGRAJE IN KLOPI.

MATEJ KUČINA, UDIA
URBAN ŠVEGL, UDIA
EVA PROSEN, UDIA
POT NA GRAD BLED

AVTORJI MATEJ KUČINA, UDIA / URBAN ŠVEGL, UDIA / EVA PROSEN, UDIA
SODELAVKA META BOŽIČ, ABS KA
LOKACIJA / LETO IZGRADNJE BLED, SLOVENIJA / 2011
VELIKOST OBMOČJA / VELIKOST OBJEKTA 3HA
INVESTICIJSKA VREDNOST NATEČAJA / IZVEDBE 200.000,00 EUR
FOTOGRAF MATEJ KUČINA

Izdala / Published by
Zbornica za arhitekturo in prostor Slovenije
Vegova 8, 1000 Ljubljana, Slovenija

ISSN 2232-4046

Vse pravice pridržane. / All rights reserved.
Katalog / Catalog © 2012 ZAPS

Lektoriranje in prevodi /
Proofreading & translations Veris d.o.o.
Slikovni material je delo in last arhitektov. Dela so zaščitena z
Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah ter so objavljena z
dovoljenjem avtorjev.
/ Photographs and other material are work and property of
architects if it is not listed otherwise. Works are protected with
Act on Copyright and Related Rights and are published with
permission of authors.

Uredila / Editor Ana Struna Bregar
Pri projektu so sodelovali Barbara Pungerčar,
Mika Cimolini, Katarina Klepec, Kristina Dešman
Oblikovanje / Design Kabinet o1
Tiskarna / Printing Littera Picta d.o.o.
Naklada / Print run 300 izvodov

Katalog je izšel ob pregledni razstavi članov Zbornice za
arhitekturo in prostor Slovenije (ZAPS) in podelitve stroko-
vnih priznanj za največje dosežke na področju arhitekture in
krajinske arhitekture 2012. / The catalog is published at the
exhibition of the completed works of members of the Chamber
of Architecture and Spatial Planning of Slovenia and the award-
ing of professional recognition for the greatest achievements
in architecture and landscape architecture 2012.

ZAPS ne odgovarja za vsebino avtorskih predstavitev projektov.
/ ZAPS bears no responsibility for the content of the presenta-
tions of the projects.

MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE, ZNANOST, KULTURO IN ŠPORT
MINISTRSTVO ZA INFRASTRUKTURU IN PROSTOR
AMBASADA KRALJEVINE NIZOZEMSKE
ARMSTRONG
FILLI STAHL D.O.O. – PREFA SLOVENIJA
AVTOHIŠA MALGAJ
BAUMIT D.O.O.
SAINT-GOBAIN GRADBENI IZDELKI D.O.O. – FASADE WEBER



